



Public Inquiry Into Foreign Interference in Federal
Electoral Processes and Democratic Institutions

Enquête publique sur l'ingérence étrangère dans les
processus électoraux et les institutions démocratiques
fédéraux

Public Hearing

Audience publique

**Commissioner / Commissaire
The Honourable / L'honorable
Marie-Josée Hogue**

VOLUME 22

INTERPRÉTATION FRANÇAISE

Held at :

Library and Archives Canada
Bambrick Room
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Wednesday, September 25, 2024

Tenue à:

Bibliothèque et Archives Canada
Salle Bambrick
395, rue Wellington
Ottawa, Ontario
K1A 0N4

Le mercredi 25 septembre 2024

INTERNATIONAL REPORTING INC.

<https://www.transcription.tc/>

(800)899-0006

II Appearances / Comparutions

Commission Lead Counsel / Procureure en chef de la commission	Shantona Chaudhury
Commission Counsel / Avocat(e)s de la commission	Gordon Cameron Erin Dann Matthew Ferguson Hubert Forget Leila Ghahhary Benjamin Herrera Howard Krongold Hannah Lazare Jean-Philippe Mackay Kate McGrann Emily McBain-Ashfield Hamza Mohamadhossen Lynda Morgan Siobhan Morris Annie-Claude Poirier Gabriel Poliquin Natalia Rodriguez Guillaume Rondeau Nicolas Saint-Amour Daniel Sheppard Maia Tsurumi
Commission Research Council / Conseil de la recherche de la commission	Geneviève Cartier Nomi Claire Lazar Lori Turnbull Leah West
Commission Senior Policy Advisors / Conseillers principaux en politiques de la commission	Paul Cavalluzzo Danielle Côté

III

Appearances / Comparutions

Commission Staff / Personnel de la commission	Annie Desgagné Casper Donovan Hélène Laurendeau Michael Tansey
Ukrainian Canadian Congress	Donald Bayne Jon Doody
Government of Canada	Gregory Tzemenakis Barney Brucker
Office of the Commissioner of Canada Elections	Christina Maheux Luc Boucher Sébastien Lafrance Nancy Miles Sujit Nirman
Human Rights Coalition	David Matas Sarah Teich
Russian Canadian Democratic Alliance	Mark Power Guillaume Sirois
Michael Chan	John Chapman Andy Chan
Han Dong	Mark Polley Emily Young Jeffrey Wang
Michael Chong	Gib van Ert Fraser Harland

IV Appearances / Comparutions

Jenny Kwan

Sujit Choudhry

Mani Kakkar

Churchill Society

Malliha Wilson

The Pillar Society

Daniel Stanton

Democracy Watch

Wade Poziomka

Nick Papageorge

Canada's NDP

Lucy Watson

Conservative Party of Canada

Nando De Luca

Chinese Canadian Concern Group on
The Chinese Communist Party's
Human Rights Violations

Neil Chantler

David Wheaton

Erin O'Toole

Thomas W. Jarmyn

Preston Lim

Senator Yuen Pau Woo

Yuen Pau Woo

Sikh Coalition

Balpreet Singh

Prabjot Singh

Bloc Québécois

Mathieu Desquilbet

Iranian Canadian Congress

Dimitri Lascaris

V
Table of Content / Table des matières

	PAGE
PROF. PETER LOEWEN, Sworn/Assermenté	1
PROF. TAYLER OWEN, Affirmed/Sous affirmation solennelle	1
PROF. AENGUS BRIDGMAN, Affirmed/Sous affirmation solennelle	2
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Mr. Howard Krongold	2
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par Mr. Benjamin Herrera	99
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Fraser Harland	118
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Mani Kakkar	125
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Preston Lim	134
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Guillaume Sirois	142
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Matthew Johnson	155
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Jon Doody	161
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Prabjot Singh	165
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Sarah Teich	174
Re-Examination by/Ré-interrogatoire par Mr. Howard Krongold	240

VI
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
WIT0000089.EN	Interview Summary: Media Ecosystem Observatory	3
WIT0000089.FR	Résumé de l'entrevue : Observatoire de l'écosystème médiatique (Aengus Bridgman, Peter Loewen et Taylor Owen)	3
COM0000513	Old News, New Reality: A Year of Meta's News Ban in Canada	31
CAN037690_00001	Site Threat Assessment of Foreign Interference Threats to Canadian Democratic Institutions - 2024	33
COM0000511	LESSONS IN RESILIENCE Canada's Digital Media Ecosystem and the 2019 Election	51
COM0000578	Understanding the Digital Ecosystem: Findings from the 2019 Federal Election	52
COM0000512	Mis- and Disinformation during the 2021 Canadian Federal election	52
CAN024072	New Impediments to Counter Foreign Disinformation Online	80
COM0000587	Information Incident Response Protocol, Public - Facing Version 1.0	86
COM0000500	Information Incident Notification: Kirkland Lake Bot Campaign	90
COM0000502	Incident Update 1 Bot Campaign most likely the work of an amateur, reports CDMRN partner The Social Media Lab	92
COM0000503	Incident Update 2 More Bot than Bite: A Qualitative Analysis of the Conversation Online	92
COM0000577	August 3 bot activity on X related to rally in Kirkland Lake	94
COM0000604.EN	Introduction to Social Media	98
COM0000604.FR	Introduction aux médias sociaux	98
CAN.DOC.000034	Public Inquiry Into Foreign Interference - Institutional Report (IR) - Canadian Heritage	99
CAN.DOC.000035	Enquête Publique Sur L'ingérence Étrangère - Rapport Institutionnel (RI) - Patrimoine Canadien	99

VII
Exhibit List / Liste des pièces

No.	DESCRIPTION	PAGE
CAN035445	Proposal for an Information Incident Research Approach	111
CAN033655	Critical Election Incident Public Protocol Panel Retreat	113
RCD0000061	The Global Risks Report 2024	142
RCD0000053	Disruptions on the Horizon	144
CAN0000134	RRM Canada Weekly Trend Analysis	147
RCD0000019	U.S. Indictment Kalashnikov and Afanasyeva	149
RCD0000036	Lauren Chen 2021-08-15 to 2021-09-25	149
RCD0000057	Incident Update 2 An Inflection Point on the Current State Russian-Directed Foreign-Interference Operations	153
TSC0000006	#Bad Sources (BS) How Indian news agency ANI quoted sources that do not exist	169
HRC0000121	Situation of human rights in Eritrea	175
HRC0000123	Foreign Interference & Repression if Falun Gong in Canada Key Development & Case Studies 1999-2024	176
HRC0000039	Tigray conflict sparks a war of fake tweets and intense propaganda	179
HRC0000008	In Plain Sight - Beijing's unrestricted network of foreign influence in Canada	180

Ottawa, Ontario

--- L'audience débute le mercredi 25 septembre 2024 à 9 h 32

LE GREFFIER: À l'ordre, s'il vous plait.

Cette séance de la Commission sur l'ingérence étrangère est en cours. La Commissaire Hogue préside.

Il est 9 h 32.

COMMISSAIRE HOGUE: Alors, c'est à vous de débiter ce matin?

Me HOWARD KRONGOLD: Alors, nous accueillons professeur Peter Loewen, le professeur Taylor Owen et le professeur Aengus Bridgman, qui représentent le Media Ecosystem Observatory.

Je demanderais qu'on assermente les témoins.

LE GREFFIER: Pourriez-vous épeler votre nom?

PROF. PETER LOEWEN: Peter John Loewen. L-o-e-w-e-n.

--- PROF. PETER JOHN LOEWEN, Assermenté:

Me HOWARD KRONGOLD: Professeur Owen, nous allons maintenant vous assermenter.

LE GREFFIER: Professeur Owen, alors, pourriez-vous nous dire votre nom et épeler le nom de famille?

PROF. TAYLOR OWEN: Peter Loewen [sic], L-o-e-w-e-n.

--- PROF. TAYLOR REID OWEN, Sous affirmation solennelle:

LE GREFFIER: Et professeur Bridgman, pourriez-vous nous dire votre nom et épeler votre nom de famille?

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Aengus Bridgman, B-r-
2 i-d-g-m-a-n.

3 **--- PROF. AENGUS BRIDGMAN, Sous l'affirmation solennelle:**

4 **LE GREFFIER:** Maître, vous pouvez commencer.

5 **--- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me HOWARD KRONGOLD:**

6 **Me HOWARD KRONGOLD:** Bon, pour brosser la
7 toile de fond, nous avons procédé à des entrevues avec chacun
8 d'entre vous au nom de la Commission. Alors, je vais vous
9 poser individuellement la question.

10 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

11 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

12 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

13 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et maintenant, 89.EN.

14 Pouvez-vous afficher le document, s'il vous plait?

15 Il s'agit donc du résumé de vos
16 interrogatoires, et j'aimerais apporter une petite correction
17 à la page 5 du PDF, paragraphe 22. Bon, c'est ça. Dans la
18 deuxième partie du paragraphe, on dit : « Le professeur Owen
19 a indiqué que la perte de quelque 11 millions de
20 visionnements de publication », donc, je pense que vous
21 voulez modifier cet énoncé. Alors, plutôt que de
22 11 millions, on parle de 11 millions de visionnements par
23 jour, on ajoute « par jour ».

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

25 **Me HOWARD KRONGOLD:** Maintenant,
26 premièrement, vous avez eu l'occasion de vérifier
27 l'exactitude de ce document, chacun d'entre vous?

28 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

2 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

3 **Me HOWARD KRONGOLD:** En plus de la petite
4 correction que nous venons d'apporter, avez-vous autre chose
5 à ajouter pour ce qui est de corrections à ce document?

6 **PROF. PETER LOEWEN:** Non.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Non.

8 **PROF. TAYLOR OWEN:** Non.

9 **Me HOWARD KRONGOLD:** Donc, vous adoptez ce
10 résumé comme partie intégrante de votre témoignage devant la
11 Commission?

12 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

14 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** Donc, les deux documents
16 sont versés au dossier en anglais et en français.

17 **--- PIÈCE No. WIT0000089.EN:**

18 Interview Summary: Media Ecosystem
19 Observatory

20 **--- PIÈCE No. WIT0000089.FR:**

21 Résumé de l'entrevue : Observatoire
22 de l'écosystème médiatique (Aengus
23 Bridgman, Peter Loewen et Taylor
24 Owen)

25 **Me HOWARD KRONGOLD:** Maintenant, très
26 brièvement, pour ce qui est de vos antécédents, Professeur
27 Bridgman, je crois que vous êtes professeur adjoint à l'École
28 Max Bell de politiques publiques à l'Université McGill, c'est

1 exact?

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

3 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et vous faites partie du
4 Media Ecosystem Observatory. On va parler du MEO désormais.
5 Et vous avez comme antécédent des diplômes en sciences
6 politiques.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

8 **Me HOWARD KRONGOLD:** Professeur Loewen, vous
9 êtes l'un des principaux enquêteurs au MEO?

10 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

11 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et vous êtes maintenant
12 aussi à l'Université Cornell et, auparavant, vous avez été à
13 l'Université de Toronto?

14 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je devrais préciser,
16 l'Université de Toronto.

17 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

18 **Me HOWARD KRONGOLD:** Y a-t-il d'autres
19 universités qu'on connaît par l'abréviation U de T?

20 Donc, vous étiez directeur de l'École Munk
21 d'affaires publiques et professeur dans le département des
22 sciences politiques en ce qui concerne la démocratie?

23 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et finalement,
25 professeur Owen, vous êtes aussi l'un des enquêteurs
26 principaux en ce qui touche les activités du MEO, et vous
27 êtes président du comité de l'éthique et des communications,
28 et directeur du Centre de la technologie des médias de la

1 démocratie, et professeur associé à l'École Max Bell de
2 l'Université McGill.

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** Très bien. Donc, comme
5 vous le savez, on parle d'ingérence par rapport aux processus
6 électoraux et démocratiques au Canada, ingérence étrangère.
7 Et j'aimerais qu'on brosse la toile de fond de façon générale
8 en ce qui concerne les principales tendances qui ont été
9 constatées dans le domaine de l'information. On peut peut-
10 être commencer par vous, Professeur Loewen. De quoi parle-t-
11 on quand il est question de cet écosystème?

12 **PROF. PETER LOEWEN:** Ben, il y a deux ou
13 trois façons d'aborder la situation. On peut parler de la
14 totalité de l'information qui est diffusée, qui est
15 disponible par l'entremise, entre autres, des médias sociaux.
16 Et on parle de l'information portant sur la classe politique,
17 les enjeux politiques et la politique en général. Ça
18 comprend l'information des médias traditionnels, mais aussi
19 ce que les gens en disent, ce que l'on partage, des opinions
20 personnelles. Tout ça fait partie de l'écosystème.

21 **Me HOWARD KRONGOLD:** Donc, pas seulement des
22 trucs qui sont publiés, mais aussi des discussions entre, ma
23 foi, entre voisins.

24 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui. Ça pourrait très
25 bien être le cas.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** Auriez-vous quelque
27 chose à ajouter, professeur Owen?

28 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Moi, j'ajouterais

1 peut-être à cette définition qu'à l'Observatoire, nous
2 travaillons sur des questions disponibles, sur ce qui est
3 disponible en ligne. On parle des relations, on parle du
4 contenu, qu'est-ce qu'on peut observer en public?

5 Donc, il y a des définitions plus larges,
6 mais on a des définitions opérationnelles aussi.

7 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, l'équilibre, c'est
8 qu'est-ce qui est public. S'il y a des espaces privés, là,
9 ce n'est pas étudié. Ça ne fait pas partie de notre mandat
10 de nous pencher sur les communications privées. Mais tout ce
11 qui fait partie du discours public nous intéresse et fait
12 partie de notre mandat.

13 **Me HOWARD KRONGOLD:** Très bien. Et je sais
14 que c'est très vaste comme question, mais je vais vous
15 demander à chacun d'entre vous de nous décrire comment
16 l'environnement de l'information a changé, disons, depuis 20
17 ans. On est passé des médias traditionnels à ce monde des
18 médias sociaux. Donc, professeur Owen, on peut peut-être
19 commencer par votre réponse?

20 **PROF. TAYLOR OWEN:** Bon, je donne un cours
21 sur ce sujet. Alors, difficile de résumer en une minute,
22 mais en tout cas.

23 Je crois que ce qui est le plus important
24 dans cet écosystème, c'est l'évolution constante, très
25 rapide. Ce n'était pas nécessairement le cas pendant des
26 décennies avant l'arrivée de l'Internet, parce que la
27 majorité de l'information dans le notre système, dans
28 l'écosystème de l'information provenait, était produite - en

1 tout cas, en ce qui concerne l'information publique - c'était
2 le fruit des efforts des radiodiffuseurs et des maisons de
3 publication qui contrôlaient aussi les moyens de diffusion.

4 Et à tant avoir raison, on faisait confiance
5 à ces institutions en ce qui concerne la crédibilité et la
6 fiabilité de l'information pour la stabilité de notre
7 démocratie, de nos systèmes.

8 Ça n'avait pas changé pendant des décennies.
9 Mais depuis l'arrivée de l'Internet, depuis donc, cet
10 écosystème des médias a connu trois étapes, trois phases.
11 Premièrement, les débuts de l'Internet où l'individu a été
12 autorisé, habilité à publier son propre site Web, par
13 exemple. Donc, il n'y avait plus seulement les
14 radiodiffuseurs ou les journaux, les gens qui contrôlaient
15 les anciens médiums grâce auxquels l'information était
16 diffusée. Maintenant, n'importe qui pouvait diffuser,
17 transmettre de l'information. Donc, des nodes individuels
18 ont été créées, les individus ont été habilités et, ensuite,
19 on a eu l'émergence des médias sociaux.

20 Et là, on ne parle plus seulement des nodules
21 individuels, mais de la connexion entre ces nodules de façon
22 textuelle. Et ça nous a permis de voir deux personnes qui
23 avaient des points de vue semblables, des connexions,
24 communiquer l'un avec l'autre. Et là, il y a eu l'action
25 collective qui a été habilitée dans cet écosystème. On
26 pouvait se regrouper, on pouvait agir ensemble de façon
27 collective. Et d'une façon qui, encore une fois, dans le
28 passé, était limitée aux grosses organisations, aux

1 institutions qui commentaient et contrôlaient la façon dont
2 on était informé. Les institutions hiérarchiques, les
3 gouvernements, etcetera.

4 Et c'est dans ce contexte que les deux études
5 dont nous allons parler, 2019 et 2020 pour les élections,
6 c'est là que la situation a changé. L'information consommée
7 a été influencée dans des espaces publics par ce qui se
8 passait dans les médias sociaux.

9 Maintenant, nous en sommes à la troisième
10 phase qui, elle aussi, évolue très rapidement. Alors, il y a
11 décentralisation complète. Le contenu n'est plus
12 nécessairement fourni à nous en fonction de nos propres
13 réseaux sociaux, mais en fonction de notre comportement sur
14 les plateformes. Donc, il y a des sources centralisées, et
15 c'est l'algorithme qui détermine, d'après notre comportement
16 à l'Internet - et sur une plateforme en particulier, plus
17 précisément - comment nous sommes informés. Et ça, on
18 commence à comprendre un peu les implications de cette
19 nouvelle situation.

20 **Me HOWARD KRONGOLD:** Pour mieux comprendre,
21 donc, les prochaines élections fédérales, on ne sait pas
22 quand elles auront lieu, mais là, ce seront les premières
23 élections générales à survenir dans ce contexte
24 algorithmique.

25 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. Et ce qui est d'une
26 importance critique, on a vu aussi des groupes privés faire
27 la communication, et ça, c'est une façon de dominer l'espace
28 pour partager l'information.

1 **Me HOWARD KRONGOLD:** Pourriez-vous vous
2 expliquer?

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. En plus de ce qu'on
4 reçoit, que ce soit TikTok ou les autres plateformes, en plus
5 donc de ces sources-là, désormais, il y a toutes sortes de
6 tailles, de niveaux de nature privée, si vous voulez, dans
7 l'information, ou de groupes qui émergent. Et ce sont les
8 diffuseurs d'information, d'information générale,
9 d'information politique aussi. Dans certains cas, c'est
10 semi-privé, par exemple des gros groupes Telegram. N'importe
11 qui peut se joindre à un groupe de ce genre, mais d'autres
12 sont très privés. Par exemple, un groupe qui est chiffré,
13 ses communications sont chiffrées. Donc, on parle du public
14 au privé. Et il y a des discours importants qui ont cours.

15 Et ce qui est important, c'est que dans cette
16 transition, en raison du fait que jusqu'à maintenant, nous
17 n'avons pas adopté certaines de ces plateformes qui sont
18 utilisées partout dans le monde, ben, ici, ça commence à
19 percoler.

20 **Me HOWARD KRONGOLD:** On a entendu des
21 témoignages ici à la Commission au sujet de groupes
22 importants qui ont des séances de clavardage.

23 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est ça, oui. WeChat et
24 WhatsApp sont deux des plateformes importantes. Et la vraie
25 question, et là, je pense qu'on ne peut pas y répondre de
26 façon claire, c'est que quand est-ce qu'un groupe privé
27 devient public, dans l'espace public? Et je pense que là, on
28 ne comprend pas très bien les tenants et aboutissants.

1 **Me HOWARD KRONGOLD:** On devance les choses,
2 mais au niveau de votre organisation, de ce que vous
3 contrôlez au MEO, on parle donc de quelque chose de semi-
4 privé, de ce qui se situe entre ces deux sphères?

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. On peut voir les
6 choses ainsi, mais quand on parle de grands groupes qui sont
7 accessibles au public et dans lesquels on discute d'enjeux
8 qui relèvent du domaine public au Canada, ben, nous
9 participons à ces partages.

10 **Me HOWARD KRONGOLD:** Professeur Loewen, avez-
11 vous quelque chose à ajouter?

12 **PROF. PETER LOEWEN:** Le professeur Owen nous
13 a fait un historique très résumé. Oui, c'est très difficile
14 de résumer à ce point.

15 Ce que j'ajouterais toutefois, c'est qu'il y
16 a un autre élément qui est introduit, et c'est plus la
17 réalité que l'an 2021, c'est la capacité justement de
18 produire beaucoup de contenu grâce aux algorithmes, et ce,
19 très, très, très rapidement. À titre d'exemple, ce n'est pas
20 impossible - c'est un peu difficile, mais on peut très bien
21 écrire un programme ou une série d'algorithmes qui vont créer
22 constamment des comptes dans les médias sociaux et qui vont
23 créer du contenu qui va ensuite être disséminé, qui va
24 s'autoamplifier. Et c'est une course entre les créateurs et
25 les plateformes pour créer de plus en plus de contenu, de
26 plus en plus de comptes.

27 On croirait qu'il y a des gens, mais ce
28 n'était pas ça auparavant. Et on crée des comptes pour des

1 gens qui n'existent pas. Et la capacité de créer du contenu
2 autrement que par de façon légitime est beaucoup plus
3 importante. Ce défi est beaucoup plus important que dans le
4 passé si vous voyez tout ce qui se passe à cet égard.

5 Et ça veut dire qu'il y a une nature
6 inorganique de l'information concernant les acteurs
7 politiques et la possibilité donc de voir quelqu'un inventer
8 quelque chose. C'est beaucoup plus grand comme possibilité
9 qu'il y a quelques années à peine.

10 **Me HOWARD KRONGOLD:** Maintenant, on va
11 revenir plus tard sur le secteur de... et au cours des
12 dernières décennies, par contre, pouvez-vous nous dire ce qui
13 s'est passé dans les anciens médias, c'est-à-dire les
14 journaux, la radio, la télé?

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** Il y a eu une convergence
16 malheureuse du fait que les journaux ont perdu le contrôle en
17 matière de dissémination de l'information dans la société en
18 même temps que les nouvelles technologies qui ont remplacé
19 justement ces mécanismes de contrôle de l'information, eux,
20 minaient de plus en plus les trois secteurs principaux de
21 revenus.

22 Au départ, on avait pour le journalisme une
23 source de publicité classifiée, une autre forme de publicité
24 et les abonnements. Or, ces trois filières ont été minées et
25 pratiquement entièrement remplacées désormais par des
26 plateformes numériques. Donc, les annonces classées ont
27 disparu en premier, les annonces et la publicité classifiées,
28 et l'information numérique ciblée, et puis finalement le

1 contenu gratuit. Encore une fois, ça nuit aux abonnements.

2 Donc, on a perdu le contrôle au niveau des
3 mécanismes de dissémination et on a perdu presque toutes les
4 sources de revenus, ce qui les empêche même de produire de
5 l'information dans cet écosystème. On ne parle même pas de
6 trouver un auditoire cible et d'attirer l'attention.

7 **Me HOWARD KRONGOLD:** En plus des médias
8 traditionnels, est-ce que l'impact au niveau des médias
9 nationaux a été différent de ce qui se passe sur la scène
10 locale?

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Non. Ça a été différent,
12 mais la tendance générale est la même. En ce sens qu'il y a
13 eu une diminution des revenus et de la capacité d'atteindre
14 l'auditoire, la population cible. Au niveau local, je dirais
15 que c'est peut-être plus sérieux comme impact. Mais
16 honnêtement, c'est difficile de tirer des conclusions, parce
17 que même au niveau national, il y a eu des déclin très,
18 très, très, très marqués pour les grandes organisations,
19 surtout là où il y a diversification des modèles de
20 financement. Y compris, par exemple, l'investissement
21 étranger ou les investissements de bénévoles; là, on a peut-
22 être pu contrer les pertes mieux que les petites
23 exploitations qui dépendent des revenus mensuels. Mais ils
24 font tous face au même problème, au même défi.

25 **PROF. PETER LOEWEN:** Pour enchérir un peu, il
26 y a un défi au niveau de l'échelle si vous regardez
27 l'écosystème et ce qu'il faut comme information pour avoir
28 une bonne démocratie. Alors, si on veut mettre l'accent sur

1 la question nationale, combien de journaux est-ce qu'il faut
2 pour qu'on couvre la politique nationale pour que les
3 politiques soient redevables?

4 Vous avez du côté local, maintenant, les
5 journaux sont en train d'être... surveillent les politiques.
6 Ça, ça peut être à Timmins ou à Kelowna. Et là où les
7 citoyens ont besoin d'information par rapport à la politique
8 locale, politique provinciale, ils sont plus frappés car leur
9 auditoire est vraiment restreint au niveau géographique.
10 Donc, c'est plus difficile économiquement pour eux quand ils
11 ont perdu des abonnements, la publicité. Donc, les effets
12 sont, ça va dépendre. On a besoin d'information pour que le
13 système fonctionne, et ça a affecté différemment dépendamment
14 des endroits.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** Est-ce qu'il y aura
16 moins de surveillance des médias plus vous êtes au niveau
17 local?

18 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

19 **Me HOWARD KRONGOLD:** Professeur Bridgman,
20 vous pouvez faire des commentaires sur cette question-là,
21 sinon j'allais parler de l'interdiction de Meta pour les
22 nouvelles.

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Alors, pour ce qui
24 est du changement dans les dernières années, il y a
25 l'émergence de l'influenceur professionnel. Donc, une
26 monétisation directe d'un contenu démocratique, que ce soit
27 sur les affaires publiques ou la politique. Il y a
28 maintenant des incitatifs pour que... il y a des transferts

1 financiers. Donc, on pouvait avoir de la publicité avec des
2 podcasts, mais maintenant, vous pouvez avoir des... un
3 financement direct si vous êtes influenceur. Donc, c'est... il
4 peut y avoir des groupes de ces professionnels
5 d'influenceurs. Le Canada, c'est un petit marché qui ne peut
6 pas soutenir un grand nombre d'influenceurs au Canada, mais
7 il y a un grand nombre aux États-Unis qui sont suivis par les
8 Canadiens et Canadiennes. Donc, c'est nouveau, cet... ce
9 phénomène. Et c'était vrai en 2019 et en 2021, mais les
10 élections générales de la 45^e élection générale, et bien, il
11 peut y avoir des transferts monétaires directs de ces
12 plateformes aux influenceurs.

13 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, peut-être que je
14 vais pas dans l'ordre, mais le réseau que MEO... auquel le MEO
15 est associé, il y a eu une incitation par rapport à Tenet
16 Media aux États-Unis. Corrigez-moi si je fais un mauvais
17 résumé, mais il y a eu une inculpation aux États-Unis où il y
18 avait des allégations sur le financement russe de certaines
19 plateformes en ligne aux États-Unis, mais il y avait certains
20 liens avec le Canada aussi. Alors, est-ce que c'est relié à
21 un potentiel néfaste?

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, c'est un
23 problème un peu distinct, mais associé quand même à des
24 montants de fonds dans cette inculpation qui sont
25 impressionnants, par rapport au montant de fonds que les
26 influenceurs peuvent avoir pour la production de contenu.
27 Donc, ils ont pu créer leur petite organisation médiatique
28 avec un personnel, avec des gens qui vont travailler pour...

1 donc, il y a une professionnalisation de cette classe
2 d'entité également, les influenceurs. Donc, peut-être on
3 peut parler un petit peu plus de Meta et Tenet. Nous pouvons
4 vous en parler, oui, un peu plus tard.

5 **PROF. PETER LOEWEN:** Pour reprendre ce que
6 dit Aengus par rapport à la question économique, puisque
7 c'est le cout de la distribution de contenu, que ce soit sur
8 Twitter, TikTok et YouTube, essentiellement c'est gratuit.
9 Donc, c'est l'auditoire qui vous trouve. Donc, il peut y
10 avoir des gens qui peuvent avoir un studio chez eux où ils
11 peuvent créer des contenus. Et ils peuvent trouver un
12 auditoire là où... ça a couté cher pour avoir une chaine de
13 télévision au niveau local ou au niveau national, mais là,
14 les couts de diffusion sont presque zéro pour le producteur.
15 Et ça, ça permet aux gens de produire un contenu et de
16 survivre en tant que chaine spécialisée d'information.

17 **PROF. TAYLOR OWEN:** Et la voix pour ces
18 personnes et leur auditoire, et bien, c'est valorisé bien au-
19 delà de leur capacité d'avoir des fonds sans avoir de
20 publicité. Et ça, c'est dans cette inculcation Tenet.
21 Quelqu'un a pensé que certaines de ces personnes, ça valait
22 100 000 \$ par semaine. Alors, ça, c'est une valeur qui est
23 bien au-delà de la valeur marchande par rapport au contenu
24 avec des publicités sur YouTube, par exemple. Donc, c'est un
25 facteur dans l'écosystème avec lequel il va falloir composer.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je vais passer
27 maintenant au sujet de la mésinformation et de la
28 désinformation. Peut-être, professeur Bridgman, est-ce que

1 vous pouvez nous donner une idée de comment vous, MEO, ou les
2 universitaires, comment ils se penchent sur le phénomène pour
3 l'étudier?

4 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Et bien, tout
5 d'abord, pour parler de la mésinformation et désinformation,
6 et de la désinformation, c'est une information qui est
7 fausse. C'est une catégorie très large. Il y a tout un
8 débat par rapport à si c'est de la mésinformation ou si c'est
9 des faits qui sont mal interprétés. Mais la désinformation,
10 c'est avec l'intention, avec la désinformation. Donc,
11 mésinformation, ça peut être juste des fausses informations,
12 mais une désinformation, c'est vraiment avec intention
13 derrière. Donc, il y a tout un tas de définitions, mais ça
14 vous donne en tout cas une idée générale.

15 Les deux sujets sont devenus d'un intérêt
16 public accru avec Brexit, et en 2015 avec le NSH, et ensuite,
17 2016, avec les élections américaines. On s'est toujours
18 penché là-dessus dans différentes disciplines académiques.
19 Et ça, on a vu que les universitaires ont commencé à se
20 pencher sur l'utilisation de leur rôle et leur capacité de
21 recherche pour essayer d'informer les médias et la population
22 de façon générale pour qu'ils aient une compréhension plus
23 précise de la politique et du monde politique. Donc, il y
24 avait toute une attitude sur la désinformation. Il y a aussi
25 des revues. Et il y a l'étude de ce phénomène qui s'appelle
26 la mésinformation.

27 Beaucoup de recherches se passent aux États-
28 Unis et quand la distinction entre la mésinformation et la

1 désinformation, c'est devenu très polarisé aux États-Unis
2 avec l'utilisation de ces termes. Qui décide ce qui est vrai
3 et ce qui est fausse? C'est la question.

4 Alors, quand il s'agit des universitaires,
5 quand ils étudient là-dessus, ils essaient de déterminer
6 quelle est une fausse information objective de façon très
7 nette avec les constatations scientifiques, les preuves
8 scientifiques. Et ils essaient de mesurer, donc, si la
9 réaction à la mésinformation et à la désinformation est
10 différente de la réaction à l'information tout simple.

11 Donc, il y a plusieurs projets sur la
12 mésinformation pendant les élections. Ces rapports utilisent
13 une définition opérationnelle qui regarde ce qui est
14 différent de l'opinion scientifique centralisée. Et on
15 étudie ça dans les espaces en ligne. Et les meilleures
16 connaissances que nous pouvons avoir avec des reportages,
17 avec l'observation des médias sociaux et les discussions pour
18 essayer de comprendre ce qui a eu véritablement lieu. Donc,
19 il s'agit aussi des jugements, mais la mésinformation, quand
20 on la catégorise en tant que mésinformation, on est très
21 confiant que ce n'est pas vrai, mais si c'est pas très sûr,
22 on va dire qu'il y a un peu de contentieux. Mais voilà
23 comment on fait pour notre approche.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je pourrais demander au
25 professeur Loewen, au professeur Owen, si vous avez quelque
26 chose à rajouter?

27 **PROF. TAYLOR OWEN:** Moi, je rajouterai une
28 chose. Souvent, quand on parle de la mésinformation et de la

1 désinformation, tout d'abord, ce n'est pas nouveau, ce
2 phénomène. Ce n'est pas l'Internet qui a créé le problème de
3 la mésinformation et de la désinformation. Mais la question,
4 c'est la nature de l'infrastructure où nous partageons
5 maintenant l'information qui évolue de façon constante, comme
6 on l'a mentionné. Et il faut se poser la question, comment
7 est-ce que ça peut influencer l'amplification et la diffusion
8 et le pouvoir d'une information fausse dans notre écosystème,
9 dans une société démocratique? Et ça, c'est une question où
10 il y a davantage de nuances, plutôt que de se demander s'il y
11 a des acteurs malveillants qui diffusent la mésinformation.

12 Donc, est-ce qu'il y a des éléments dans
13 l'infrastructure ou des incitatifs dans cette infrastructure
14 qui font en sorte qu'il y a une augmentation ou une
15 diminution d'information qui est fausse?

16 Alors, quand on l'étudie avec la politique,
17 dans le domaine de la politique, nous savons que les
18 politiciens ne vont pas toujours dire la vérité et les médias
19 peuvent déjà parfois se tromper. Donc, il y a toujours... il y
20 a déjà beaucoup de mésinformation dans le système.

21 Alors, avec la COVID, on a utilisé les mêmes
22 méthodes pour étudier les fausses informations sur la COVID.
23 Et l'intention de la personne qui faisait la diffusion,
24 c'est... ça a conséquence sur l'effet que ça peut avoir sur la
25 société. Donc, nous essayons, et ça a toujours été la
26 position de notre observatoire, que dans certains cas
27 limités, on pourrait indiquer qu'il y a une intention, mais
28 dans la plupart du temps, c'est en dehors de notre capacité

1 en tant qu'observateur externe au flux d'informations de
2 pouvoir indiquer une intention. Mais on peut tout de même
3 indiquer qu'il y a des flux d'informations qui sont fausses
4 et qui ont une... un effet néfaste sur notre société
5 démocratique. Avec la COVID, c'était assez clair. Il y
6 avait beaucoup de fausses informations qui arrivaient dans
7 l'écosystème canadien, qui faisait en sorte que les gens
8 allaient se méfier. À l'époque, c'était considéré comme
9 étant une urgence, un problème de santé publique, où il
10 fallait agir collectivement. L'intention, ce n'était pas...
11 c'était pas notre intérêt, c'était le fait qu'il y avait un
12 flux de fausses informations et que ça avait une influence.

13 Donc, on met beaucoup d'emphase sur la
14 mésinformation, la désinformation pour savoir si c'est une
15 ingérence étrangère, mais il faut voir comment c'est créé et
16 comment ça peut créer des effets néfastes dans notre société.

17 **Me HOWARD KRONGOLD:** Est-ce qu'il peut y
18 avoir une manipulation qui n'est pas des faits, qui sont
19 clairement de la mésinformation ou de la désinformation?
20 Donc de la fausse information où il n'y a pas de contentieux
21 et il peut y avoir quand même une manipulation de
22 l'information?

23 **PROF. TAYLOR OWEN:** Absolument. Votre
24 premier rapport a indiqué la complexité de cette nuance. Les
25 gouvernements ont toujours participé dans toutes sortes de
26 propagandes basées sur une information trompeuse. Et ça, ça
27 fait partie de notre écosystème. Mais quand il s'agit des
28 acteurs malveillants ou de l'ingérence étrangère, comment on

1 peut décrire l'intention malveillante? Et ça, c'est en
2 dehors de notre capacité en tant qu'observateur de
3 l'écosystème.

4 **PROF. PETER LOEWEN:** Moi, je rajouterais... il
5 y a deux choses à ajouter. C'était très utile ce qui a été
6 dit. La majorité de la politique, c'est dans le domaine de
7 ce qui ne sont pas des faits. Les débats politiques, c'est à
8 savoir quel parti politique a l'intérêt des Canadiens et
9 Canadiennes au cœur. Ça, c'est pas des faits, c'est un débat
10 politique. C'est de la rhétorique. Et il s'agit de décider
11 quels sont les problèmes qui vont être à l'ordre du jour.
12 Donc, tout ça, c'est une question de persuasion. Ça a
13 toujours été le cas dans l'écosystème.

14 Mais ce qui est différent maintenant, par
15 rapport au passé, c'est que vous pouvez avoir vos opinions,
16 mais vous ne pouvez pas avoir vos propres faits. Mais
17 actuellement, les gens ont des visions distinctes du monde.
18 Et ils n'ont pas forcément de discussion avec d'autres
19 personnes sur la discussion dans son ensemble. C'est une
20 autre façon de dire qu'ils ont une vision du monde qui est
21 complètement différente de quelqu'un qui a un autre point de
22 vue, qui est dans une autre partie de l'écosystème. Donc,
23 ça, c'est un phénomène suite à ces technologies. Donc, ça
24 fait que c'est plus difficile d'avoir une position par
25 rapport à ce qu'on doit faire pour aller de l'avant avec les
26 élections et persuader les gens.

27 Alors, la désinformation et la
28 mésinformation, ça a toujours été avec nous. Toutes les

1 campagnes politiques au Canada, c'est tout simplement plus
2 difficile de comprendre... par le passé de comprendre
3 jusqu'auquel point. On n'avait pas les outils qu'on a
4 maintenant. Et les gens avaient des discussions en privé par
5 rapport à l'écosystème. Donc, ça se passait dans des petits
6 groupes, dans les médias locaux, sur le palier des gens.

7 Donc, maintenant, avec les technologies, on
8 peut tout voir. On peut mieux voir tout le mal et le mieux,
9 beaucoup mieux qu'avant.

10 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je me pose la question.
11 Non seulement il y a la visibilité, mais l'écosystème
12 médiatique, à l'heure actuelle, est-ce que ça fait en sorte
13 que c'est beaucoup plus facile pour les acteurs étrangers de
14 manipuler ce qui se passe dans l'environnement médiatique?

15 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je peux essayer de
16 répondre. C'est une très bonne question, car dans la
17 question, il est impliqué que nous avons une connaissance de
18 comment c'était fait auparavant, comment c'était fait dans la
19 phase 1 et phase 2, de ce que disait le professeur Owen.

20 Disons, par le passé, vous vouliez manipuler
21 l'information qui était disponible. Vous alliez cibler les
22 diffuseurs, et peut-être vous voulez faire des fuites avec
23 certaines histoires. C'est votre façon que vous pouvez
24 accéder au système d'information.

25 Maintenant, vous avez les influenceurs que
26 vous pouvez contacter pour diffuser l'information. Donc, on
27 n'a pas vraiment la portée ce qui se passait par le passé.
28 On ne peut pas évaluer cette portée. Donc, c'est difficile à

1 savoir.

2 Mais, si vous voulez manipuler à grande
3 échelle l'opinion du public, vous pouvez atteindre des
4 millions de Canadiens avec les médias sociaux très rapidement
5 avec une opération stratégique. C'est maintenant possible.
6 Et c'est grâce à l'infrastructure qui est en place
7 aujourd'hui. Et donc, il s'agit... vous avez la question, ce
8 qui se passait à Kirkland. Vous avez les outils, vous avez
9 l'équipement, et ce qui était l'équipement nécessaire par le
10 passé, c'était considérable. Et maintenant, c'est pas du
11 tout le cas. Ça peut être fait par quiconque dans son sous-
12 sol. Donc, ça, c'est nouveau. C'est très nouveau.

13 Donc, on n'a pas vraiment une bonne
14 compréhension de ce que c'était auparavant, la portée de la
15 manipulation. On ne peut pas vraiment le comparer à ce que
16 c'est aujourd'hui. Mais nous savons que, maintenant, si
17 quelqu'un veut faire une opération, ils peuvent atteindre
18 beaucoup de Canadiens très rapidement.

19 **PROF. PETER LOEWEN:** Il y a une autre version
20 de tout ça. C'est que la capacité d'une personne, un
21 citoyen, une citoyenne, sans forcément une vision malicieuse,
22 ils ont davantage accès au monde de l'information. Si je me
23 posais la question sur la sécurité des vaccins au printemps
24 2021, je peux aller sur un site américain pour qu'ils me
25 disent que c'est oui ou non, c'était sécuritaire. Je peux
26 partager l'information de ce site Web avec toutes les
27 personnes dans mon réseau. Et ça peut passer à tout le
28 réseau ou pas.

1 Et si vous êtes un Canadien ou une Canadienne
2 qui, suite à l'assassinat en Colombie-Britannique, si vous
3 voulez savoir ce qui a été fait tout de suite, tout ça,
4 c'était disponible. Et vous pouviez le partager comme
5 citoyen intéressé. Donc, cette capacité existait. Vous
6 pouvez avoir des discussions avec vos amis par le passé. Je
7 pense que c'est passé. Mais ce que vous ne pouviez pas
8 faire, c'est « voilà une source qui semble officielle, je
9 vais le présenter à tous ceux qui sont dans mon réseau ».

10 Cette capacité-là, il s'agit pas forcément de
11 l'ingérence étrangère, mais il s'agit d'information
12 étrangère. Une capacité de faire passer, sans juger si c'est
13 bon ou pas, c'est plus facile qu'avant. Et ça, on a pu le
14 montrer par rapport à l'information sur les vaccins aux
15 États-Unis. Vous avez toutes les informations qui venaient
16 des États-Unis. Et c'est arrivé aussi avec les médias
17 étrangers. C'était tout à fait commun.

18 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, c'est tout à fait
19 vrai. C'est vrai de tous les aspects de l'Internet. Tout ce
20 qui fait en sorte que c'est puissant et bénéfique. Et bien,
21 il y a quand même aussi des vulnérabilités. Et ce que vous
22 faites pour diminuer les vulnérabilités, ça va diminuer
23 l'aspect positif. Donc, l'équilibre entre les deux, c'est
24 déterminé par les choix et les choix de conception des
25 plateformes et les politiques et les lois que le gouvernement
26 leur impose.

27 Regardons ce qui s'est passé avant les
28 élections de 2018 [sic], une vulnérabilité dans l'écosystème

1 à cause des choix de conception de la plateforme à l'époque,
2 dont on a appris après les élections de 2016. Par exemple,
3 c'était très facile pour les intervenants étrangers d'acheter
4 de la publicité sans en divulguer le point d'origine qui
5 ciblait une communauté aux États-Unis. On peut débattre s'il
6 y a eu de l'influence ou non, c'est au-delà de notre
7 discussion, mais c'était vu par les gouvernements comme étant
8 une vulnérabilité, de même que par les plateformes.

9 Donc, le gouvernement canadien, dans sa loi
10 sur la modernisation des médias [sic], a limité la capacité
11 des intervenants étrangers d'acheter anonymement des annonces
12 au Canada et a réduit l'achat total, le plafond, sur les
13 dépenses numériques, parce que les médias numériques
14 permettent de joindre beaucoup plus de gens que les médias
15 écrits.

16 Alors donc, les plateformes ont réagi, les
17 gouvernements ont réagi pour réduire la vulnérabilité perçue
18 de cette particularité de la plateforme à l'époque. Ceci a
19 évolué avec le temps et cela évolue toujours. Mais il faut
20 faire très attention de la façon dont on joue avec cet
21 équilibre, parce que la même chose qui permet à quelqu'un
22 d'afficher de l'information fautive tirée d'une source d'une
23 nouvelle indienne créée par un État pour influencer le
24 discours canadien, c'est la même chose qui leur permet de
25 partager des nouvelles sur leur pays, où habitent leurs
26 familles et de les partager avec leur communauté au Canada.
27 Il faut faire très attention dans nos efforts pour limiter
28 leur capacité à faire cela.

1 **Me HOWARD KRONGOLD:** Qu'est-ce qu'on sait des
2 effets et des informations en ligne, individuellement ou sur
3 l'ensemble, sur la population canadienne? Quelle est
4 l'ampleur de son effet?

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** Ceci a été un grand débat
6 depuis très longtemps. Est-ce que notre consommation de
7 produits médiatiques influence notre comportement? Je vais
8 laisser mes collègues parler, mais c'est très difficile à
9 savoir parce que notre comportement est fonction, non pas
10 simplement du contenu de l'information, mais de la somme
11 totale de nos expériences, de nos valeurs, de nos options
12 politiques et de la consommation des médias. Quelle est la
13 part de chacun?

14 **Me HOWARD KRONGOLD:** Dans un de vos rapports
15 en novembre 2023, on indique que les Canadiens sont plus
16 attentifs à la politique? Est-ce que ça améliore les choses
17 ou empirent-elles les choses en ce qui concerne la
18 désinformation?

19 **PROF. PETER LOEWEN:** C'est la grande
20 robustesse du système démocratique, c'est que la plupart des
21 gens, la plupart du temps, ne s'intéressent pas à la
22 politique.

23
24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Pourriez-vous vous
25 élaborer?

26 **PROF. PETER LOEWEN:** J'aimerais bien, mais...
27 la plupart des gens ne parlent pas de politique la plupart du
28 temps. Leur exposition à la politique est conversationnelle.

1 Ils préfèrent ne pas en parler que d'en parler. Donc, il y a
2 un politologue... ben, en fait, c'est pas aussi en tant que
3 politologue qu'une personne d'Ottawa, mais je crois que les
4 gens s'intéressent davantage à d'autres choses. C'est à la
5 fois bon et mauvais.

6 C'est bon dans la mesure où les écosystèmes
7 médiatiques poussent de plus en plus vers la polarisation, à
8 se sentir négativement par rapport aux gens qui ne sont pas
9 d'accord avec eux, c'est une tendance dans le système, mais à
10 ce moment-là, c'est bon que les gens fassent attention.

11 Mais la vulnérabilité, c'est que n'importe
12 quelle pièce d'information pertinente peut avoir une
13 influence beaucoup trop grande, démesurée, d'influence.
14 C'est pourquoi il faut s'inquiéter de l'intégrité du système.

15 Mais pour revenir à la première partie de
16 votre question, quel effet ces choses ont-elles vraiment?
17 Cela dépend, comme a dit Taylor, cela dépend. Parce que les
18 gens ne font pas trop attention à la politique, même s'ils
19 ont des opinions sur la façon dont ils vont avoir tendance à
20 voter et comment ils comprennent leur rôle en tant
21 qu'électeurs, mais c'est très difficile de persuader les gens
22 avec une seule pièce d'information, avec une seule histoire,
23 parce qu'ils vont peut-être retenir certaines choses de
24 l'histoire, mais c'est mêlé avec tout le reste qu'ils savent
25 à propos de la politique et des intervenants politiques.

26 Donc, pour qu'une histoire ou qu'une
27 information ait un gros impact, il faut qu'elle mette à jour
28 leur information à un grand degré, parce que les gens pensent

1 à toutes sortes de choses en même temps. Donc, il faut que
2 ce soit... que les enjeux soient élevés.

3 Parfois, il y a des situations où les enjeux
4 sont élevés. Si on pense à ce qu'était la vie au Canada à
5 l'hiver de 2022, 18 mois après des (inintelligible) de
6 confinement, on parlait de vaccins, de COVID tout le temps.
7 Alors là, on est dans une situation où les enjeux sont
8 élevés. Tout le monde sait que l'un des enjeux les plus
9 importants, c'est comment continuer dans nos vies étant donné
10 cette urgence de santé publique. Et là, on rentrait dans une
11 situation où les gens consommaient assez d'informations pour
12 que, potentiellement, les écosystèmes médiatiques peuvent
13 vraiment façonner leur opinion et avoir des effets
14 importants. Mais en général, on ne sait pas quels sont les
15 effets de la désinformation, mais probablement, c'est petit,
16 dans la mesure où on peut le percevoir.

17 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** C'est vraiment
18 intéressant. C'est un gros débat dans la littérature. D'une
19 part, il y a les behavioristes politiques qui trouvent qu'il
20 n'y a aucun effet particulier par rapport à une pièce de
21 désinformation particulière qui n'a aucun impact sur la
22 désinformation. Beaucoup d'études pour les cinq dernières
23 années ont démontré à répétition que cela a peu d'effet. Ça,
24 c'est l'opinion d'un côté, que ça ne semble pas... d'autre
25 part, il y a beaucoup de littérature, surtout des études
26 ethnographiques, qui faisaient partie de certaines méthodes,
27 qui démontrent que certaines communautés à certains moments
28 précis, il peut y avoir des radicalisations dans les espaces

1 en ligne. C'est ce qui s'applique tant à des individus qu'à
2 des communautés.

3 Alors, ces deux perspectives se débattent sur
4 Twitter et ailleurs depuis des années. La réconciliation de
5 ces deux perspectives commence à émerger récemment. C'est ce
6 que les universitaires appellent la longue queue, c'est-à-
7 dire que sur les marges de la population - non pas... si on
8 pense à un écart-type, ce n'est pas les gens du milieu où
9 cela a de l'importance, c'est aux extrémités de la courbe de
10 la population où les informations sont consommées en ligne et
11 commencent à influencer le comportement.

12 Si on regarde les effets sur des individus
13 qui sont le plus souvent en ligne, qui passent le plus
14 longtemps de temps dans ces communautés médiatiques, on peut
15 discuter de pourquoi ils sont là, mais indépendamment de
16 cela, chez ces individus, il y a beaucoup, beaucoup d'effets.
17 Et ce sont eux qui deviennent très militants et très
18 impliqués dans notre politique.

19 Si vous êtes un observateur politique, vous
20 observez le contenu produit en ligne, ce qui est important de
21 noter, c'est que ce contenu est produit, consommé, partagé
22 par à peu près 2 pour cent des Canadiens, et ces Canadiens
23 sont constamment en ligne, ils passent beaucoup de temps à
24 produire de contenu et à discuter des choses. Et ils sont
25 très, très sujets à l'influence des algorithmes des
26 plateformes et aussi, plus généralement, à l'information en
27 général.

28 Donc, la radicalisation en ligne est un

1 phénomène très réel qui se produit. Le fait que ça peut être
2 détecté au niveau de la population dans son ensemble est dû
3 précisément à cette inattention des gens par rapport à la
4 politique. Les gens ne passent pas 3-4 heures en ligne à
5 discuter de politique dans la plupart des cas. Mais il y a
6 un pourcentage non-trivial, non-insignifiant, qui le fait.
7 Et c'est eux qui sont très énergiques et qui animent le
8 discours politique dans le pays. Donc, ici, il y a des
9 conséquences.

10 Ici, il y a un point très important qui
11 touche, on peut parler, par exemple, du problème de l'IA
12 généralive. C'est très facile maintenant de produire un
13 vidéoclip ou un audioclip très crédible de n'importe quel
14 politicien. Tu as besoin de trouver un de leurs discours, on
15 le passe dans l'algorithme de l'apprentissage machine pis
16 on peut leur faire dire ce qu'on veut qu'ils disent. On peut
17 produire ce type de contenu presque gratuitement à ce moment-
18 ci.

19 Maintenant, si vous ne portez pas attention à
20 la politique, ou si on a une compréhension assez de base,
21 mais tout le monde est en contact avec le monde politique,
22 mais on a une vague idée des intervenants politiques, par
23 exemple, et des partis. Mais imaginez-vous, vous ne portez
24 pas vraiment attention à la politique, et puis il y a un
25 audioclip qui accuse le premier ministre ou le chef de
26 l'opposition d'avoir dit quelque chose qui est complètement
27 incroyable pour les quelques personnes qui suivent la
28 politique le moindrement attentivement. Mais pour les gens

1 qui ne portent pas attention à la politique beaucoup, qui ne
2 peut pas déterminer si cette désinformation est réelle ou
3 non. Ou si ce discours factice est semblable, par exemple,
4 au vrai discours de ces politiciens.

5 Donc, il y a une inquiétude ici, notamment
6 par rapport aux *deepfakes*, les hypertrucages, parce qu'on est
7 dans un espace d'information peu développé chez ces personnes
8 inattentives à la politique. Ils reçoivent cette information
9 et ils se disent « bon, je ne sais pas, ça semble être leur
10 voix, donc il doit sûrement l'avoir dit ». Lorsqu'on parle
11 des préoccupations par rapport à cette question, c'est
12 justement par rapport à cette population inattentive qui ne
13 va pas faire de vérification de faits avec le modèle du
14 monde, ils vont accepter cela tel quel, ils vont entendre
15 quelqu'un dire quelque chose d'horrible. Donc, ceci pourrait
16 influencer leur vote par la suite.

17 **PROF. TAYLOR OWEN:** Encore une fois, sur le
18 point de l'inattention. On a étudié en certains détails au
19 cours des dernières années les effets de Facebook qui a
20 interdit la circulation des nouvelles canadiennes sur
21 Facebook pendant une période. Bon, il y a des choses plutôt
22 intéressantes ici. Ceci a fait qu'on a perdu 8 millions de
23 vues de pièces journalistiques au Canada par jour. C'est
24 enlevé du système. Donc, les gens qui produisent, ces
25 journalistes qui travaillent à l'intérieur du système
26 politique, cela pourrait sembler être un changement sérieux
27 par rapport à notre écosystème d'information.

28 Par contre, la majorité des gens n'ont pas

1 remarqué que ceci n'était plus disponible sur Facebook. Ils
2 disent toujours qu'ils ont leur nouvelle sur Facebook ou
3 Instagram. Donc, comment... la façon dont les gens définissent
4 les nouvelles est très différente dans plusieurs cas, je
5 pense, que la façon dont les journalistes et les gens qui
6 participent au discours politique le définiraient.

7 Et bon, ça va, il faut l'accepter, mais on
8 peut définir ça comme étant une inattention de la part du
9 grand public, mais aussi, il peut s'agir de définir
10 l'information sur la démocratie d'une société d'une façon
11 différente. Je crois que c'est ce qui se produit à un
12 certain degré sur ces plateformes.

13 **Me HOWARD KRONGOLD:** Bon, est-ce que vous
14 référez à ce qu'on appelle dans notre base de données le 513?
15 Je ne passerai pas beaucoup de temps là-dessus, mais on va
16 l'évoquer brièvement pour le déposer en preuve.

17 **--- PIÈCE No. COM0000513:**

18 Old News, New Reality: A Year of
19 Meta's News Ban in Canada

20 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, très brièvement.
21 Quel est l'effet net sur l'information fiable auquel les gens
22 apprennent? Quels sont les effets nets, par exemple, du
23 boycott des nouvelles par Meta?

24 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Excusez-moi, j'ai été
25 distrait par l'image du chien.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** Ça fera partie de la
27 preuve.

28 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Quels sont les effets

1 nets? Il y a plusieurs couches qui concernent les effets.
2 Premièrement, les effets sur les débouchés de médias de
3 générer des revenus, de joindre leur public. Donc, il y a
4 une déconnexion des nouvelles canadiennes locales, par
5 exemple, de sites Web qui sont interconnectés socialement.
6 Les débouchés locaux au Canada ont été alarmées par cette
7 situation au cours de la dernière année. Plusieurs ont fermé
8 leurs portes. Il n'y a pas de documentation très précise sur
9 lesquelles ont dû fermé leurs portes à cause de ce boycott de
10 Meta, mais j'ai parlé à plusieurs débouchés de nouvelles et
11 c'est important pour les communautés et la capacité de les
12 informer ces communautés.

13 Dans l'ensemble, si on regarde les Canadiens
14 et leur compréhension de la politique, c'est qu'une des
15 façons dont l'inattention à la politique se manifeste, c'est
16 par une attitude qu'on appelle « les nouvelles vont me
17 trouver ». Je n'ai pas besoin de chercher de l'information
18 politique parce que si quelque chose d'important se passe, ça
19 va me venir, ça va me chercher.

20 Bon, ça se dit « bon, je n'ai pas besoin de
21 lire le journal, je n'ai pas besoin d'aller sur un site de
22 nouvelles parce que mes médias sociaux vont me présenter ces
23 nouvelles ». Pour beaucoup de Canadiens, leurs principaux
24 instruments de médias sociaux sont Facebook et Instagram.
25 Généralement, généralement, ils ne savent pas que les
26 nouvelles canadiennes ont été bloquées sur cette plateforme.
27 Donc, ils sont sur cette plateforme en pensant que des
28 nouvelles vont venir les chercher. Mais les nouvelles ne

1 vont pas les trouver parce que les nouvelles ne sont plus sur
2 cette plateforme, les vraies nouvelles.

3 Maintenant, l'information politique doit
4 toujours les trouver et c'est le cas. On ne le commente pas
5 dans le rapport, mais le contexte journalistique est toujours
6 partagé sur les plateformes Meta. Mais la nouvelle avec la
7 possibilité d'obtenir plus d'informations détaillées, et non
8 pas d'avoir une voie éditoriale par-dessus le contenant ou
9 quelque chose qui vous dit comment penser, ça, c'est... ou des
10 opinions éditoriales, ben ça, ça a été perdu dans le cadre de
11 ce boycott.

12 Bon, on ne peut pas dire qu'il y a une chute
13 de 3 pour cent des connaissances politiques au Canada suite à
14 ce boycott, mais on sait que le Canada lit moins de
15 nouvelles, obtient moins de nouvelles et que les nouvelles
16 sont moins susceptibles de trouver, de joindre les Canadiens
17 et les Canadiennes.

18 Et c'est un problème si on pense à la
19 démocratie. On croit qu'il est important d'avoir une
20 population informée. C'est un engagement que nous avons. Et
21 donc les gens doivent être réellement informés pour qu'ils
22 puissent voter dans leurs propres intérêts et de façon
23 éclairée. Je ne peux pas vous donner de pourcentage, mais ce
24 n'est pas une tendance qui s'améliore à cet égard.

25 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je vais me tourner
26 maintenant vers l'intelligence artificielle générative.
27 Peut-être qu'on pourrait regarder à CAN37690.

28 **--- PIÈCE No. CAN037690 00001 :**

1 Site Threat Assessment of Foreign
2 Interference Threats to Canadian
3 Democratic Institutions - 2024

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** C'est une mise à jour de
5 février 2024. Je suis informé qu'il n'y a aucun piège [sic]
6 dans ce rapport.

7 Si on peut regarder à la page 4 de la version
8 PDF, paragraphe 11. Un peu plus haut, parfait. Et on peut
9 voir ici qu'il y a une discussion de SITE TF, le groupe de
10 travail qui examine les menaces présentes pendant les
11 élections, qui parle d'avancées technologiques dans le
12 domaine de l'AI générative qui va pouvoir favoriser les
13 efforts d'intervention étrangère, façonner l'opinion
14 publique, et discréditer l'information factuelle.

15 Ici, on parle ici de création de contenus
16 synthétiques tels que l'hypertrucage, la vidéométrie, la
17 fabrication de représentations numériques fausses qui offrent
18 du faux contenu. Et on parle de plateformes de propagande
19 intelligente qui profitent de l'IA générative et de
20 l'analytique, qui permettent de propager des sentiments
21 négatifs lors d'un cycle électoral et de présenter un compte
22 narratif pour les faire accepter comme étant la vérité. On
23 dit que ces campagnes d'influenceurs qui profitent de l'IA
24 générative ont le potentiel d'être extrêmement efficaces,
25 d'être un outil important lors des prochaines élections.

26 On l'a mentionné un peu, on va revenir à
27 Kirkland Lake. Je crois que c'est un sujet très, très
28 important, mais j'aimerais au moins mettre ça sur la table

1 pour avoir... obtenir vos réactions.

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il y a beaucoup de
3 choses ici. La boîte d'outils pour utiliser l'IA à grande
4 échelle a changée. L'IA générative change les règles du jeu
5 ici. La notion d'un *troll* ou d'une ferme de robots dans le
6 passé était quand un groupe d'utilisateurs générait du
7 contenu ou qui se coordonnait sur une plateforme de médias
8 pour obtenir un objectif stratégique.

9 C'était un processus assez manuel qui
10 exigeait beaucoup de ressources. Il fallait qu'il y ait
11 plusieurs individus qui jouent avec les comptes. Le contenu
12 devait être créé, essentiellement à la main si on veut. On
13 devait générer des gros volumes de texte, bon, rapidement.
14 Il n'était pas disponible à l'époque.

15 Ceci a changé. Dans le cas de Kirkland Lake,
16 et on le documente jusqu'à un certain point, n'importe qui
17 qui a quelques dollars peut maintenant générer à grande
18 échelle des messages qui visent à influencer la politique.
19 C'est très facile à faire. Et c'est une des choses qu'on
20 veut faire ressortir.

21 Pour ce qui est du contenu audio ou contenu
22 vidéo, la capacité d'utilisation d'un tel contenu grâce à
23 leur réseau, ça, ça a changé. Mais il faut encore quand même
24 des acteurs qui ont une présence sur cette plateforme, qui
25 ont déjà une réputation pour se servir de ce contenu. Or, ce
26 que nous avons vu jusqu'à maintenant, mais ça ne veut pas
27 dire que ça ne va pas s'aggraver, c'est que déjà ces outils
28 sont utilisés sur X pour générer des vidéos, entre autres.

1 Mais il s'agit d'une nouvelle version d'un *meme*. C'est-à-
2 dire que c'est facile de dire que ce n'est pas vrai, de voir
3 que ce n'est pas vrai. Et c'est un peu pour se moquer, si
4 vous voulez. Donc, on est préoccupés à regarder et je vais
5 faire un vidéo pour me moquer de tel ou tel phénomène. Ça,
6 c'est intéressant, depuis six mois, voir l'émergence de ce
7 phénomène.

8 Par contre, ce qu'il faut surveiller, c'est
9 le caractère actuel de X, la plateforme de médias sociaux X,
10 en ce qui concerne des contenus de ce genre. Chaque
11 plateforme a des mécanismes de défense, et il y a des
12 engagements différents qui sont pris pour supprimer les
13 contenus, pour empêcher les robots de ce genre de mener des
14 activités. Mais X est dans une situation unique, parce que
15 ce type d'effort est plutôt facilité sur cette plateforme.
16 Et c'est très simple. On peut avoir toutes sortes de comptes
17 générer des faux messages et les afficher, les amplifier sur
18 les autres réseaux existants. Ça, c'est relativement récent.

19 Et je pense qu'il y a d'autres facilitateurs.
20 C'est facile de le faire à grande échelle beaucoup plus
21 rapidement qu'avant. Et ça, c'est différent. Et GE45 sera
22 différent.

23 **PROF. PETER LOEWEN:** Une ou deux choses, et
24 ça nous ramène à un point précédent. Bon, c'est vrai qu'on
25 peut créer des contenus de très grande qualité qui peuvent
26 contenir de la propagande, de la désinformation, et il y a
27 toutes sortes de propagande alternative, etcetera. Donc ça,
28 c'est vrai.

1 Et le problème qui se pose, c'est que les
2 gens sont intéressés à consommer du contenu politique. Et
3 même dans le contexte de X, écoutez, ce que vous pouvez lire
4 en une journée est limité. Donc, le problème d'échelle, la
5 capacité de cette information de rejoindre le public, ça,
6 c'est un facteur qui élimine certains dangers. Mais il faut
7 être préoccupé parce que les acteurs étrangers peuvent
8 paraître des gens de la localité et influencer la politique.

9 Et comme mon collègue l'a dit, dans certains
10 cas, on a décidé d'éliminer tous les paramètres de
11 protection. Par exemple, c'est le cas chez X. Le prétexte
12 est la libre expression, protéger la libre expression. Et
13 l'avantage commercial pour créer de l'espace sur lequel les
14 gens vont vouloir passer du temps et s'intéresser atténué le
15 fait que l'information peut être envahie par des sources
16 étrangères. Parce que si c'est plein de faux contenu, vous
17 n'allez pas vouloir passer votre temps sur TikTok, etcetera.
18 Donc, ça limite. Et il y a un incitatif. Les gens veulent
19 parler de politique, mais pas à temps plein.

20 Une autre chose, très brièvement. Et c'est
21 important en ce qui concerne l'aspect économique de ces
22 technologies. Ici au Canada, nous avons décidé que nous
23 allions régler le discours pendant les élections,
24 surtout pour les partis politiques et les tierces parties.
25 On limite les dépenses possibles, et on se limite aussi aux
26 gens. On dit qu'il n'y a que les gens qui peuvent acheter de
27 la publicité, dépenser de l'argent, et tout et tout. Donc,
28 peu importe ce qu'ils peuvent dire, on dit « qui peut prendre

1 la parole? Les partis ». Mais il y a des tiers parties
2 aussi, et c'est règlementé par le biais de l'argent
3 disponible.

4 Or, avec l'IA, on peut tout chambarder.
5 Pourquoi? Parce que le cout de production est tellement
6 faible qu'on ne peut pas se limiter à des limites monétaires.
7 Et en fait, ce ne sont pas des gens qui vont créer le contenu
8 finalement, peut-être. Des algorithmes qui auront été créés
9 par des gens, mais loin dans la chaine. Et c'est beaucoup
10 plus difficile de régler.

11 Donc, il y a un écart dans la réglementation.
12 On ne peut pas se limiter aux acteurs principaux. Les
13 tribunaux sont intervenus, mais la nouvelle réalité change
14 tout. Que ce soit utilisé par des acteurs étrangers ou
15 nationaux.

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, autre chose à
17 ajouter, si vous me permettez. C'est un aspect très
18 important. Et je pense que dans toutes les discussions, il y
19 a une combinaison de la capacité technologique existante, la
20 conception et les incitatifs dans les plateformes, et la
21 réponse en matière de politique publique pour régler ce
22 discours. Donc, c'est toujours une combinaison de ces trois
23 phénomènes. Et avec l'IA générative, la capacité
24 technologique contient deux éléments. La capacité de créer,
25 comme Peter a dit, des comptes automatisés qui ont l'air
26 d'être des personnes, ça ne coute pas cher, c'est facile. Et
27 puis, ensuite, comment ces gens-là peuvent contenir, créer
28 leur propre contenu?

1 Donc, ça, ce sont deux aspects qui ont fait
2 amplifier la capacité de tromper. On ne connaît pas les
3 gens, et ils parlent en leur propre nom. Donc, la
4 technologie, c'est important parce que sur certaines
5 plateformes, on a décidé d'autoriser les agents en question,
6 ces robots, à agir de façon non atténuée, non règlementée.
7 C'est beaucoup plus difficile sur d'autres plateformes parce
8 qu'il y a des politiques et des incitatifs différents.

9 Du point de vue de la politique, par contre,
10 on n'a rien fait jusqu'à maintenant pour atténuer ce
11 phénomène. Il y a une loi qui est envisagée et qui
12 mandaterait... qui exigerait l'identification de comptes
13 automatisés et de IA générative. Donc, là, la politique
14 irait pour atténuer la capacité des groupes et les autres
15 phénomènes. Donc, il faut voir ces trois éléments comme
16 étant toujours en relation les uns avec les autres.

17 **Me HOWARD KRONGOLD:** Une dernière question
18 avant de passer à un aspect plus technique de la discussion.
19 Il y a une des choses qui est signalée par MEO, c'est qu'il y
20 a eu beaucoup d'attention accordée à l'ingérence étrangère
21 tout récemment. Et ça fait partie ici de ce phénomène que
22 notre Commission, si vous voulez. Mais pensez-vous... ben, que
23 pensez-vous de l'impact de cette attention du grand public à
24 l'égard de l'ingérence étrangère et les événements
25 d'information ou de désinformation? Comment est-ce qu'ils
26 peuvent être interprétés dans ce contexte?

27 **PROF. PETER LOEWEN:** On a raison d'être
28 préoccupés par la présence de l'ingérence étrangère dans nos

1 démocraties. Toute démocratie devrait être préoccupée.
2 C'est important. Et d'une certaine façon, oui, il faut fixer
3 les niveaux correctement pour que les gens comprennent
4 l'ampleur et la nature du problème et pour éviter que cela ne
5 devienne quelque chose qui explique tout le reste. On a
6 assez de problèmes intérieurs avec la démocratie sans se
7 soucier de cette évolution.

8 Donc, oui, je veux que nous discussions, mais
9 de façon correcte, de la nature et de la portée de la menace.
10 Et il ne faut pas que cela nous empêche de nous pencher aussi
11 sur des problèmes domestiques en fonction de l'écosystème, de
12 la façon dont il est structuré. Et évidemment, la politique,
13 c'est imparfait. Il y a des choses qui sont racontées et qui
14 sont fausses. Peu importe l'ingérence étrangère, la
15 participation d'entités étrangères ou pas, ça existe. Le
16 mental de cette commission est très difficile et très
17 différent de la portée de ce que nous étudions. En matière
18 d'ingérence étrangère, évidemment, il y a bien d'autres
19 facteurs à part le numérique. Des facteurs qui peuvent
20 exploiter des vulnérabilités dans notre écosystème.

21 Quand nous avons lancé notre projet, nous le
22 faisons en bonne partie pour réagir à l'indexation, le fait
23 qu'on a fait un fétiche, après ce qui s'est passé en 2016,
24 pour parler de l'ingérence étrangère qui gère notre
25 écosystème d'information et qui influence tout. Pourquoi
26 résister? Parce que l'écosystème, comme on le disait, c'est
27 quelque chose de beaucoup plus complexe. Et il y a bien des
28 choses qui demeurent inconnues. Donc, nous nous sommes dit

1 « on ne peut pas faire attention à la conception et aux
2 incitatifs de cet écosystème d'information numérique au
3 Canada ». Et ça, c'est une condition préalable si on veut
4 comprendre la vulnérabilité par rapport à l'ingérence
5 étrangère.

6 Donc, notre tâche, c'est de comprendre
7 l'écosystème dans sa totalité et ensuite signaler les
8 vulnérabilités qui pourraient faciliter l'ingérence pour
9 pouvoir contrer, pour pouvoir réagir.

10 **Me HOWARD KRONGOLD:** J'aimerais aborder un
11 autre sujet. Il nous reste à peu près cinq minutes avant la
12 pause. Alors très brièvement, je vous demanderais de nous
13 décrire, si vous le voulez bien, on a parlé du MEO, bon,
14 quelle est l'origine de votre Media Ecosystem Observatory.

15 Bon, vous avez des objectifs et ça vous
16 distingue de bien d'autres organisations. Alors, professeur
17 Loewen ou professeur Owen, allez-y. Allez-y.

18 **PROF. TAYLOR OWEN:** Ben, pour revenir à ce
19 que je disais, nous reconnaissons qu'après 2016, il y a eu,
20 comme Aengus l'a dit, il y a eu une élection, et là on s'est
21 rendu compte qu'il y avait des vulnérabilités dans notre
22 écosystème de l'information. Et oui, on comprenait
23 l'écosystème numérique au Canada par suite de recherches,
24 mais ces recherches étaient faites ailleurs dans le monde et
25 on fondait notre politique sur ce qui s'était produit au
26 Royaume-Uni, aux États-Unis. Donc, on étudiait ce qui se
27 passait ailleurs et pas suffisamment ce qui se passait ici
28 pour comprendre les détails de l'écosystème canadien, qui est

1 une entité distincte, différente.

2 Donc, on a lancé le projet dans ce but-là,
3 c'est-à-dire comment est-ce qu'on pouvait regrouper les
4 disciplines qui nous permettraient de comprendre notre
5 écosystème. Par exemple, l'analyse à la grande échelle des
6 médias et de la circulation de l'information dans les médias
7 sociaux. Ensuite, des sondages pour voir comment
8 l'exposition à cette information évolue. Est-ce qu'on peut
9 amener ces deux méthodologies universitaires, ces deux
10 communautés ensemble pour mieux comprendre les
11 caractéristiques de l'écosystème canadien?

12 On a débuté avec l'élection de 2019 et
13 ensuite 2021. Puis, il y a eu la COVID. Et maintenant, nous
14 en sommes à un réseau national - on va y revenir, je suis sûr
15 - un réseau national qui tente, justement, de regrouper
16 beaucoup d'universitaires canadiens et des groupes de la
17 société civile. Et au bout du compte, aussi, des démarches
18 pour mieux comprendre l'écosystème afin d'en arriver à une
19 véritable compréhension du système canadien, qui est
20 différent du système américain ou du système britannique.
21 Or, auparavant, nos connaissances du système numérique
22 provenaient d'ailleurs justement.

23 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, pour compléter, ici
24 au Canada, il y a toujours eu deux sites, deux ateliers, à
25 McGill entre autres, qui se penchaient sur cette réalité. Et
26 jusqu'à cet été, il y en avait un à l'Université de Toronto
27 aussi. Donc on travaillait, on collaborait, et Aengus est le
28 pont justement entre ces deux centres de recherche.

1 Mais de plus en plus, il y a aussi un
2 écosystème de chercheurs au Canada qui s'intéressent à ces
3 questions et Taylor dirige ni plus ni moins ce groupe. Il y
4 a des projets de recherche, Centoris [phon.] entre autres, et
5 c'est le centre du nodule pour organiser justement cette
6 communauté universitaire plus étendue. Mais il ne faut pas
7 en conclure que ce sont des centres énormes. Ce sont des
8 laboratoires de recherche tout simplement, et c'est concentré
9 surtout sur Toronto et McGill.

10 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Très rapidement,
11 depuis 2019, il y a eu une vague d'observatoires un peu
12 partout : Stanford, European Digital Media Observatory.
13 Donc, des centres de ce genre, des réseaux. Il y en a
14 d'autres aussi aux États-Unis qui ont pris forme, Oxford. Et
15 tous ces observatoires reconnaissent qu'il est nécessaire
16 partout d'avoir des points de vue indépendants à l'extérieur
17 de l'industrie, à l'extérieur des gouvernements; des centres
18 d'observation pour faire à grande échelle de l'observation
19 pour se pencher sur ce qui intéresse le public. Que ce soit
20 les journalistes, les politiciens, etcetera, pour obtenir un
21 registre et pour tenter de s'y retrouver, de comprendre ce
22 qui se passe. Et ça, c'est un objectif certainement
23 important.

24 On parle de l'écosystème de l'information,
25 mais c'est un concept relativement nouveau, surtout au niveau
26 universitaire, parce que c'est toujours difficile de faire
27 adopter de nouveaux concepts dans le monde universitaire.
28 Or, on élabore une nouvelle réalité. Nous faisons partie, de

1 cet effort. Et on veut en arriver à voir un observatoire
2 canadien ici, comme l'a dit le professeur Owen, pour avoir
3 une compréhension de la réalité canadienne.

4 Et il y a entre autres l'aspect multilingue,
5 ce n'est pas le moindre. Et ça, c'est un défi unique pour le
6 Canada et ça change la structure de notre information.
7 Alors, ça a des conséquences considérables.

8 **Me HOWARD KRONGOLD:** Vous avez dit que la
9 recherche universitaire est parfois lente pour ce qui est de
10 l'échéancier, pour ce qui est de l'analyse permettant de s'y
11 retrouver. Et comment est-ce que ça se compare à d'autres
12 phénomènes universitaires?

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Écoutez, mon point de
14 vue personnel, pendant la pandémie, toutes ces publications
15 universitaires ont saisi l'occasion et ont accéléré le
16 processus d'examen par les pairs très rapidement. Donc, il y
17 a eu des appels spéciaux. On a fait des examens très
18 rapides. Ça a été très intéressant comme phénomène, parce
19 qu'habituellement, ça dépend, mais on parle de 6 à 18 mois.
20 Une présentation est faite et il faut 18 mois.

21 Donc, là on dit « wow, c'était pas mal rapide
22 comme examen par les pairs ». Or, pendant la COVID, on est
23 passé de 6 semaines à 3 mois. C'était ça qui était devenu la
24 norme. Et ça a bien fonctionné pour nous. Ça nous
25 convenait. Et nous faisons des rapports universitaires
26 normalement, alors, c'est un peu différent.

27 Au cours de la dernière année et demie, on a
28 eu une fonction d'enquête et ça marche beaucoup plus

1 rapidement. Évidemment, c'est un défi dans le milieu
2 universitaire. Mais ce qu'on a vu, c'est que les
3 universitaires et les organismes de recherche ont pu bouger
4 très rapidement quand la volonté y était. Or, là, il s'agit
5 de ce qu'on appelle une capacité de réponse dans les centres
6 universitaires, réponse rapide.

7 Évidemment, il faut des ajustements. Il y a
8 des douleurs de croissance inévitables. Et il y a des
9 étudiants, des doctorants, qui peuvent faire des analyses
10 très performantes, mais ils travaillent à long terme. Or,
11 nous, nous avons atténué cette réalité. Mais pour vous
12 donner une idée de l'échéancier, ce qu'on veut, c'est de
13 pouvoir y aller très, très, très, très rapidement. Et ça
14 fait quelques fois que l'on y parvient. Mais disons que les
15 rapports, c'est notre spécificité, plutôt que le système des
16 réseaux qui était beaucoup plus lent auparavant.

17 L'un des mandats de l'Observatoire, ce n'est
18 pas la publication académique universitaire comme telle. Il
19 s'agit plutôt de publier, d'informer du contexte informatif
20 sur l'écosystème, de façon à aider le public et les décideurs
21 à s'y retrouver et à comprendre cette réalité. Or, c'est un
22 mandat très, très, très différent, comme vous le voyez.

23 Vous savez que la majorité des impacts en
24 matière de la désinformation ou des contenus qui circulent
25 dans les écosystèmes, ça se produit en 24 heures, ou une
26 semaine ou deux quant à la façon dont les journalistes et la
27 classe politique s'en emparent. Et il se peut très bien
28 qu'au bout de deux semaines, tout soit terminé.

1 Donc nous, comme chercheurs, nous ne pouvons
2 pas intervenir et participer à ce discours au moment où ça
3 commence. Parce que pour ce qui est du mandat de
4 l'Observatoire, c'est une occasion ratée de participer au
5 discours et de contextualiser. Donc, comme Owen a dit, on a
6 un protocole de réponse aux incidents. On cherche des façons
7 de répondre, de réagir en fonction de ce concept de
8 l'écosystème pour influencer justement le discours dans les
9 24 heures, après une semaine, deux semaines, pour avoir une
10 discussion éclairée au sujet du contenu qui circule à ce
11 moment-là.

12 **Me HOWARD KRONGOLD:** Une dernière question
13 avant la pause, si vous le permettez. J'aimerais que vous
14 nous disiez en matière de collaboration avec d'autres
15 chercheurs ou d'autres organisations, qu'est-ce que ça donne?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ben, pour ce qui est
17 de l'histoire, d'abord, bon, l'Observatoire a été créé dans
18 le projet de démocratie numérique à partir de 2019. Et on
19 faisait partie du défi écosystème. Encore là, 19
20 laboratoires ont été mis en contact pour étudier les
21 élections. Ce rapport est toujours disponible, si vous
22 voulez vous y retrouver. Et l'Observatoire a aussi colligé
23 des données et les a partagées avec d'autres chercheurs pour
24 protéger, donc, notre expertise et pour relever le défi dans
25 le contexte canadien, avoir une capacité analytique,
26 etcetera.

27 Il y avait ce genre de collaboration. Donc,
28 chaque rapport est fait avec des partenaires de recherche. À

1 l'heure actuelle, on essaie de faire en sorte que ces liens
2 sont encore plus serrés pour avoir des discussions
3 régulièrement, discuter des incidents, des différentes
4 problématiques.

5 Et on a bien réussi pour créer un réseau de
6 chercheurs dans le contexte canadien. Et, encore une fois,
7 ça remet en question toute la façon que la recherche se fait.
8 Historiquement, donc, ce sont des... c'était des laboratoires
9 individuels qui travaillaient seuls, partageaient leurs
10 données, arrivaient à leurs conclusions, les publiaient.
11 Maintenant, ça se fait plus tôt. On n'attend pas.

12 Alors on a beaucoup progressé. Je ne veux
13 pas le diminuer, ce progrès, mais je dois reconnaître qu'il y
14 a encore beaucoup de chemin à faire structurellement en tant
15 que pays avec les chercheurs qui travaillent dans ce domaine
16 pour qu'ils puissent travailler ensemble et pour bâtir de
17 façon collaborative sans jalousie pour mener les enquêtes que
18 nous faisons.

19 **Me HOWARD KRONGOLD:** Madame la Commissaire,
20 ce serait un bon moment pour s'arrêter.

21 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui, on va prendre une
22 pause de 20 minutes. Nous allons revenir à 11 h 10. Merci
23 beaucoup.

24 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

25 Cette séance de la commission est maintenant
26 suspendue jusqu'à 11 h 10.

27 --- La séance est suspendue à 10 h 51

28 --- La séance est reprise à 11 h 16

1 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

2 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
3 étrangère est de retour en session.

4 Il est 11 h 16.

5 **--- PROF. TAYLOR OWEN, Sous le même serment:**

6 **--- PROF. PETER LOEWEN, Sous la même affirmation:**

7 **--- AENGUS BRIDGMAN, Sous la même affirmation:**

8 **--- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me HOWARD KRONGOLD (suite):**

9 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je voudrais vous
10 demander brièvement de votre indépendance du gouvernement à
11 MEO. Vous dites dans le résumé que vous... qu'il y aurait un
12 besoin d'un soutien financier du gouvernement. Et mon
13 collègue va vous poser des questions à ce sujet, mais vous
14 dites aussi que vous ne pensez pas que le gouvernement
15 devrait être impliqué dans la collecte des données et dans la
16 surveillance. Alors je voudrais, si vous pouvez nous dire
17 quelles sont les préoccupations que vous avez par rapport à
18 l'implication du gouvernement et comment vous vous êtes
19 structuré?

20 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je peux commencer, mais
21 ce commentaire fait référence précisément aux analyses
22 générales des socio médiaux et accès aux données des
23 plateformes. Et la norme internationale qui est émergente
24 dans les pays démocratiques, on ne veut pas forcément avoir
25 la collecte des données de base avec les agences. Il y a
26 beaucoup d'informations privées sur les citoyens et
27 citoyennes, et c'est des renseignements qui peuvent être
28 toute une valeur pour le gouvernement, mais les institutions

1 de recherche ou les réfépitoires des données importantes sont
2 en dehors du gouvernement qui font la distribution aux
3 chercheurs au cas par cas.

4 Et ça, c'est le modèle que nous essayons
5 d'utiliser. C'est que la plupart des données, l'entreposage
6 et la distribution doit se faire en dehors du gouvernement.
7 Le gouvernement va avoir leur propre façon de faire la
8 collecte d'informations, que ce soit des renseignements ou
9 des capacités d'audit pour ceux qui font de la
10 réglementation, mais pour comprendre... pour la plupart des
11 données, c'est mieux que ce soit en dehors du gouvernement.

12 **Me HOWARD KRONGOLD:** Est-ce que vous pouvez
13 nous parler des étapes que MEO prend pour préserver son
14 indépendance?

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** On a tous fait des
16 commentaires à ce sujet. Ce qui est essentiel, c'est que
17 tout ce que nous faisons et ce que nous disons, c'est public,
18 c'est dans le domaine public. Nous décidons ce que nous
19 allons faire comme recherche, avec qui on va être des
20 partenaires, et nous faisons des publications - que ce soit
21 dans les journaux, dans notre site Web ou dans des
22 publications universitaires - de toutes nos conclusions.

23 **PROF. PETER LOEWEN:** Je peux rajouter
24 quelques éléments par rapport à MEO. Les décisions se font
25 rapport par rapport et nos études, tout ça, c'est
26 indépendant. Il n'y a jamais un examen public de ça par
27 après. Il n'y a pas de participation du gouvernement quand
28 il s'agit des conclusions. Et là où on publie, que ce soit

1 nous-mêmes ou que ce soit dans des revues universitaires ou
2 autres, la décision, c'est la nôtre.

3 Un autre niveau, et bien, MEO bénéficie d'un
4 financement du gouvernement fédéral. Différents ministères
5 nous financent et on reconnaît que c'est un bien public dans
6 le système politique canadien qu'il y ait un groupe de
7 chercheurs qui vont essayer d'analyser le système médiatique
8 de façon objective autant que possible. Ça, c'est aussi pour
9 le Gouvernement du Canada, pour les organisations des médias
10 au Canada qui essaient de mieux comprendre le paysage dans
11 lequel ils fonctionnent.

12 Et un autre commentaire d'ordre plus général.
13 La majorité de la recherche au Canada universitaire, c'est
14 financé publiquement. C'est dans les universités publiques
15 où les universitaires vont être financés. Ils sont donc
16 financés par le public. Et au Canada, nous avons les trois
17 conseils. Donc, c'est eux qui font le financement de la
18 recherche au Canada. Et souvent, c'est thématique.

19 Et les différents conseils vont avoir des
20 priorités. Donc, c'est normal pour les chercheurs d'avoir un
21 financement, le financement public, d'une façon ou d'une
22 autre, et de poursuivre leur recherche sans s'inquiéter de
23 l'effet de leurs conclusions sur leur financement. C'est-à-
24 dire que nous participons, donc, dans cette tradition d'avoir
25 le plus d'indépendance possible malgré le financement public.

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Si je peux rajouter,
27 notre financement principal, c'est pour le réseau de
28 recherche numérique. Et ça, c'est Patrimoine canadien avec

1 un programme qui est administré... c'est une bourse de
2 recherche. Donc, c'est dans ce domaine-là. Ce n'est pas un
3 contrat de consultation. C'est pas des... c'est pour faire de
4 nouvelles recherches de cette façon. Et donc, nous relevons
5 de Patrimoine canadien. Donc, nous documentons la recherche
6 que nous faisons, nos mesures, et le rapport, on l'envoie au
7 Patrimoine Canada. Et Patrimoine Canada ne nous dirige pas.
8 Il ne nous dit pas ce qu'il faut faire, telle ou telle chose.
9 C'est, ça se fait selon la norme des bourses de recherche au
10 Canada.

11 **Me HOWARD KRONGOLD:** Oui, le financement, ça,
12 c'est une question qu'on... on y abordera plus tard cette
13 année.

14 Je voudrais vous poser des questions pour...
15 par rapport à l'expertise de MEO. Quand il s'agit de se
16 pencher sur les élections, la recherche pour les élections de
17 43^e, 44^e, peut-être qu'on va surtout parler de 44^e élection.
18 Si j'ai bien compris, MEO a fait... a surveillé pendant cette
19 élection et vous avez produit un rapport.

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

21 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

22 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et nous avons deux
23 rapports. L'un, c'est COM511 et c'est « Leçons en
24 résilience : L'écosystème numérique dans l'élection de
25 2019 », si vous pouvez le mettre à l'écran, s'il vous plait.

26 **--- PIÈCE No. COM000511:**

27 LESSONS IN RESILIENCE Canada's

28 Digital Media Ecosystem and the 2019

1 Election

2 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et vous avez un rapport
3 de 35 pages. Et il y a un autre rapport COM578, « Comprendre
4 l'écosystème numérique : Conclusions de l'élection fédérale
5 de 2019 ».

6 **--- PIÈCE No. COM0000578:**

7 Understanding the Digital Ecosystem:
8 Findings from the 2019 Federal
9 Election

10 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, je voudrais vous
11 demander d'en tenir compte quand on passe à l'élection... aux
12 élections de 2021, car je voulais vous poser la question
13 suivante. Quelles sont les techniques, quelles sont les
14 méthodologies que vous avez utilisées dans l'élection 2021 et
15 quelles étaient les conclusions, de façon générale? Alors,
16 peut-être qu'on pourrait afficher COM512. Les conclusions,
17 le rapport sur les élections de 2021.

18 **--- PIÈCE No. COM0000512:**

19 Mis- And disinformation during the
20 2021 Canadian Federal election

21 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, voilà « La
22 mésinformation et la désinformation pendant l'élection
23 fédérale canadienne de 2021 ».

24 Alors, est-ce que vous pouvez nous parler de
25 la méthodologie utilisée en 2021 et les leçons apprises de
26 2019 et comment vous avez pu utiliser ces leçons apprises en
27 2021?

28 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je peux répondre.

1 Alors, vous avez mentionné plusieurs choses. Alors, tout
2 d'abord, on s'intéresse au contenu de ce rapport et
3 l'évolution de notre méthodologie de 2019 à 2021.

4 Donc, ce serait utile d'avoir l'historique.
5 En 2019, on a utilisé les méthodes de l'informatique pour
6 voir toute la collecte de données pour les élections de 2019.
7 Ça, c'est notre approche pour la collecte des données. Et à
8 l'Université de Toronto avec PEARL Lab, il y avait
9 différentes enquêtes qui ont été menées pendant les
10 élections, y inclus un sondage pour comprendre jusqu'à quel
11 point... pour mieux comprendre l'historique des répondants par
12 rapport à leurs recherches sur l'Internet.

13 Alors, ça, c'était en 2019. Et du côté
14 numérique, on a identifié les plateformes. C'était Twitter,
15 Facebook, avec CrowdTangle. Pendant cette élection, on a
16 fait aussi une collecte à grande échelle des contenus des
17 médias traditionnels. Ça, c'était donc en 2019 qu'on a mis
18 en place une équipe. On avait beaucoup d'ambition. Nous
19 voulions faire la collecte de tout ce qui pouvait être lié en
20 2019. Et on a rapidement vu que ce n'était pas faisable. Il
21 y avait trop de plateformes, il y avait trop... c'était pas
22 faisable pour une petite équipe de faire ça à grande échelle.

23 Donc, en 2020, avec la pandémie, nous nous
24 sommes réorientés dans notre collecte de données avec des
25 comptes, un ensemble de comptes canadiens. Donc, on a
26 identifié sur Twitter des comptes qui, nous pensions, étaient
27 canadiens. Il y avait 2,6 millions de comptes qui étaient
28 canadiens. Et on a commencé à faire le suivi au début de

1 2020.

2 On a continué la collecte de données
3 jusqu'aux 44^e élections. Et on a utilisé CrowdTangle. Et
4 l'approche, c'était une approche hybride. On a fait la
5 collecte avec les personnes, qui est importante. Et aussi,
6 on a utilisé les mots-clés et des analyses de sujets. Donc,
7 tout ce qui... tout ce qui était relié aux élections. Et donc,
8 ça, c'était principalement sur Twitter. Et on a arrêté la
9 collecte sur les médias traditionnels. Et on a utilisé ce
10 qu'ils mettaient sur X et Facebook pour ce qui est de leur
11 couverture.

12 Alors, on avait X, Facebook, et on a utilisé
13 cette combinaison de données d'enquête et le traçage
14 numérique pour les communautés ou pour les sujets. Et ce
15 qu'on a fait aussi, c'est qu'on avait une équipe de
16 chercheurs qui sont en ligne pendant les élections pour
17 observer les discussions et les différentes communautés. Et
18 c'est tant que... et il y a une discussion continue sur ce
19 qu'ils voient. Donc, c'est une approche davantage
20 ethnographique. C'est la surveillance des médias, mais c'est
21 d'essayer de voir de façon qualitative ce qui existe plutôt
22 que d'avoir des collectes de données à grande échelle. Donc,
23 ça, on l'a fait dans les élections de 2021.

24 Et en particulier, ce qui est pertinent ici,
25 c'est qu'il y avait aussi une surveillance du mandarin sur
26 WeChat et Weibo. Ce n'est pas fait exactement comme c'était
27 fait sur Facebook et Twitter, c'était fait par des
28 recherches... des chercheurs qui étaient dans ces communautés,

1 qui avaient passé du temps là-bas.

2 **Me HOWARD KRONGOLD:** Si on peut passer à la
3 page 56 du PDF. Alors, ça, c'est le chapitre sur les
4 informations et l'influence étrangère. Donc, je pense qu'il
5 y a quatre points. Alors, si vous pouvez les mettre à
6 l'écran.

7 Alors, c'est un petit peu... vous avez un
8 rapport de 80 pages et là, vous avez un rapport d'une
9 douzaine de pages. Mais pour rassembler le tout, vous pouvez
10 voir au quatrième point, il y a une discussion sur une
11 évaluation par votre groupe que les médias d'État ont fait
12 des commentaires pour convaincre les Canadiens d'origine
13 chinoise de voter contre les Conservateurs.

14 On parle de mésinformation et les critiques
15 des... mais ultimement ne trouvent aucune preuve que
16 l'interférence étrangère ait eu beaucoup... et chinoise ait eu
17 beaucoup d'impact sur l'élection dans son ensemble. On ne
18 peut pas rejeter le fait que dans certaines circonscriptions,
19 que les réactions seraient plus pesées.

20 Pourriez-vous expliquer comment cette donnée
21 numérique tracée et puis l'approche de sondages ont convergés
22 pour aider à arriver à cette conclusion?

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Bon, je crois que ce
24 paragraphe reflète bien nos données, notre compréhension des
25 choses à ce moment, et c'est toujours le cas. Il y a trois
26 aspects ici. La première phrase concernant les médias
27 chinois, et bien ici, c'est l'évaluation qualitative.
28 Quelqu'un qui dédié à sa communauté, surveille ce qui se

1 passe et le documente. Donc, la fausse information,
2 l'information trompeuse a été identifiée. Il n'y a aucun
3 doute.

4 Ensuite, cette fois, on n'a pas trouvé de
5 preuves que ça avait un impact d'ensemble sur les résultats
6 des élections. En regardant premièrement les données des
7 sondages, en regardant les individus qui s'identifiaient
8 comme étant de descendance chinoise, leur attitude avant et
9 après les élections, ils ont tenté d'évaluer jusqu'à quel
10 point il y aurait pu y avoir eu un changement. Cela vaut
11 peut-être la peine d'entrer dans ce genre de détails.

12 Si vous regardez le graphique 22, la page 25,
13 voici les constats du sondage. On a regardé les sentiments
14 par rapport à Erin O'Toole, par rapport au Parti conservateur
15 du Canada, les intentions de vote. On a examiné les
16 Canadiens chinois, d'origine chinoise et non chinoise. On a
17 regardé les deux premières semaines de la campagne et les
18 deux dernières. On a regardé ces données. Il n'y a aucun
19 effet à la fois chez les Canadiens chinois et les Canadiens
20 non chinois. Il n'y a aucune différence dans leur attitude
21 entre les deux premières semaines et les deux dernières
22 semaines.

23 Bon. Ce sont ce qu'on appelle des
24 intervalles de confiance assez larges. C'est le degré de
25 confiance qu'on a ici reflète bel et bien les attitudes de la
26 population. Les bords sont larges parce qu'elles reflètent
27 le nombre de personnes dans ces catégories.

28 **Me HOWARD KRONGOLD:** Un instant, s'il vous

1 plait. La barre de confiance dont vous parlez, la ligne
2 noire avec des petites lignes horizontales en bas et en haut,
3 ceci indique les fluctuations par rapport à la barre qu'on
4 trouve dans le milieu?

5 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, de la portée des
6 effets. Donc, plus large est la barre, plus l'effet peut
7 être plus grand ou plus petit que ce que vous voyez là.

8 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Donc, il y a un degré
9 d'incertitude ici, mais on n'a pas véritablement trouvé de
10 changement dans les attitudes de cette population au cours de
11 la période électorale. Ça, c'est un aspect. L'autre aspect,
12 c'est de savoir si on a trouvé... on a regardé X et Facebook
13 pour voir si les médias principal étrangers avaient eu un
14 effet lorsqu'on parlait du Canada ou des enjeux canadiens.

15 Alors, on a examiné toutes ces trois choses
16 et on n'a pas trouvé aucune preuve d'activité inorganique,
17 d'amplification indue ou de tenter, par exemple, de faire
18 publier ces nouvelles dans les médias anglophones. Sur la
19 base de ces constats, si on regarde le paragraphe résumé, on
20 a déterminé qu'il n'y avait aucune influence identifiable.
21 Ni dans les attitudes de la population, ni dans les médias
22 sociaux.

23 **Me HOWARD KRONGOLD:** Si on peut revenir à la
24 page 56. Alors, le point 4, encore une fois.

25 À propos de la dernière phrase, et c'est
26 discuté ailleurs dans le rapport, mais pour l'instant, on se
27 contente du sommaire :

28 « On ne peut pas complètement rejeter

1 la possibilité qu'il y ait eu une
2 influence au niveau des
3 circonscriptions. » (Tel que lu)
4 Comment en êtes-vous arrivés à ne pas pouvoir
5 déterminer si c'était le cas?

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** La visibilité, ici,
7 dans la dernière phrase, on examine les données tracées au
8 cours des sondages et puis on a réexaminé les médias sociaux
9 et on n'a pas vu d'indication qu'il y ait eu une influence
10 significative.

11 Pour faire ça au niveau des circonscriptions,
12 c'est beaucoup plus compliqué parce que on n'a pas
13 l'échantillon. Donc, le nombre de gens qui ont répondu à
14 votre sondage, bon, ces barres de confiance s'étireraient de
15 0 à 100. On n'aurait aucun point de confiance ici. Donc, on
16 ne pourrait pas dire au niveau d'une circonscription précise
17 quelle était l'influence.

18 Nous avons utilisé des méthodes qualitatives,
19 mais ce n'est pas possible de faire les mêmes ordres
20 d'analyse qu'à l'échelle nationale. On n'a pas les données
21 suffisantes. On ne peut pas vraiment éliminer la possibilité
22 qu'il y ait eu une influence; on n'a pas trouvé aucune preuve
23 qu'il y ait eu des efforts qui auraient réussi à influencer
24 le vote non plus. Bon, ces méthodes ne peuvent pas nous dire
25 si oui ou non il y a eu un changement au niveau d'une
26 circonscription donnée. C'était simplement une méthode
27 d'élimination.

28 **Me HOWARD KRONGOLD:** Y a-t-il d'autres leçons

1 apprises dans 2021 par rapport au sujet qu'on discute
2 aujourd'hui?

3 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Évidemment,
4 c'est une question extrêmement difficile. Une des choses
5 qu'on tente de faire en tant qu'équipe, c'est même lorsqu'il
6 y a des limites à nos méthodes en sciences sociales, on se
7 demande, mais quelle information pouvons-nous accumuler?
8 Quelle est la meilleure information disponible?

9 Pour quelque chose comme ceci, on n'avait pas
10 des observations spécifiques aux circonscriptions. On aurait
11 pu anticiper de telles interventions, notamment les
12 circonscriptions qu'il y a une grosse population d'origine
13 étrangère au Canada. Bon, on pourrait envisager une
14 situation, je dirais, qui est une plus grande surveillance
15 des écosystèmes dans ces circonscriptions pendant les
16 élections. De plus grands efforts pourraient être déployés
17 en direction de ces circonscriptions. Bon, il faut avoir les
18 ressources pour le faire. Il faut évaluer si c'est vraiment
19 utile.

20 En tant qu'observatoire, on tente de saisir
21 l'information des écosystèmes et de parler de tendances
22 générales. Et se concentrer vraiment intensément sur une
23 circonscription en particulier pourrait nuire au résultat
24 d'ensemble.

25 On pourrait en parler un peu plus. Peut-être
26 que le modèle des incidents de réponses pourrait être quelque
27 chose de plus utile que le suivi constant qui exige beaucoup
28 de ressources. On va dire, bon, on va surveiller ceci, cette

1 situation. Il y a donc un niveau de suivi qui exige moins de
2 ressources. S'il y a un incident qui se produit par
3 exemple, on va se concentrer. Ce sont deux approches
4 différentes et qui dépendent de différents facteurs. Et on
5 va examiner les deux approches pour l'avenir.

6 **PROF. PETER LOEWEN:** On a fait des choix. Il
7 fallait se concentrer sur le national versus le local. C'est
8 un type de choix. C'est un choix technologique en partie.
9 Mais c'est celui qu'on a fait.

10 Et deuxièmement, nous cherchons des choses
11 qui sont assez loin en aval. On voulait voir quelles
12 seraient les conséquences. Alors on commence par regarder
13 les attitudes des gens par rapport aux chefs de partis. On
14 va regarder cela comme étant... comme source possible
15 d'ingérence étrangère. Mais ceci ne nous dit pas grand-
16 chose. Cela ne dit pas si oui, certains acteurs ont tenté
17 d'intervenir à un niveau local ou non.

18 On ne s'adresse pas directement au niveau
19 local ni directement à la question de l'ingérence. Ce qu'on
20 cherchait, c'était de savoir est-ce qu'il y a des indications
21 qui pourraient nous dire si l'ingérence aurait pu fonctionner
22 en regardant les attitudes des gens et les changements dans
23 ces attitudes, etcetera.

24 On ne veut pas que vous pensiez qu'on dit
25 qu'il n'y a aucune preuve, qu'il y a eu une ingérence locale.
26 On n'a pas des preuves qu'il y en a eu, ce qui ne veut pas
27 dire qu'il n'y en a pas eu ou qu'ils n'ont pas eu d'effet non
28 plus.

1 **Me HOWARD KRONGOLD:** Continuez.

2 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je crois que c'est
3 quelque chose de très important. Il faut regarder
4 différentes choses. Beaucoup d'attention dans ce rapport a
5 été apportée à la phrase que vous avez identifiée avec de
6 bonnes raisons. C'est quelque chose qu'on connaît beaucoup
7 mieux. C'est l'avantage qui s'est passé.

8 Mais dans le contexte, dans notre
9 perspective, un, cette évaluation est limitée. Elle est
10 limitée à notre étude sur les médias sociaux publics et le
11 potentiel de ces médias sur le comportement électoral et sur
12 les convictions des citoyens.

13 Nous savons maintenant, grâce à beaucoup de
14 documents qui ont été partagés au cours de ce processus et au
15 travail des services de renseignement, il y avait de
16 multiples autres vecteurs qui entraient en jeu que celui
17 qu'on examinait ici. On ne devrait pas comprendre que ceci
18 est un énoncé sur la question générale de la campagne
19 d'ingérence étrangère. C'est une partie nécessaire à notre
20 avis, mais ce n'est pas du tout suffisant pour arriver à une
21 détermination précise.

22 Ensuite, j'aimerais souligner que dans le
23 premier rapport de la Commission, les commentaires que je
24 suis parfaitement en accord, que l'absence d'effet dans une
25 seule circonscription même nationale n'exclut pas l'effet
26 d'ensemble sur la démocratie. Et avec le temps de notre
27 travail, on peut le constater.

28 Vous avez parlé du rapport de 2019, mais ce

1 rapport s'appelait « leçons de résilience », parce qu'on
2 pensait à l'époque que la démocratie canadienne était très
3 résiliente pour réagir face à cette influence négative qu'on
4 a vues aux États-Unis, par exemple. Il y avait une grande
5 confiance dans les institutions, dans les médias, moins de
6 polarisation. Et ces choses ont contribué à la résilience de
7 notre démocratie aux interventions malveillantes.

8 Mais cette résilience s'est affaiblie avec le
9 temps. Dans la population canadienne, certaines de ces
10 mesures de santé démocratique ont décliné avec le temps, en
11 partie à cause du système. Ici, c'est un effet général sur
12 la démocratie, mais ce n'est pas une indication d'ingérence
13 étrangère au niveau d'une circonscription ou au niveau local.

14 Ce rapport a été écrit avant que nous
15 n'avions échelonné le réseau et que nous n'avions évolué
16 notre méthodologie pour être là où ce qu'on en est maintenant
17 avec nos protocoles de réaction immédiate. À l'époque,
18 c'était un effort très limité. On peut expliquer comment...
19 quelle est son origine, mais aujourd'hui, on a des capacités
20 et des compréhensions beaucoup plus grandes qu'à l'époque.

21 Parce que nous avons fait évoluer la
22 méthodologie, parce que nous avons plus de ressources, nous
23 sommes capables de voir ce type d'enjeu avec beaucoup plus
24 grand de précision qu'auparavant. Dans la prochaine
25 élection, nous pourrons voir ce genre de choses avec beaucoup
26 plus de détails si on continue à fonctionner.

27 **Me HOWARD KRONGOLD:** Bon, généralement
28 parlant, si je comprends ce que vous dites, c'est qu'un

1 incident comme celui qu'on discute ici pourrait survenir dans
2 la prochaine élection et que le Réseau les modérerait, comme
3 on espère que ce sera le cas, ce ne serait pas seulement une
4 question d'analyser les données qui entrent, il faudrait
5 appliquer des ressources et augmenter la surveillance?

6 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. Je reviens à ce que
7 j'ai dit auparavant, ce que Aengus a répété, c'est qu'il a
8 une compréhension de base de l'écosystème qui doit être
9 constamment surveillée et étudiée. Et cette compréhension de
10 base, c'est là qu'il nous permet de déterminer où se situe
11 l'influence étrangère.

12 Ces événements externes, ces chocs au
13 système, que ce soit du contenu, une campagne ou un
14 changement dans la conception de la plateforme, leurs effets
15 peuvent être très rapides. Nous avons appris avec le temps
16 qu'il nous faut avoir la capacité de comprendre l'évolution
17 de ce contexte de façon beaucoup plus rapide plutôt que
18 d'attendre après l'élection pour en arriver à une
19 détermination finale. Parce qu'on peut faire, bien sûr, sur
20 une base cumulative, mais sur une base permanente, c'est-à-
21 dire maintenant, et chose plus importante pendant l'élection,
22 il nous faut un mécanisme pour obtenir l'information sur
23 l'écosystème et de le faire connaître dans le domaine public
24 de façon beaucoup plus rapide et d'avoir la méthode pour le
25 faire.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** Examinons cela. Le
27 Réseau de recherche numérique des médias canadiens, le CDMRN,
28 je vais l'appeler le Réseau.

1 **PROF. TAYLOR OWEN:** On doit travailler sur...

2 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je suis sûr que les gens
3 au gouvernement n'ont aucun problème avec cet acronyme, mais
4 moi je me mêle tout le temps.

5 Alors, très brièvement, encore une fois,
6 pourriez-vous décrire quand il a été fondé, qui a participé
7 et quel est le rôle du MEO dans ce réseau?
8 le Réseau de recherche numérique des visiteurs canadiens, le
9 CDMARN, le CDMARN, le CDMARN, le CDMARN,

10 **PROF. TAYLOR OWEN:** Le réseau a été fondé il
11 y a à peu près deux ans, deux ans environ, et c'était le
12 résultat d'une recommandation à la fin du rapport de 2021.
13 La recommandation était que, dans cette période, nous
14 n'avions pas toujours les capacités de recherche de la
15 société civile pour aider à cette compréhension de
16 l'intégrité de notre système médiatique, surtout pendant les
17 élections.

18 Bon, on a apporté certaines choses qu'on
19 croyait être arrivées, et on a identifié ce qu'on ne pouvait
20 pas évaluer, mais on insistait qu'il était important pour le
21 pays de développer davantage cet exercice. Il fallait mettre
22 sur pied un organisme centralisé qui pourrait recueillir les
23 données considérables nécessaires pour faire ce travail, et
24 un réseau d'universitaires qui pouvaient être déployés et qui
25 pourraient collaborer pour comprendre ces phénomènes. Rien
26 de cela n'existait auparavant au Canada.

27 Le Réseau est une tentative, suite à ce
28 document, et aussi dans des propositions plus larges, c'est

1 une tentative de montrer que cette capacité était nécessaire.
2 Et le Réseau a été la réponse.

3 **Me HOWARD KRONGOLD:** Quel est l'organisme
4 centralisé qui gère et recueille cette information?

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est un partenariat.
6 L'Observatoire le fait dans plusieurs projets, y compris les
7 défis posés à la recherche numérique, etcetera. Donc, on
8 fait la collecte des données centrales, à la fois sur le
9 tracé et le suivi des données, et puis on travaille avec des
10 chercheurs à travers le pays pour les faire traiter, à la
11 fois sur une base permanente et au cas par cas.

12 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et pourrait-on dire
13 aussi qu'en plus de recueillir les données, MEO coordonne les
14 autres intervenants dans ce réseau?

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** Bon, ces partenaires font
16 toutes sortes de travail, mais dans cette perspective, oui.
17 MEO fait également ses propres analyses de base. Nous
18 faisons notre propre analyse, et nous avons un partenariat
19 avec d'autres, et ceci contribue à mettre notre travail à
20 jour. C'est important, c'est pas un seul organisme qui qui
21 analyse ces données, mais plusieurs groupes à travers le pays
22 collaborent pour le faire.

23 **Me HOWARD KRONGOLD:** Est-ce que MEO
24 administre le financement de ses partenaires, ou ont-ils leur
25 propre source de financement?

26 **PROF. TAYLOR OWEN:** Les deux. Une partie du
27 financement de base pour le Réseau de recherche a été
28 distribuée aux partenaires, à la fois sur une base continue

1 pis sur une base au cas par cas. Ils ont leur propre source
2 de financement à travers les canaux de recherche
3 traditionnels, les fondations, etcetera. Nous croyons que
4 d'offrir des données ajoute à leur capacité... est une
5 contribution à leur capacité de recherche. Donc, c'est
6 utile, mais ce n'est pas un échange commercial.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** C'est un partage des
8 ressources. Il y a des dollars qui sont associés. Il y a
9 aussi la possibilité de remplir des questions dans les
10 sondages, de recueillir des données sur les plateformes de
11 médias sociaux, qui sont extrêmement difficiles pour un seul
12 chercheur ou un seul laboratoire de recherche. Donc, pour
13 chaque membre, il y a un transfert des ressources qui a lieu.
14 Certains recherchent plus que d'autres. Oui, il y a de
15 l'argent, le temps et l'espace qui est pour faire le... assurer
16 le suivi, l'expertise et les données.

17 **PROF. TAYLOR OWEN:** À la fin du rapport de
18 2021, nous faisons une autre recommandation ou un
19 commentaire, l'observation que le statut quo au Canada
20 jusqu'à la création de ce Réseau était que chaque laboratoire
21 recherche individuel, parfois c'était deux ou trois personnes
22 qui demandaient un financement pour des recherches
23 universitaires, mais il fallait développer leur capacité
24 technique. Et ils devaient déployer un gros effort technique
25 pour faire la recherche alors qu'il n'a pas nécessairement
26 les moyens ou les capacités pour le faire.

27 Alors, à ce moment-là, le financement pour ce
28 genre de travail se produisait uniquement pour les élections.

1 Alors, chaque élection, il y en avait un échelonnage de
2 dizaines et dizaines de chercheurs qui tentaient tous de
3 recueillir des données massives, et d'une façon très ad hoc,
4 ce qui n'amenait pas forcément des capacités de base.

5 Et pour ce qui est de coopérer pour les
6 besoins fondamentaux de données, décentraliser l'analyse par
7 compte et s'assurer que la capacité est soutenue entre les
8 élections afin qu'on puisse en apprendre constamment au sujet
9 de l'écosystème et se préparer pour le cycle suivant.

10 Donc, cette idée de monter et de descendre,
11 d'avoir des douzaines de chercheurs seulement pour les
12 élections, ça nuit beaucoup à notre capacité de comprendre le
13 système. On ne peut pas fonctionner comme ça, par à-coups.

14 **Me HOWARD KRONGOLD:** Revenons au Réseau, la
15 première partie de la question, donc la collecte de données.
16 On en a déjà traité un peu. Pour ce qui est de commentaires
17 supplémentaires maintenant, j'aimerais avoir peut-être des
18 explications un peu plus poussées sans trop entrer dans les
19 détails.

20 Pour ce qui est des données que Neil a
21 recueillies, il y a trois sources principales - et corrigez-
22 moi si je me trompe - les données numériques de traçage, les
23 sondages auprès de la population canadienne et,
24 troisièmement, la surveillance de ce qui se passe dans les
25 médias. Est-ce que j'ai raté quelque chose? Est-ce que ma
26 liste est exhaustive?

27 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** L'Observatoire
28 s'occupe des trois, mais pour ce qui est du Réseau de

1 recherche et du partage de données, ce sont les deux
2 premiers, données quantitatives. Données des sondages et le
3 traçage numérique, ça, c'est mis à la disposition des membres
4 du réseau de recherche. Et si ceux-ci veulent ajouter des
5 idées pour le traçage, s'ils veulent ajouter des questions au
6 sondage, ça aussi c'est possible.

7 Mais pour ce qui est du dernier point, il y a
8 une fonction. L'Observatoire s'en charge et s'en sert pour
9 combler, et dans une certaine mesure, oui, on partage dans
10 des documents écrits ce que nous constatons, mais ce n'est
11 pas comme un tableau qu'on peut partager. C'est
12 impressionniste. C'est une façon différente si vous voulez,
13 par opposition aux deux premiers qui sont partagés avec tout
14 le Réseau de recherche.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** On va revenir là-dessus
16 plus tard. Mais le traçage des données de traçage numérique,
17 Est-ce que vous pouvez nous dire de quelles données il s'agit
18 et quelles sont les plateformes que vous suivez?

19 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** On s'attaque aux
20 entités. Qu'est-ce que ça veut dire? On regarde les voix
21 qui ont de l'influence sur la politique canadienne. Et quand
22 nous identifions quelqu'un, quelque chose, on a des seuils
23 pour les inclure. Nous nous disons, bon, c'est d'intérêt
24 public. Par exemple, tout politicien, tout membre de la
25 classe politique au fédéral ou dans les provinces, les maires
26 d'une grande ville, les journalistes, les influenceurs qui
27 atteignent un seuil, qui ont des gens qui les suivent.

28 Donc, une fois qu'on a identifié une entité

1 et qu'on décide de l'inclure, on regarde quelles sont leurs
2 traces dans les médias sociaux. Alors, on capture toutes
3 leurs comptes sur X, Facebook, YouTube, Instagram, TikTok et,
4 dans certains cas, Telegram. Donc, ce sont les six
5 plateformes que nous examinons.

6 Puis, on prend en compte les comptes associés
7 à cette entité pour ensuite colliger tout ce qui a été
8 affiché en public ainsi que toutes les données concernant les
9 gens qui les suivent, les commentaires, tout ce qui est
10 disponible. Ça, c'est la façon dont on fait du traçage
11 numérique.

12 Et puis, il y a aussi une collecte parallèle
13 en ce qui concerne des projets de recherche ou des incidents
14 spécifiques distincts. On a parlé de ce rapport
15 précédemment. On a colligé, par exemple, des données sur les
16 groupes de discussion politique sur Facebook au Canada. Ça
17 ne fait pas partie de la collecte principale de données, mais
18 on le fait aussi. Et on le fournit aux gens que ça
19 intéresse.

20 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et qu'en est-il, est-ce
21 que vous capturez aussi ceux qui proviennent des pays
22 étrangers qui sont des diffuseurs de fausses informations?

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Au centre, il y
24 a une perspective canadienne, mais on complète cela avec des
25 comptes de l'Inde, de la Russie et de la Chine surtout.
26 Donc, ce sont des comptes dont on sait qu'ils ont des liens
27 connus avec les États, avec des exploitations de données à
28 l'étranger. Et ça, c'est combiné, si vous voulez, à ce qu'on

1 fait à l'interne et chez les partenaires en ce qui concerne
2 les gens qui sont des experts sur la situation à l'étranger
3 et on nous signale quels sont les cas les plus intéressants.

4 Et beaucoup de cas nous proviennent de
5 partenaires en Grande-Bretagne qui connaissent bien les
6 sujets et qui nous disent « oui, ça, ce sont des comptes
7 qu'il faut suivre pour, par exemple, comprendre le discours
8 au Canada ». Donc, c'est un effort collaboratif que cette
9 collecte de données numérique.

10 Donc, on a ces trois pays. Puis, il y a
11 aussi des comptes en France, au Royaume-Uni, entre autres, et
12 on veut compléter ce que nous avons. Et disons que ça, ça
13 fait partie quand même des priorités inférieures pour la
14 collecte de données. On suit certaines entités dans ces
15 pays-là, mais ce n'est pas prioritaire.

16 **Me HOWARD KRONGOLD:** Donc, vous avez dit que
17 vous aviez de l'information pour le nombre de partenaires
18 pour certaines communautés dans le cadre de certains comptes.
19 Les comptes que vous suivez, en l'occurrence, ça concerne les
20 communautés de la diaspora et de langues étrangères ici au
21 Canada?

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, dans bien des
23 cas.

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** Est-ce que je peux parler
25 de méthodologie? Il y a un aspect novateur, c'est que ça
26 permet de comprendre le discours national dans les médias
27 sociaux, mais ce n'est pas nécessaire de suivre absolument
28 tout le monde. Il y a un nombre important de comptes et on

1 veut limiter les plateformes elles-mêmes, en ce sens qu'elles
2 amplifient la présence de certaines personnes.

3 Nous, ce qu'on veut, c'est se pencher sur les
4 gens qui ont de l'écoute, qui sont suivis. Parce qu'il y en
5 a beaucoup qui parlent, mais ils ne sont pas tous écoutés et
6 entendus. Si, ensuite, les gens qui ont de l'influence se
7 rattachent à d'autres sources, on va le voir. Et sinon, bon
8 ben, écoutez, c'est à la marge du discours de toute façon que
9 se situent ces interventions.

10 Donc, c'est une question d'ordre pratique,
11 bien sûr, mais aussi, ça fait partie de notre mandat de base.
12 Qu'est-ce qui est dans l'intérêt public de base? Et moi, je
13 dis, c'est ce qui intéresse les gens et ce que les gens
14 voient la majeure partie du temps.

15 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, j'aimerais
16 compléter. On suit une règle selon laquelle la vaste
17 majorité du contenu est produit par un nombre très limité de
18 personnes. Et c'est ça qui est suivi par la majorité. Et
19 ça, ça semble normal pour la plupart des réseaux sociaux.

20 **Me HOWARD KRONGOLD:** Donc, une petite chose,
21 vous regardez les comptes, on parle de six plateformes, si je
22 ne me trompe pas. Or, est-ce que cela vous permet de voir
23 des liens entre les plateformes ainsi qu'à l'intérieur de
24 chacune?

25 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Il y a deux
26 innovations dans cette approche. Premièrement, on a dit
27 qu'il y a 2,6 millions de comptes sur Twitter au fil des ans.
28 Mais il ne faut pas essayer d'avaler l'océan. Alors, il y a

1 des choses qui accumulent la poussière et qui sont beaucoup
2 moins influentes. Donc, ça, c'est la première considération
3 et la première innovation.

4 Et deuxièmement, nous ne sommes pas orientés
5 sur les plateformes, mais plutôt sur les entités, parce que
6 au bout du compte, la politique, le discours politique, ça
7 influence, oui, mais c'est influencé par des organisations,
8 par des individus, des journalistes, des politiciens, des
9 gens qui ont accès à beaucoup de plateformes. Donc, nous, on
10 collige toutes les données avec une perspective commune :
11 Qu'est-ce que cette entité représente sur l'empreinte dans
12 tous les médias?

13 Et on voit dans le rapport que nous y allons
14 en fonction de chaque plateforme. On parle de l'écosystème
15 de l'information. On regarde l'empreinte sur toutes les
16 plateformes. Et encore une fois, il s'agit de se pencher sur
17 l'usage et ce sont les plateformes qui sont surtout utilisées
18 par le Canada. À part Telegram, qui se concentre sur la
19 réalité russe.

20 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. Et il faut ici
21 rendre hommage à Aengus, parce que c'est une véritable
22 innovation. On ne connaît pas d'autres laboratoires qui
23 utilisent cette méthode sur la planète. Donc, le produit de
24 ce lab, ça a été justement de permettre de mieux connaître,
25 de mieux comprendre l'écosystème.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** Très brièvement
27 maintenant, les sondages de représentation, pourriez-vous
28 nous dire de quoi il s'agit? Quelle est la fréquence? Quels

1 sont les répondants? Quels sont les sujets? Je sais que ma
2 question est très vaste, mais...

3 **PROF. PETER LOEWEN:** Ben, deuxième aspect.
4 Depuis 2019, en matière de collecte, on fait des sondages
5 auprès des Canadiens. Il y a des sondages en ligne. On
6 invite les Canadiens à remplir un sondage. C'est affiché à
7 l'écran et ce n'est pas au téléphone. Donc, c'est en ligne,
8 en ce qui concerne des sujets politiques canadiens. Et
9 l'échantillon, dans ces sondages, la fréquence, ça a changé
10 au fil des ans. Et on parle de milliers de personnes par
11 semaine au moment des élections comme telles. Et maintenant,
12 seulement 1 500 personnes par mois. Évidemment, ça dépend du
13 financement parce qu'on paie au cas par cas. Et ça dépend où
14 on en est dans le cycle.

15 Au bout du compte, c'est certain que nous
16 sommes le plus important centre de sondage scientifique au
17 Canada par ordre de grandeur et on va faire autant de
18 sondages que bien des entreprises commerciales. Mais
19 habituellement, c'est plus approfondi comme sondage que ce
20 qu'on fait pour les chercheurs commerciaux, disons. Et
21 habituellement, dans nos sondages, il y a une combinaison de
22 questions. Par exemple, qu'est-ce que vous consommez, les
23 données démographiques, les opinions générales en matière de
24 politique, pour bien comprendre à qui on a affaire plus des
25 sujets précis que nous examinons. Si des sujets émergent,
26 bon ben, le sondage est ajusté en fonction de cette
27 émergence.

28 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, encore une fois,

1 il y a des partenaires dans le réseau de recherche et les
2 questions sont ajoutées à nos sondages mensuels. Leurs
3 questions portent toujours sur l'écosystème de l'information,
4 bien sûr, mais c'est comme ça qu'on travaille avec eux. On
5 assure de l'expertise et on aide les gens à élaborer leurs
6 questions.

7 Autre chose au sujet des sondages. Il y a
8 aussi une réaction aux incidents. Et là, on fait un sondage
9 pour tel ou tel incident. Et à ce moment-là, on fouille le
10 sujet, on regarde quelles sont les attitudes, les perceptions
11 par rapport à tel ou tel enjeu. Et là, on y va à fond et
12 c'est la seule préoccupation. Et ça, ça inclut justement cet
13 ensemble de questions principales dont on parlait
14 précédemment. Et là, on fouille, on y va à fond dans tel ou
15 tel domaine.

16 **Me HOWARD KRONGOLD:** Troisièmement, toujours
17 pour la collecte de données, j'aimerais avoir des précisions.
18 Là, c'est interne pour le MEO et ce n'est pas partagé avec
19 les autres partenaires. Donc, la surveillance des médias,
20 vous avez dit précédemment qu'on parlait d'un aspect
21 qualitatif quant à la démarche. Donc, on fait de l'immersion
22 dans l'écosystème et on élabore une meilleure compréhension
23 de ce qui se passe sur le terrain. Est-ce que ma description
24 est exacte?

25 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Absolument.
26 Absolument. Et on peut y aller plus à fond ou moins à fond.
27 Il s'agit de modérer, grâce aux principaux membres de
28 l'équipe, quels sont les enjeux principaux. Ce qui nous aide

1 à ajuster, à peaufiner les sondages d'une part et la collecte
2 de données de traçage. Qu'est-ce qui préoccupe les gens?

3 Donc, il y a un certain va et vient.

4 Et aussi, il y a la spécificité des projets.

5 À l'heure actuelle, il y a une élection en Colombie-
6 Britannique. Donc, on a une équipe de chercheurs là-bas qui
7 se concentre là-dessus. C'est leur seule responsabilité
8 pendant l'élection, de s'occuper de cet écosystème de
9 l'information en Colombie-Britannique. Pourquoi? Parce que
10 notre visibilité est complétée évidemment au moment d'une
11 élection et on parle de 4 000 entités, 4 000 comptes que nous
12 suivons. Mais, ça ne veut pas dire qu'on a de la visibilité
13 dans telle ou telle province. On peut avoir des personnes
14 sur le terrain qui consacrent leur visibilité, qui sont
15 intégrés à la collectivité et qui tentent de comprendre quel
16 est le discours, de quoi il s'agit. Et ça, ça veut dire que
17 c'est une démarche plutôt ethnographique.

18 L'autre aspect consiste à s'assurer que nous
19 sommes hyperconscients de ce qui est dit. On peut avoir des
20 modèles de langage étendus pour la collecte des données,
21 etcetera. Ça, c'est très bien. Ça révèle beaucoup
22 d'informations, bien sûr. Mais, au bout du compte, qu'est-ce
23 qu'il faut? Il faut se rendre compte que l'aspect humain est
24 très important. Il faut une participation humaine. La
25 machine ne fait pas tout.

26 **Me HOWARD KRONGOLD:** J'aimerais maintenant,
27 toujours en ce qui concerne la collecte de données, mais là,
28 la visibilité ou la capacité de MEO d'analyser des données

1 qui sont consommées par les groupes linguistiques
2 minoritaires ou la diaspora ici au Canada.

3 J'ai des documents, mais pour économiser le
4 temps, je pense que vous les avez vus ces documents dans
5 lesquels on indique qu'il y a eu des évaluations de la part
6 du renseignement au Canada en ce qui concerne, par exemple,
7 l'ingérence étrangère dans la sphère de l'information. On
8 parle ici surtout de la Chine, de la Russie et des
9 gouvernements de l'Inde.

10 Donc, ma question est la suivante. Dans le
11 contexte de ces préoccupations qui ont été mentionnées - vous
12 y avez fait allusion, Professeur Bridgman, un peu plus tôt -
13 que peut faire le MEO pour suivre la discussion dans ces
14 collectivités si on parle surtout d'une langue autre que
15 l'anglais?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il s'agit de parler
17 des projets spécifiques. Ça fait partie de l'affectation des
18 budgets, parce que tous ceux qui travaillent dans le domaine
19 le savent, il faut quelqu'un qui parle cette langue, qui
20 connaisse la communauté, pour lui confier à cette personne
21 cette tâche, uniquement cette tâche et aucune autre. Et nous
22 le faisons.

23 **Me HOWARD KRONGOLD:** Un instant. Le genre de
24 suivi dont il est question, de contrôle, c'est contrôle des
25 médias et contrôle ethnographique?

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, c'est plutôt la
27 troisième plutôt que le traçage numérique à grande échelle,
28 en effet.

1 Par exemple, si on veut avoir une collecte de
2 données à grande échelle sur WeChat, ben, il va falloir
3 investir beaucoup de temps et de ressources pour avoir un
4 effort à grande échelle. Et jusqu'à maintenant, en raison
5 des limites des ressources, on n'a pas investi dans ce sens.
6 Donc, on se contente des médias à suivre en pareilles
7 circonstances, mais le but, on voudrait bien le faire à
8 grande échelle pour l'Observatoire en tout cas.

9 Mais comme je disais, à l'heure actuelle, le
10 moment serait bien choisi. En ce qui concerne l'accès aux
11 données pour les chercheurs, ça a été réduit énormément au
12 cours des dernières années. Et je ne saurais insister trop
13 sur le fait que depuis le début de nos efforts, il y a de
14 moins en moins d'accès à la recherche pour les... aux données
15 pour les chercheurs. Et pourtant, pourtant, ce sont des
16 enjeux qui préoccupent et qui attirent beaucoup, beaucoup
17 l'attention. Les chercheurs veulent obtenir des données,
18 protéger l'intérêt public. Pourtant, les plateformes nous
19 fournissent très peu à cet égard. Et par conséquent, il faut
20 faire des efforts extrêmement coûteux au niveau des
21 ressources et il faut faire toutes sortes de pirouettes. On
22 a une visibilité pourtant très partielle (inintelligible) en
23 ce qui concerne les plateformes. C'est discrétionnaire pour
24 ce qui est de l'accès à leur infrastructure.

25 Mais encore une fois, l'espace évolue très,
26 très, très rapidement. Or, quand on a commencé à se lancer
27 dans cet effort, rapidement, on s'est rendu compte qu'il
28 faudrait faire beaucoup de choix en raison des limites en

1 matière de collecte de données imposées par les plateformes.
2 Le défi est énorme et permanent. Ça exige beaucoup, beaucoup
3 de temps.

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** J'aimerais y revenir,
5 mais pour compléter le sujet de la diaspora et du contrôle ou
6 du suivi dans les minorités linguistiques, les groupes
7 linguistiques, une question à deux volets. Premièrement, sur
8 le plan de l'intensif des recherches... des ressources
9 intensives, et d'autre part, est-ce que le fait qu'on lance
10 un projet et qu'on arrête, ça crée des défis? Ce feu vert
11 feu rouge?

12 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui. Chaque fois qu'on
13 lance un sondage, ben, on parle des langues officielles.
14 Ben, la plupart du temps, on surveille, donc, ce qui se passe
15 du côté anglophone et francophone. Et dans un cas en
16 particulier, si on veut comprendre quelles sont les
17 inquiétudes à l'égard d'enjeux comme le gouvernement indien
18 et sa participation à la politique canadienne, on la fait
19 très, très, très rapidement, après coup. Mais là, ça demande
20 beaucoup, beaucoup de ressources. Et si on veut avoir un
21 sondage en hindi ou punjabi, ça demande beaucoup, beaucoup de
22 ressources.

23 Et disons qu'il y a ensuite des limites de
24 ressources pour ce qui est de trouver des répondants prêts à
25 répondre, que ce soit en hindi ou punjabi, et ensuite la
26 consommation dans les médias. Et les couts augmentent
27 puisque la population est de plus en plus rare. Donc, c'est
28 une progression géométrique.

1 Ça, ce sont des restrictions, ce sont des
2 contraintes, mais écoutez, on a des budgets limités. Si on
3 avait des budgets illimités, on pourrait tout faire, mais ça
4 limite notre capacité à faire les choses rapidement et à
5 avoir une perspective compte tenu de la diversité énorme dans
6 la population canadienne.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Écoutez, si
8 vous posez la question exclusivement au sujet des plateformes
9 que nous ne suivons pas, parce que les minorités utilisent
10 parfois... les groupes linguistiques utilisent des plateformes
11 que nous ne suivons pas, mais ils le font aussi sur les
12 plateformes que nous suivons. Alors, si les *postings* sont en
13 langue autre que l'anglais ou le français, évidemment, on
14 fait appel à des machines, donc c'est limité comme
15 traduction, mais les données sont colligées et intégrées.

16 Il y a des similitudes si quelqu'un fait un
17 affichage en mandarin et que c'est identique à quelque chose
18 d'autre qui est affiché, on utilise les machines, mais c'est
19 possible de faire ces rapprochements. Si vous ne parlez pas
20 mandarin et vous avez lu cela, ben, c'est mis à la
21 disposition des chercheurs. Si c'est sur l'une des
22 plateformes que nous suivons. Et ensuite, il y a beaucoup
23 d'entités, et à ce moment-là, on fait de l'affichage dans la
24 langue autre que l'anglais et le français.

25 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, si vous voulez
26 comprendre, c'est vraiment difficile. Il y a des milliards
27 de contenus tous les jours sur plusieurs plateformes où on a
28 une visibilité limitée. Donc, ça, c'est la ligne de base.

1 que Twitter ne va plus offrir à aucun
2 gouvernement accès à son API. » (Tel
3 qu'interprété)

4 Et si on regarde en bas, au paragraphe 10, à
5 la page suivante, nous voyons que Facebook semble avoir fait
6 la même chose quelques semaines plus tôt. Et au début du
7 paragraphe 11 :

8 « Twitter et Facebook indiquent que
9 les gouvernements comme le Canada
10 devraient faire affaire avec des
11 experts non gouvernementaux qui ont
12 accès aux API pour identifier une
13 désinformation sur leur plateforme
14 commanditée par des États
15 étrangers. » (Tel qu'interprété)

16 Est-ce que vous pouvez expliquer ce que c'est
17 API et pourquoi c'est utile pour comprendre la désinformation
18 en ligne?

19 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** C'est l'interface
20 pour le programme d'application. Donc, c'est une question
21 que vous allez envoyer à une page Web. Si vous allez à
22 google.ca, donc, vous dites « donnez-moi quelque chose de
23 google.ca », ça vous donne la page Web et vous pouvez mettre
24 davantage d'information. Et ça fonctionne comme un API. Et
25 ce que vous faites, c'est que vous envoyez une question
26 particulière pour nous donner telle donnée avec ces
27 paramètres. Et donc, essentiellement, certaines plateformes
28 donnent un accès API où vous dites que je voudrais des

1 affichages du contenu de ces dates, de ces personnes. Donc,
2 vous envoyez une demande et ils renvoient l'information.
3 Donc, vous pouvez l'entreposer. C'est ça, un API.

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et ce document indique,
5 en tout cas, en 2020, les experts non gouvernementaux avaient
6 accès aux API. Donc, il semblerait que le Canada était
7 préoccupé du fait qu'ils ne vont pas pouvoir avoir
8 aujourd'hui cet accès. Aujourd'hui, est-ce que les
9 utilisateurs non gouvernementaux, est-ce qu'ils ont le même
10 accès avec Twitter, Facebook, avec les API?

11 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Et bien, non. Il y a
12 eu tout un déclin pour ce qui est de l'accès. Twitter avait
13 un API académique qui était limité mais qui donnait beaucoup
14 de visibilité par rapport à ce qui se passait à un API très,
15 très cher. Le cout pour cet API à l'heure actuelle, c'est
16 50 000 \$ US par mois pour avoir cet accès. Donc, c'est un
17 montant impossible pour le contexte canadien, pour toute
18 organisation de recherche canadienne.

19 Même avec cet accès, vous avez une visibilité
20 limitée. C'est quand même restreint. Même avec 50 000 \$ par
21 mois, vous ne pouvez pas avoir les données que vous aurez
22 besoin pour faire cette analyse de façon uniforme et de bien
23 le faire. Donc, ça, il y a eu un vigil par les chercheurs
24 pour cet outil, car ça avait été très utile et que ça avait
25 été la meilleure visibilité pour ces plateformes.

26 Ils ont une bibliothèque de contenu Meta où
27 les applications vont, avec l'Université de Michigan, et ça,
28 ça fournit des données enrichies, mais il y a des limites

1 sévères au niveau de l'accès. Et ce qui est très important
2 pour nous, pour nos besoins, quand nous, on pense au système
3 d'information, le monde n'est pas sur Facebook et ensuite, il
4 y a un autre monde sur Twitter, sur X ou sur Instagram; c'est
5 le même monde. Donc, si vous avez le contenu de la
6 bibliothèque, elle vous dit que « non, vous pouvez avoir une
7 seule plateforme ».

8 Donc, ça, c'est vraiment toute une
9 restriction par rapport à ce qu'on avait par le passé.
10 Alors, si vous devez l'écrire aujourd'hui, vous direz les
11 sociétés civiles et les universités n'en ont plus accès. Ces
12 plateformes ne vont pas donner une accessibilité aux données
13 sur vos plateformes.

14 **PROF. TAYLOR OWEN:** Est-ce que je pourrais
15 rajouter quelque chose? Alors, au moment où il faut
16 comprendre le système, on a moins d'accès. Ça, c'est le
17 problème qu'on a. Mais deux autres points. Le problème de
18 base, c'est l'asymétrie des connaissances. Les entreprises
19 qui déterminent le caractère de notre écosystème
20 d'information ont accès exclusif au comportement sur leur
21 plateforme.

22 Et deuxièmement, la façon qu'on partage ces
23 données, ça a été de façon ad hoc par chaque plateforme.
24 Alors, parfois, on avait un très bon accès pour des bonnes
25 raisons. Et à d'autres moments, il y a eu des restrictions
26 pour des bonnes raisons. Et parfois, pour des mauvaises
27 raisons. Mais finalement, c'est la décision de l'acteur
28 privé par rapport à ce que nous, à quoi on peut avoir accès

1 et l'information qui est importante pour l'accès public.

2 Et donc, il faudrait qu'il y ait les
3 gouvernements démocratiques qui obligent l'accessibilité des
4 données. Il faut que ce... En Europe, vous avez l'information
5 qui est dans l'intérêt public qui est accessible. Au Canada,
6 il y a une législation qui donnerait un accès obligatoire
7 pour les chercheurs au Canada à ces données sur les
8 plateformes qui donnent dans l'intérêt public.

9 Donc, si nous pensons que comprendre
10 l'écosystème, c'est essentiel pour la société démocratique,
11 il nous faut un accès fiable, très visible, qui tient compte
12 de cette asymétrie qui existe à l'heure actuelle au niveau
13 des connaissances.

14 **Me HOWARD KRONGOLD:** Pour les plateformes où
15 il y a moins d'accès aux données, est-ce que c'est Meta, donc
16 Facebook et Instagram, X? Est-ce qu'il y a d'autres
17 plateformes qui ne donnent pas un bon accès?

18 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** TikTok a un API qui
19 est là pour les chercheurs aux États-Unis et pas au Canada.
20 Les seules plateformes qui continuent à avoir, c'est Google
21 sur YouTube. Là, leur API, c'est limité. Vous pouvez mettre
22 seulement un certain nombre de questions sur une certaine
23 période, mais c'est suffisant pour faire le genre de travail
24 que nous faisons où nous avons moins d'entités. Si vous
25 voulez davantage de l'océan YouTube, et bien, c'est pas
26 suffisant avec cette API.

27 Et à Telegram, il n'y a pas d'API.

28 **PROF. PETER LOEWEN:** Je voudrais souligner

1 les implications commerciales pour les entreprises. Ces
2 données, c'est d'une valeur pour eux. Donc, si tout est
3 ouvert avec l'API, la capacité des parties tierces de faire
4 du revenu, eh bien, c'est plus élevé. Et donc, ces
5 plateformes, c'est des acteurs économiques. Donc, d'une
6 certaine façon, les gouvernements et les universitaires sont...
7 nous avons des raisons d'intérêt public pour avoir accès, et
8 aussi les intérêts privés qui veulent avoir accès aux API.
9 Donc, je pense que ça va à l'encontre des intérêts privés
10 commerciaux. Mais c'est... ils vont voir si ces plateformes
11 sont utilisées de façon néfaste, eh bien, ça va être limité
12 aussi pour les universitaires. Donc, voilà pourquoi ils
13 veulent essayer de trouver des moyens de limiter l'accès et
14 de charger les universitaires.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je pense qu'il y a des
16 couts quand il s'agit de fournir API.

17 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Il faut un
18 serveur. Il faut maintenir l'API. Nous maintenons l'API
19 pour les chercheurs au Canada qui veulent avoir accès à nos
20 données. Donc, nous sommes... nous faisons la même chose aussi
21 et ça peut couter cher quand c'est fait à l'échelle.

22 **PROF. TAYLOR OWEN:** Il y a aussi des
23 questions légitimes vis-à-vis de la protection des
24 renseignements privés. Nous ne voulons pas que ces données
25 sur Meta puissent être disponibles à tout le monde pour des
26 raisons de recherche pour un sous-ensemble de personnes qui
27 ont la capacité de comprendre et d'utiliser ces données, mais
28 il faut quand même un certain accès public.

1 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je vais passer à un
2 rapport, le document COM587. Si on pourrait voir le titre à
3 l'écran.

4 **--- PIÈCE No. COM0000587:**

5 Information Incident Response
6 Protocol, Public-Facing Version 1.0

7 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, là, vous avez...
8 ça, vous avez septembre 2024 un protocole de réaction en cas
9 d'incident d'information. C'est un document où il y aura
10 beaucoup plus d'informations sur les sujets dont on parle.
11 Et peut-être si on peut passer à la deuxième page. Un petit
12 peu plus bas. Oui, vous voyez « détecter et accéder », si
13 vous voulez bien le mettre en haut à l'écran. Descendre un
14 petit peu plus.

15 Donc, on a les six étapes pour la réponse,
16 l'approche au niveau de la réponse des réseaux. Alors, peut-
17 être qu'on pourrait parler de ces étapes et on va en parler
18 par rapport à l'incident Kirkland Lake dont on a parlé.

19 Alors pour situer le contexte, corrigez-moi
20 si j'ai tort. Si j'ai bien compris, ce système de réponse à
21 l'incident, c'était initié par rapport à un événement
22 politique à Kirkland Lake. Est-ce que c'est bien le cas?

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** (Non interprété) Yes.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et est-ce que c'est la
25 première fois que ça a été dévoilé publiquement?

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, c'est la
27 première fois que cette version a été déployée. Nous faisons
28 les versions de réponse à l'incident, mais pas avec autant...

1 pas de façon officielle. Mais c'est là que vous avez la
2 formalisation de cette procédure. Et l'incident du robot de
3 Kirkland Lake, oui, ça l'a déclenché.

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** Parfait. Alors, si j'ai
5 bien compris sur votre site Web, ce protocole de réponse pour
6 les incidents d'information, ça a été déclenché avec les
7 allégations dont on a parlé plus tôt.

8 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

9 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et cette réponse, ce
10 n'est pas encore terminé?

11 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Exactement.

12 **Me HOWARD KRONGOLD:** Première étape que nous
13 voyons à l'écran, c'est de détecter et évaluer. Est-ce que
14 vous pouvez nous expliquer comment ces incidents
15 d'information vont être connus du réseau?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Alors, on a parlé de
17 la collecte de données. Donc, nous cherchons toujours des
18 incidents éventuels. Pendant les années d'opération, le
19 réseau de recherche, dans quelques années, nous avons des
20 relations avec les journalistes qui travaillent dans cet
21 espace, qui travaillent sur l'ingérence étrangère, sur la
22 désinformation. Ils vont peut-être noter qu'il y a un
23 problème. Alors c'est un entonnoir très large. Il peut y
24 avoir un incident, il y a des déterminations, il y a des
25 critères qui sont dans le document qui nous aident à
26 déterminer si oui ou non c'est un incident.

27 Ce que je voudrais noter ici, c'est que s'il
28 y a un incident qui est d'un intérêt, mais qui a une

1 détermination qu'on ne va pas aller de l'avant, ça va être
2 documenté et ça va être... chaque année, il y a un rapport sur
3 ces incidents où on n'a pas poursuivi pour telle raison.

4 **Me HOWARD KRONGOLD:** Pour les critères, est-ce
5 qu'on peut passer à la page 6 du PDF? En bas de page,
6 vous allez voir critères, voilà. Alors ça commence là.

7 Vous avez la vitesse, l'engagement et
8 l'échelle. Et ensuite à la page suivante, ça continue avec
9 la portée, la complexité, les efforts d'intervention et le
10 potentiel d'apprentissage. Alors, est-ce que c'est juste que
11 ce sont là les facteurs dont on tient compte quand on doit
12 décider si oui ou non l'incident d'information est
13 suffisamment important pour justifier le protocole?

14 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, exactement.

15 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors, dans le contexte
16 électoral, quelle priorité serait donnée à un incident
17 d'information qui est relié aux élections et aux acteurs
18 politiques?

19 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** C'est un protocole
20 pour... il y en a un autre pour les élections. Et on fait un
21 essai en Colombie-Britannique à l'heure actuelle pour y
22 mettre davantage de ressources pendant un événement
23 électoral. Donc ça, c'est en cours de développement. Et ça
24 se ferait plus rapidement que pour cette situation ici.

25 Dans le document, on parle de la durée auquel
26 vous pouvez-vous attendre pour une réponse, cinq semaines.
27 Et ça, vous le voyez dans le document. Cinq semaines pendant
28 une élection, et bien, ce n'est pas possible car ça vous

1 amène à la fin de l'élection. Donc, il faudrait que ça se
2 fasse le plus rapidement possible tout en reconnaissant que
3 de façon générale, le travail des personnes, il faut que les
4 partenaires de recherche aient leur disponibilité. Alors,
5 c'est remarquable ce qui a été plus... qui a été élaboré, tout
6 ça dans le contexte universitaire. Et la réponse était très
7 bien. Mais parfois, on dit « bon, il y a un incident, mais
8 moi, j'ai deux cours à enseigner aujourd'hui ». Et dans la
9 réalité d'un réseau universitaire, et bien, c'est qu'il y a
10 une grande valeur d'avoir une capacité analytique permanente
11 pour se dévouer à ça. Vous pouvez donc avoir une capacité
12 avec les étudiants, les professeurs, mais pour des incidents,
13 pendant les élections et cette question de capacité pour être
14 capable de répondre de façon adéquate pendant les élections.
15 Tout ça pour dire que ça se fait plus vite pendant une
16 période électorale et moins vite si ce n'est pas une période.

17 **Me HOWARD KRONGOLD:** On a parlé de la
18 deuxième étape, c'est activer dans le document, activer. Il
19 y a deux aspects, activer une équipe de réponse à un incident
20 et la collecte de données. Est-ce que j'ai bien compris?
21 C'est là où davantage de ressources vont être affectées?
22 C'est pas simplement une surveillance générale?

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, la collecte de
24 données là, chaque incident, il y a une équipe de réaction.
25 Ça c'est dans l'Observatoire. Il y a des spécialistes aussi
26 dans les méthodes ou le fond. Si c'est des robots, et bien à
27 ce moment-là, l'équipe doit avoir un expert sur les robots au
28 Canada. Et s'il s'agit de désinformation russe, il faudrait

1 un expert sur ce sujet. Si c'est des influenceurs, il
2 faudrait un expert sur les influenceurs. Donc chacun de ces
3 membres seraient affichés, ce sont des membres de recherche
4 « il y a une réponse d'incident, il faut que vous soyez là ».

5 Avec ce processus, souvent, surtout du côté
6 de la surveillance numérique, et une fois qu'il y a eu
7 quelque chose, leur chaîne YouTube a été élevée... enlevée le
8 lendemain. Donc il faut agir rapidement, car toute la
9 plateforme pourrait enlever les données. Et donc, nous
10 l'avons vu avec Kirkland Lake aussi, bien des comptes ont été
11 enlevés par X et il n'y a pas de visibilité, on ne sait pas
12 combien de comptes et pourquoi ils avaient été enlevés.
13 C'est des données qui sont enlevées de façon permanente. Et
14 ça ne permet pas à l'enquête de vraiment faire son travail.

15 Alors dès qu'on prend une décision, et bien
16 les ingénieurs, quelles sont les données qu'il nous faut, il
17 faut y aller la collecter immédiatement, il ne faut pas
18 attendre.

19 **Me HOWARD KRONGOLD:** Sur les questions 4 à 6,
20 « Notifier », « Analyser » et « Informer » et ensuite
21 « Informer » [sic]. Alors, peut-être qu'on peut en parler
22 dans le contexte des documents qui ont été produits autour de
23 l'évènement Kirkland Lake. Alors, COM500.

24 **--- PIÈCE No. COM0000500:**

25 Information Incident Notification:
26 Kirkland Lake Bot Campaign

27 **Me HOWARD KRONGOLD:** Alors là, vous avez
28 l'avis sur l'incident de Kirkland Lake. Et là, si j'ai bien

1 compris, cet incident est suite à un évènement par le leader
2 conservateur à Kirkland Lake et il y avait beaucoup
3 d'activités robotiques. Peut-être aussi important, il y a eu
4 une réponse au reportage de l'activité des robots.

5 Alors, ce qui concerne le moment ici,
6 l'incident a été détecté le 3 aout et le protocole est activé
7 le 9 aout. On peut voir ici que l'avis a été envoyé le 14
8 aout. Pourriez-vous parler des aspects chronologiques ici?

9 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ben, évidemment, il
10 faut être plus rapide que cela. Bon, idéalement, on devrait
11 envoyer un avis d'ici un ou deux jours. Mais après avoir vu
12 cet exercice en œuvre quelques fois, on peut devenir plus
13 efficace. Cet évènement coïncidait avec le fait que trois de
14 nos membres de notre équipe étaient en vacances et puis
15 justement la période d'aout, donc, c'est une très bonne
16 période pour attaquer la démocratie. Ici, le délai était
17 beaucoup trop long. Aujourd'hui on réagit beaucoup plus
18 rapidement. Nous avons développé davantage de capacité en
19 tant qu'équipe.

20 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, ces variables
21 étaient en place, mais c'est aussi le cas que la pertinence
22 de cet incident est devenue de plus en plus grande au fur et
23 à mesure qu'on discutait de cet incident. Si c'était juste
24 l'incident initial, ça n'aurait peut-être pas été souligné,
25 mais il est devenu un point important de discours politique,
26 ce qui amplifie son importance.

27 **Me HOWARD KRONGOLD:** (Non interprété) It
28 increased its importance?

1 comme étant une menace pour les
2 élections canadiennes. » (Tel
3 qu'interprété)

4 Et des politiciens d'autres partis ont repris
5 cette nouvelle. Il y a eu en effet des appels à des enquêtes
6 sur la base de cette théorie qui c'était... qu'il y avait de la
7 collusion avec l'étranger. Vous avez conclu qu'il n'y avait
8 aucune preuve pour attribuer cette attaque de robots à aucune
9 partie ou entité étrangère.

10 Maintenant, si on regarde la conversation sur
11 cet incident et comment elle s'est déroulée, pourriez--vous
12 commenter?

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** Bon, généralement, c'est
14 une tendance très répandue. L'incident original qui contient
15 des informations est vu par très peu de gens. Mais les
16 rapports sur cet incident amplifient le compte. Le contenu
17 permet d'atteindre un plus grand public. Et c'est important
18 parce que ça peut les amener à l'action initiale, mais ça
19 peut également renforcer les efforts voulus par les
20 (inintelligible) de cet incident. Parce que plus de gens
21 vont être au courant de cette fausse information.

22 Il vaut la peine d'analyser si nous n'avons
23 pas fait deux semaines d'analyse sur ce qui s'était passé ou
24 ce qu'on pensait qui c'était passé, l'interprétation
25 politique et idéologique de cet événement aurait pris. Et
26 tout le monde a pu voir dans cet incident quelque chose de
27 sinistre concernant leurs opposants politiques. On l'a vu
28 dans les discours et dans la couverture médiatique de

1 l'évènement.

2 En réalité, parce qu'on a consacré deux
3 semaines de temps de recherche et un certain nombre
4 d'analyses de la part des gens à travers le pays, nous en
5 sommes arrivés à une interprétation très différente de
6 l'évènement. Cette interprétation de l'évènement me pointe à
7 une vulnérabilité de notre écosystème. Mais c'était très
8 différent de ce qu'on croyait au début ou, du moins, de ce
9 que les médias et les intervenants politiques ont cru.

10 Et c'est important d'insister sur ce fait.
11 En étudiant la chose, nous croyons que nous avons pu révéler
12 la vraie vulnérabilité et le vrai déroulement des évènements
13 que cela pouvait représenter.

14 **Me HOWARD KRONGOLD:** Maintenant, ce sera
15 peut-être COM577, le débriefage sur l'incident.

16 **--- PIÈCE No. COM000577:**

17 August 3 bot activity on X related to
18 rally in Kirkland Lake

19 **Me HOWARD KRONGOLD:** Et c'est probablement
20 mon dernier point ici. Mais si on peut dérouler davantage à
21 la deuxième page, s'il vous plait.

22 **PROF. PETER LOEWEN:** Il semble qu'il a été
23 caviardé.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Un peu plus bas. Vous
25 verrez qu'il y a une évaluation de l'évènement et des leçons
26 apprises. Parfait.

27 Je vais faire ressortir le point numéro un :
28 « La technologie actuelle peut aider

1 à des opérations d'informations
2 échelonnables ». (Tel qu'interprété)

3 Bon, ceci revient à une discussion sur l'IA
4 générative dans cette opération. Ensuite, le deuxième
5 point : l'absence de coopération et de transparence des
6 plateformes nous rend plus vulnérables.

7 Et le dernier point qu'on peut souligner à la
8 page suivante, point 3 : la façon dont nos médias et nos
9 politiciens parlent de ces opérations remplissent le problème.
10 Et vous indiquez ici l'instrumentalisation rapide de
11 l'incident des robots à Kirkland Lake à des fins partisans
12 souligne une tendance constante dans les discours politiques
13 canadiens et à amplifier les opérations d'information.

14 Et en bas du paragraphe, on peut voir qu'il y
15 avait une remarquable absence de preuves derrière les
16 accusations qui ont été formulées à l'effet que des partis
17 politiques ou des acteurs étatiques étrangers étaient
18 derrière cet incident. Pourriez-vous commenter sur cet
19 aspect?

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Combien de temps
21 avons-nous pour répondre?

22 **Me HOWARD KRONGOLD:** On a encore un tout
23 petit peu de temps.

24 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** C'est deux pages. Je
25 crois que ce qui est assez... je crois que c'est assez évident.

26 Pour résumer, nous n'avons pas trouvé aucune
27 preuve qu'il y avait un parti politique ou un acteur
28 international qui s'est livré à cette activité. L'activité

1 et le profil d'action ici ne correspond pas du tout à une
2 tentative de déplacer, de faire changer la politique
3 canadienne à ce moment-ci.

4 Nous percevons cela comme étant un exercice
5 de développement des capacités par quelqu'un qui est
6 intéressé à essayer de voir les effets des médias sociaux qui
7 peuvent être envoyés à l'intelligence artificielle pour
8 échelonner le message à une échelle. Et ensuite, en
9 utilisant un robot sur X, ce qui ne coute pas très cher, qui
10 est très facile, et cette pipeline n'exige pas beaucoup de
11 ressources. La combinaison unique de l'intelligence
12 artificielle générative et de robots et de pipelines de
13 données n'avait eu aucun effet effectivement sur le discours
14 politique sur les élections canadiennes, au-delà du discours
15 qui en serait suivi.

16 Mais une telle chose quand même, une telle
17 opération peut être bel et bien faite, et c'est difficile à
18 détecter. On a de la difficulté à détecter les origines.
19 Alors, nous avons un peu... une chose intéressante ici, c'est
20 qu'une partie du protocole de réaction rapide, cela
21 fonctionne que si nous pouvons communiquer le message. Donc,
22 une des bonnes choses à propos de ceci est qu'on a pu parler
23 à tous les journalistes qui avaient initialement rapporté
24 l'évènement. Il y a eu pas mal de couverture de cet incident
25 dans le débriefage. Donc, le dossier, enfin les évènements,
26 ils ont été corrigés. Ce qui est le résultat idéal d'une
27 réaction rapide.

28 Il y a un évènement, il y a toutes sortes de

1 préoccupations d'exprimées et d'accusations qui
2 s'amointrissent avec le temps, sur la mesure que les gens
3 auront davantage une meilleure littératie numérique et
4 comprennent davantage ce qui se passe. Il y a une enquête
5 par des personnes, des universitaires et compétents qui
6 analysent l'évènement et qui ferment la porte, ferment le
7 chapitre, tournent la page.

8 Et dans ce cas-ci, même si c'était un peu
9 plus long que prévu, je crois qu'on a quand même réussi à
10 diffuser la situation. Et je suis fier de notre travail.

11 **PROF. PETER LOEWEN:** Du point de vue de la
12 santé de l'écosystème, c'est que si on met fin à la
13 suggestion qu'un des principaux acteurs politiques au Canada
14 se livrait à de la manipulation à grande échelle en ligne ou
15 qui sont aidées par des agents étrangers, ce qui est une
16 accusation extrêmement sérieuse, et ça a été fait, ça a été
17 porté ou suggéré. Donc, c'est une démonstration remarquable
18 d'un bon travail.

19 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je vais remettre la
20 parole à mon collègue avec la permission de la Commissaire.

21 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui. Combien de temps
22 avez-vous besoin?

23 **Me BENJAMIN HERRERA:** Environ 30 minutes.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Trente (30) minutes?
25 Peut-être que ce serait une bonne idée de prendre la pause
26 repas et de l'écourter un peu. On pourrait peut-être revenir
27 à 13 h 50. Donc on prendra une heure et 10 minutes pour le
28 repas. Est-ce suffisant pour tout le monde?

1 **Me BENJAMIN HERRERA:** Oui.

2 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui. Donc, je suggère
3 qu'on le fasse, parce que franchement, c'est très
4 intéressant, c'est très utile, la discussion, et je ne veux
5 pas la limiter de quelque façon que ce soit.

6 **Me BENJAMIN HERRERA:** Bon, c'est parfait.
7 Merci.

8 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci.

9 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plait.

10 Cette séance de la Commission est maintenant
11 suspendue jusqu'à 13 h 50.

12 --- La séance est suspendue à 12 h 42

13 --- La séance est reprise à 13 h 51

14 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plait.

15 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
16 étrangère est de retour en session.

17 Il est 13 h 51.

18 **LA COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, Maitre Herrera,
19 c'est à vous.

20 **L'INTERPRÈTE:** L'interprète regrette, mais il
21 n'y a pas de son. [Sans interprétation 1.51.57 -1.52.55]

22 **--- PIÈCE No. COM0000604.EN:**

23 Introduction to Social Media

24 **--- PIÈCE No. COM0000604.FR:**

25 Introduction aux médias sociaux

26 **--- PROF. PETER LOEWEN, Sous la même affirmation:**

27 **--- PROF. TAYLOR OWEN, Sous la même affirmation:**

28 **--- PROF. AENGUS BRIDGMAN, Sous la même affirmation:**

1 --- INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me BENJAMIN HERRERA:

2 **Me BENJAMIN HERRERA:** Bon, messieurs, je
3 voudrais parler de votre relation entre MEO et le rapport du
4 Réseau avec le gouvernement. Parlons de relation en
5 financement et puis nous passerons à des interactions que les
6 gouvernements. Professeur Bridgman, vous aviez... MEO et le
7 Réseau ont reçu un financement fédéral.

8 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. La source
9 principale de financement, de l'Observatoire et du Réseau
10 vient d'une initiative du Patrimoine canadien. C'est le
11 financement principal. Il y a d'autres sources, mais la
12 recherche est entièrement financée par cette subvention.

13 **Me BENJAMIN HERRERA:** On a reçu un rapport de
14 Patrimoine canadien. C'est le document CANDOC.4 en anglais,
15 CANDOC35.

16 --- PIÈCE No. CAN.DOC.000034:

17 Public Inquiry Into Foreign
18 Interference - Institutional Report
19 (IR) - Canadian Heritage

20 --- PIÈCE No. CAN.DOC.000035:

21 Enquête Publique Sur L'ingérence
22 Étrangère - Rapport Institutionnel
23 (RI) - Patrimoine Canadien

24 **Me BENJAMIN HERRERA:** Ce rapport indique
25 qu'il y avait 5,5 millions de subventions du Patrimoine
26 canadien sous le programme DDCP au Réseau. C'est vrai?

27 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Pour trois ans.

28 **Me BENJAMIN HERRERA:** Alors que nous traitons

1 du sigle, DCCP, c'est pour programme de Patrimoine canadien
2 sur la citoyenneté, qui fait aussi partie de l'Initiative de
3 citoyenneté numérique, une composante du plan en 2019 pour
4 protéger la démocratie canadienne lancée par le Bureau du
5 Conseil privé.

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, que je sache.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Et nous allons
8 laisser de côté le sigle pour l'instant et nous y
9 reviendrons.

10 Vous avez mentionné que cette subvention est
11 une source principale de fonds pour le Réseau. Est-ce que
12 c'est vrai aussi pour MEO?

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Depuis 2019,
14 l'Observatoire a fonctionné grâce à une subvention de
15 recherche, essentiellement, de la Fondation, et une partie du
16 gouvernement. Mais à l'heure actuelle, la couverture de base
17 de l'Observatoire provient de subventions de recherche pour
18 faire les collectes de données, étude et capacité.

19 **Me BENJAMIN HERRERA:** Ce sont les cinq
20 piliers du Réseau?

21 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

22 **Me BENJAMIN HERRERA:** Dans ce document, il y
23 a un financement pour le Réseau pour trois ans. Et ça prend
24 fin en 2025, en mars.

25 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

26 **Me BENJAMIN HERRERA:** Vu cela, parlez-nous
27 des défis. Quel est le manque de financement entier pour le
28 Réseau et le MRO?

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Nous n'avons que 30
2 minutes. C'est du travail difficile que nous faisons à la
3 fine pointe mondialement l'écosystème d'information. Nous
4 connaissons d'autres laboratoires au monde, nous voyons leurs
5 travaux, nous allons aux conférences, à la fine pointe.

6 Il faut recruter du talent. Nous avons une
7 équipe d'analystes de données, d'ingénieurs de données, qui
8 ont des compétences transférables dans d'autres domaines,
9 surtout l'industrie. Nous ne pouvons pas concurrencer le
10 plan des salaires. Ce ne sera jamais ainsi, mais il y a des
11 gens qui s'intéressent à servir le public. Nous avons pu
12 créer un bassin de personnel très doué dans différents
13 domaines. Tous et toutes voient une falaise au 31 mars pour
14 le financement. Je dois élever ma famille. J'ai besoin de
15 quelque stabilité, disent-ils.

16 C'est un défi actuel. C'est un grand défi
17 dans le monde de recherche de fonctionner avec le financement
18 de projets. Beaucoup de labos ont un financement de projet
19 par projet avec le financement de base par université ou
20 encore un donataire, mais pour faire ce type de travail, qui
21 n'est pas habituel pour les universités, exige un financement
22 stable. Nous le disons dans tous nos rapports. Oui, c'est à
23 notre intérêt, mais c'est en fait nécessaire pour faire la
24 surveillance de mois en mois des travaux nécessaires.

25 Mais avant de parler d'un rapport de
26 situation ce matin, la valeur des rapports mensuels sur
27 l'état de l'écosystème d'information canadienne qui dépend de
28 sondages qui compare de mois en mois. Cela ne peut se faire

1 que s'il y a des structures. Et si on n'est pas là pendant
2 un mois, ce sera perdu à jamais. Nous avons de la visibilité
3 jusqu'au 31 mars. S'il y a un retard, ce sera fini. Vous ne
4 pourrez jamais rétablir les informations perdues. C'est un
5 défi.

6 **Me BENJAMIN HERRERA:** Merci, c'est fort
7 intéressant. Quand (inintelligible) contrats à long terme,
8 c'est un problème. Mais j'allais vous parler des défis
9 opérationnels. Vous avez la situation... les rapports mensuels
10 de situation.

11 Si nous pensons que l'élection canadienne est
12 prévue au plus tard octobre 2025, votre financement prendra
13 fin en mars 2025. Pouvez-vous planifier des projets touchant
14 l'élection canadienne dans votre financement actuel?

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. Je pense que la
16 réponse, c'est que en principe, nous pourrions imaginer ce
17 que nous ferions. Nous pouvons planifier un peu. Mais nous
18 ne pourrions pas trouver des ressources et continuer
19 l'activité après le 31 mars.

20 Dans l'environnement actuel, c'est un plus
21 grand défi que ça. Mettre à l'échelle les capacités est
22 difficile. C'est un domaine nouveau. Nous devons recruter
23 des gens qui pourraient travailler, nous devons les former,
24 nous devons créer des équipes. La valeur d'analyse augmente
25 au fil du temps, au fil de l'histoire de l'équipe. Et mettre
26 à l'échelle vers le haut et le bas était signalée par nous en
27 2021.

28 Nous l'avons déjà dit, le pays a besoin,

1 d'après nous, de quelque capacité à long terme ou semi-
2 permanente, que ce soit nous ou d'autres, peu importe. Les
3 pays ont besoin. Aux États-Unis, il y a suffisamment
4 d'argent, des fondations philanthropiques pour combler la
5 brèche. Au Canada, on n'a pas l'équivalent. Notre système
6 de financement de recherche économique repose sur nous. On
7 fait d'autres travaux universitaires, ce qui n'est pas ce que
8 nous faisons.

9 En Europe, on le fait par le financement de
10 la Commission européenne, et l'Observatoire des médias
11 numériques a un financement de base. Ce serait un modèle
12 pour le Canada, mais ce n'est pas encore vrai pour le Canada.

13 **Me BENJAMIN HERRERA:** Dans votre résumé, vous
14 avez dit que le MEO, dites-moi si je me trompe, reçoit aussi
15 un financement d'autres sources que des CCP au gouvernement.

16 Est-ce que ça crée quelques défis de recevoir
17 des financements multiples du gouvernement?

18 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Des financements
19 multiples du gouvernement, bon, l'Observatoire a reçu un
20 financement de Patrimoine et de plusieurs ministères à
21 différents moments. Est-ce que vous faites allusion à
22 l'argent de fondation ou d'autres projets?

23 **Me BENJAMIN HERRERA:** Je réfère à quelque
24 chose que vous avez indiqué pour le financement fourni par
25 Affaires mondiales et Sécurité publique.

26 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est en séquence. Ça
27 n'a pas chevauché. C'était avant l'élection de 2021. Il y
28 avait quelques financements d'Affaires mondiales pour faire

1 ce rapport.

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il y a diverses
3 enveloppes de financement dans la Sécurité publique,
4 Patrimoine, Bureau du Conseil privé, la Sécurité publique.
5 Il y a bien des caisses. Et le conseil tripartite. Des
6 diverses sources. Donc souvent, ces sources de financement
7 sont comblées par quelques chercheurs canadiens qui peuvent
8 faire ce travail.

9 Le nombre limité de chercheurs qui font ce
10 travail, et ils rédigent des demandes à diverses sources de
11 financement pour faire le même type de travail. Ils doivent
12 adapter leurs démarches à chaque source différente de
13 financement. C'est un défi que j'ai décrit avec des membres
14 de Réseau et de la communauté de pratique au Canada. Alors,
15 ce mélomélomé de financement illustre la réaction du
16 Gouvernement du Canada à cette question. Il n'y a pas de
17 connaissances centrales et le financement n'est pas coordonné
18 de façon centralisée. Il n'est pas planifié.

19 Je vous donne un point de vue. J'étais à
20 l'université. Une subvention... demander une subvention avec
21 des exigences précises demande énormément de temps investi.
22 Ça enlève aux recherches. C'est une perte de temps absolue.
23 Nous sommes aux prises avec ça, la levée de fonds enlève du
24 temps à la recherche. Et dans ce cas-ci, levée de fonds pour
25 des sources de financement multiples avec différentes
26 conditions de comptes-rendus et de demande, à mon avis,
27 constitue de l'absurdité.

28 **PROF. PETER LOEWEN:** Je ne veux pas paraître

1 ingrat, mais (inintelligible) l'exercice financier qui prend
2 fin fin mars. Souvent... je ne critique personne... mais souvent
3 ces fonds viennent lentement. On doit faire des comptes-
4 rendus rapidement avant le renouvellement. Et ça demande
5 beaucoup de temps quand on attend que des fonds
6 (inintelligible) peuvent être libérés.

7 Les universités ne sont pas efficaces du
8 point de vue bureaucratique. Il est difficile quand les
9 fonds sont renouvelés annuellement, les comptes-rendus
10 nécessaires, bon, ça va, mais les demandes
11 d'approvisionnement, et souvent, les fonds sont inégaux. Et
12 on essaie de dépenser rapidement pour respecter la fin de
13 l'exercice. Ça complique les choses. Si nous étions une
14 grande bureaucratie nous-mêmes, ce serait peut-être plus
15 facile. Mais en fait, nous sommes des universitaires qui
16 menons des laboratoires de recherche. Alors, coordonner le
17 financement représente une perte pour nous.

18 **PROF. PETER LOEWEN:** Pour aller un peu plus
19 loin, quant à moi, j'ai beaucoup appris sur la réponse du
20 gouvernement à l'ingérence étrangère en lisant la
21 documentation pour cette séance. À l'extérieur du
22 gouvernement, c'est très difficile de savoir qui fait quoi,
23 même quand on travaille dans notre domaine. Ce morcèlement
24 se traduit dans le financement disparate dans différents
25 ministères. C'était difficile de savoir quel ministère a
26 quel budget pour ces travaux. Et souvent, c'est Sécurité
27 publique qui s'intéresse à quelque chose de précis. Affaires
28 mondiales s'intéresse à un point en particulier. Et c'est

1 rarement pour le travail que nous faisons de structure
2 d'écosystème. Nous voulons adapter ce modèle, ce besoin à un
3 système de financement très fragmenté qui reflète peut-être
4 la fragmentation de la démarche gouvernementale générale.

5 **Me BENJAMIN HERRERA:** Vu vos commentaires sur
6 la manque de financement à long terme pour le Réseau, si je
7 vous demandais quels sont vos engagements de financement pour
8 assurer la stabilité opérationnelle, la stabilité des
9 employés dans le Réseau?

10 **PROF. TAYLOR OWEN:** Bon, c'est une question
11 au sujet de la longueur d'une corde, sans être facétieux. Le
12 modèle actuel de financement nous permet de faire ce que nous
13 faisons. Nous pourrions faire douze autres choses si c'était
14 mis à l'échelle et si la transparence obligatoire des données
15 était mise en œuvre au Canada par la loi sur les torts en
16 ligne, la capacité de gérer sera bien élevée plus que ce que
17 nous pouvons faire. Ça dépend vraiment du système que nous
18 avons comme institutions capacité à développer au Canada.

19 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** On ne parle pas de
20 montant, mais le financement pluriannuel. Et ce n'est pas
21 renouvelable à la dernière minute. Quand je vois la
22 rétention de personnel, je ne sais pas, je dis aux gens
23 « j'espère l'apprendre, j'espère le découvrir ». Et d'avoir
24 une certitude... un accord pluriannuel, nous savons que ça
25 prendra fin en mars l'an prochain. D'avoir ces conversations
26 dans l'année qui précède le renouvellement. Ils nous disent à
27 la dernière minute si ça pourrait marcher ou non. La
28 décision est déjà prise et on pourrait choisir les fonds pour

1 trouver d'autres ressources ou diminuer les opérations ou
2 étirer les ressources actuelles. Tous ces renseignements
3 seraient très utiles. Pas seulement du pluriannuel, mais
4 savoir bien à l'avance. La prévisibilité.

5 **Me BENJAMIN HERRERA:** Merci. Passons aux
6 interactions Réseau... du MEO avec le Gouvernement du Canada et
7 ses agences. Quelle entité gouvernement sera le point de
8 contact principal pour vous-même?

9 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Quant au financement,
10 c'est Patrimoine, DCCP.

11 **Me BENJAMIN HERRERA:** Mis à part le
12 financement?

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ça vient de PDU et du
14 Bureau du Conseil privé.

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** DI.

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Institutions
17 démocratiques et protéger la démocratie.

18 **Me BENJAMIN HERRERA:** Au Bureau du Conseil
19 privé, le Secrétariat d'institution démocratique, et là,
20 l'unité de protection de la démocratie sert de votre point de
21 contact?

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

23 **Me BENJAMIN HERRERA:** Dans votre résumé
24 d'entrevue, vous dites que vous avez des réunions mensuelles
25 avec le PDU. Pouvez-vous nous expliquer la raison de ces
26 réunions?

27 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Nous avons des
28 réunions mensuelles, pas toujours, si on a déjà parlé pendant

1 le mois à propos de ce que nous aurions discuté, à propos de
2 d'un autre évènement ou d'une conversation que nous avons
3 eue. Mais à part ça, nous avons ces réunions mensuelles.
4 Nous partageons des progrès du Réseau de recherche, les
5 projets mis en œuvre, un rapport d'étapes sur le collecte de
6 données, les efforts de projet. Ça varie de mois en mois.
7 Parfois, c'est un compte-rendu des travaux avec quelques
8 questions. En général, nous avons cette possibilité de
9 connexion une fois par mois.

10 **Me BENJAMIN HERRERA:** Partagez-vous des
11 rapports de situation avec les dirigeants du PDU à ces
12 réunions?

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Les rapports de
14 situation diffèrent un peu. C'est envoyé et nous avons deux
15 fois fait des rapports d'étapes sur les situations à la
16 conclusion. Il existe des diffusions plus larges que le PDU.
17 C'est un groupe de travail au gouvernement. Et nous montrons
18 ce que nous avons observé pendant le mois et la conclusion
19 que nous avons faite deux fois.

20 En général, le PDU est un grand partenaire
21 dans le travail du Réseau de recherche. Et quand c'est
22 possible, quand ça touche directement son portefeuille,
23 évidemment, nous voulons leur offrir un avis préalable, une
24 notification d'incident et cet avis préalable, ce sont nos
25 efforts.

26 Et le principe général, ce que nous
27 produisons est fait en public et nous donnons avis non
28 seulement à d'autres partenaires pour permettre aux gens de

1 savoir que ça s'en vient. Parfois, ce sont des rapports de
2 recherche sous embargo à des journalistes et d'autres. La
3 veille d'une communication, des courriels envoyés avec le
4 contenu de ce qui arrive.

5 **Me BENJAMIN HERRERA:** Et ces réunions, est-ce
6 que le gouvernement vous donne l'information aussi? Est-ce
7 qu'il y a un échange d'information? Quelque chose qui vous
8 serait utile?

9 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, ça arrive.
10 J'essaie de penser à un exemple, mais oui, ces réunions sont
11 utiles en ce qui concerne l'information. Mais souvent, ce
12 sont des conversations de nature logistique. Il y a
13 possiblement un évènement qui se déroule, qui devrait être
14 invité. Alors, le PDU est un rôle de coordination au sein du
15 gouvernement. Alors, ils sont très bien connectés aux
16 individus qui s'intéressent à notre travail. Alors, oui, on
17 reçoit de l'information de leur part.

18 **Me BENJAMIN HERRERA:** Y a-t-il d'autres
19 consommateurs au sein du gouvernement, hormis PDU?

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, absolument.
21 Patrimoine Canada, la Sécurité publique, Affaires mondiales,
22 RRM, SITE. Donc, c'est pas au sein du gouvernement, mais
23 Élections Canada aussi qui est consommateur de nos rapports.
24 Alors, il y a toute une gamme de consommateurs au
25 gouvernement.

26 **Me BENJAMIN HERRERA:** Alors, c'est distribué
27 partout. Vous avez mentionné RRM. Avez-vous une relation de
28 travail? Parce qu'ils font des capacités de surveillance.

1 Est-ce que vous avez des collaborations ponctuelles ou c'est
2 une collaboration à long terme avec RRM?

3 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Non. À ce moment-ci,
4 nous n'avons pas une relation soutenue. À l'occasion, nous
5 avons des conversations concernant des points d'intérêt
6 partagés, mais ce n'est pas habituel.

7 **Me BENJAMIN HERRERA:** Comment voyez-vous les
8 fonctions... les fonctions analyse et surveillance? Comment ça
9 se compare à la même chose chez RRM? Est-ce que c'est
10 distinct, complémentaire? C'est quoi la relation?

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Nous ne savons pas. Et
12 c'est peut-être voulu des deux parties. Nous ne sommes pas
13 un gouvernement... nous sommes pas un projet de gouvernement.
14 Le gouvernement a des capacités multiples de pouvoir
15 s'impliquer dans ce travail. Et nous n'avons pas une
16 visibilité là-dessus. Et c'est bien. Alors, nous sommes
17 distincts du gouvernement. Et nous agissons de façon
18 distincte.

19 Alors, ce manque de visibilité, ça peut être
20 conçu comme ça et c'est probablement la bonne structure.
21 Cela dit, nous voulons que notre travail soit perçu comme
22 étant utile et consommé par quiconque au gouvernement qui
23 trouve ça utile. Alors on nous demande de donner de
24 l'information ou avoir des notes de breffage. On adore ça,
25 parce que nous sommes là pour informer la politique publique.
26 Alors c'est un équilibre. Et on est en train de naviguer
27 tout ça aussi en même temps que le gouvernement.

28 Mais RRM, c'est un cas où nous savons de

1 façon générale ce qu'ils font, mais on n'a pas vu beaucoup de
2 leurs breffages avant que ce soit partagé ici dans ces
3 procédures. Et c'était peut-être voulu.

4 **Me BENJAMIN HERRERA:** Le document CAN35445,
5 s'il vous plait.

6 **--- PIÈCE No. CAN035445:**

7 Proposal for an Information Incident
8 Research Approach

9 **Me BENJAMIN HERRERA:** Et en attendant que ce
10 soit affiché, je crois que ce document renvoie à une
11 rencontre que vous avez eu en février 2024 avec la PDU du
12 Conseil privé. Alors, nous voyons le titre. C'est exact?

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

14 **Me BENJAMIN HERRERA:** Alors, c'est une
15 proposition pour une approche de recherche en fonction des
16 incidences. Étiez-vous présents au PDU, vous trois?

17 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

18 **Me BENJAMIN HERRERA:** Alors, l'ordre du jour,
19 on n'a pas le temps de tout regarder. La dernière phrase :

20 « Objectif : Alignement entre les
21 besoins du réseau et le Conseil
22 privé. » (Tel qu'interprété)

23 Et c'était quoi cet alignement?

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est comme je vous
25 décrivais. Nous voulons que ce travail soit utile pour les
26 institutions gouvernementales qui travaillent dans cet
27 espace. Et PDU, c'est notre porte d'entrée. C'est une
28 fenêtre pour qu'on puisse comprendre cet écosystème qui est

1 quand même complexe.

2 Dans notre proposition initiale pour le
3 Réseau, un des objectifs, c'était d'avoir ce protocole de
4 réponse aux incidents. Et je vous ai dit, c'est nouveau.
5 Cela a évolué au cours de deux ans. Cela n'a jamais été fait
6 auparavant. C'était une occasion pour nous pour imaginer ce
7 protocole.

8 **PROF. PETER LOEWEN:** J'ajouterais que, à ce
9 moment-ci dans le processus, il y avait des nouvelles étapes
10 du projet. Il y avait une mise à l'échelle qui se faisait.
11 Et on tentait de savoir du Conseil privé quelles étaient les
12 inquiétudes, quels renseignements seraient utile? Alors, on
13 était là afin de demander qu'est-ce qu'on pourrait produire
14 dans un rapport qui serait utile. Comment caractériser
15 l'écosystème de façon utile?

16 C'est peut-être facile à répondre, mais dans
17 notre cas, on voulait démontrer notre utilité au Conseil du
18 trésor et comment on pourrait être utile dans ce travail?

19 **COMMISSAIRE HOGUE:** Quelle est la date?

20 **Me BENJAMIN HERRERA:** Le 9 février 2024.

21 **COMMISSAIRE HOGUE:** Le 9 février 2024.

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Lorsqu'on parle des
23 besoins du Conseil du trésor, c'est la fonction de
24 coordination PDU. Quels sont les besoins en réponse aux
25 incidents, et quelles sont les lacunes d'après eux? D'avoir
26 un protocole de réponse aux incidents a tiré profit de nos
27 conversations qu'on a eues avec les gens à l'international,
28 avec les gens qui faisaient des réponses aux urgences.

1 C'était une approche consultative. C'était le fruit de
2 toutes nos consultations. C'est quoi ce processus ou le
3 protocole de réponse aux incidents? Oui, on peut parler de
4 catastrophe physique, mais pour les incidents dans
5 l'écosystème numérique, ça c'est une autre chose.

6 Alors, le Conseil du trésor et ce que
7 représente PDU, ce qui est l'ensemble du gouvernement et la
8 fonction du gouvernement, sera toujours un intervenant dans
9 ce processus.

10 **Me BENJAMIN HERRERA:** Je n'ai pas le temps de
11 vous montrer un autre document, mais c'est CAN33655. Et
12 c'est un ordre du genre annoté.

13 **--- PIÈCE No. CAN033655:**

14 Critical Election Incident Public
15 Protocol Panel Retreat

16 **Me BENJAMIN HERRERA:** Il s'agit d'une
17 rencontre que vous avez eue avec le CEIPP. Alors, il y a eu
18 une retraite avec le Panel de cinq le 25 mars 2024. C'est
19 bien cela?

20 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

21 **PROF. PETER LOEWEN:** C'est ça. Nous étions
22 invités.

23 **Me BENJAMIN HERRERA:** Oh oui, bien entendu.
24 Oh oui. Non, non.

25 **PROF. PETER LOEWEN:** Pour être clair, c'était
26 au sein du Conseil privé. Et on parle bien du protocole
27 public en cas d'incident électoral majeur.

28 **Me BENJAMIN HERRERA:** Alors, on voit votre

1 nom sur la liste des invités. Et à la page 5, c'est une
2 discussion avec le Réseau. Et il y a trois questions qui ont
3 été identifiées. Et j'aimerais parler des trois, mais on n'a
4 pas beaucoup de temps. Alors, on va se concentrer sur la
5 troisième.

6 Comment voyez-vous le Réseau et le Panel
7 interagir durant la période des élections vu l'indépendance
8 du Panel? Alors, quelle est votre réponse?

9 **PROF. PETER LOEWEN:** On n'avait pas eu de
10 réponse claire à cela. Ce n'était pas concluant?

11 **Me BENJAMIN HERRERA:** Voulez-vous partager
12 quoi que ce soit à ce sujet?

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** Leur rôle et notre rôle,
14 les deux rôles sont différents. Et ils ont accès à de
15 l'information à laquelle nous avons pas droit. Et c'est
16 bien.

17 Ce que nous pouvons offrir autant qu'une
18 autre institution du gouvernement, c'est la compréhension de
19 la nature de l'écosystème avant les élections. Alors là, il
20 faut faire une étude sur une période de temps. Et c'est un
21 point de départ intéressant parce que c'est le mandat, c'est
22 de voir les chocs dans une période d'élection. Ils doivent
23 connaître c'est quoi le point de référence. Qu'est-ce qui
24 est normal dans... quelles influences sont importantes?
25 Qu'est-ce qui importe? Qu'est-ce qui importe peu? Et ça
26 prend une analyse profonde et soutenue.

27 Alors, si le mandat de l'institution, c'est
28 de décider si c'est utile ou pas, c'est à nous que ça

1 revient.

2 **Me BENJAMIN HERRERA:** Merci. Et maintenant
3 j'aimerais conclure. Nous voyons qu'il y a une volonté de
4 votre part d'offrir de l'information au gouvernement.

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** L'information que nous
6 allons rendre publique.

7 **Me BENJAMIN HERRERA:** Oui, absolument,
8 l'information que vous publiez puisque vous êtes
9 indépendants. Les autres divulgations d'informations du
10 gouvernement à vous, que ça soit un discours qu'on retrouve
11 dans l'écosystème médiatique, ça peut être de l'information
12 classifiée. Bon, c'est théorique. Croyez-vous que ça serait
13 utile pour le Réseau et pour le MEO?

14 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, pour le Réseau et
15 le gouvernement. Et très certainement, MEO tient à son
16 indépendance. Et c'est pas toujours évident lorsqu'on dépend
17 du financement gouvernemental. Et aussi notre obligation
18 envers la démocratie canadienne et d'avoir un système
19 démocratique résilient. Alors on s'imagine un scénario où le
20 gouvernement pourrait dire « écoutez, on est préoccupé par ce
21 qui se passe dans tel et tel pays; qu'avez-vous à dire là-
22 dessus? ». Ou sinon, on a vu quelque chose, mais vous n'avez
23 pas à vous inquiéter pour telle ou telle réponse.

24 Alors, c'est d'avoir une idée de qu'est-ce
25 qui est utile et nécessaire pour Ottawa, c'est ce qui nous
26 anime. Et ce qui fait que notre travail pourrait être encore
27 plus utile. Mais s'il y avait des directives, évidemment, ça
28 va limiter notre indépendance et puis, ça serait pas... ce

1 serait loin d'idéal.

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** J'ai aussi parlé d'un
3 large... c'est quelque chose qu'on voit dans l'écosystème
4 médiatique. Si le gouvernement est la source de cette
5 information qui circule, donc ce serait des sources
6 potentielles, ce serait les journalistes, les influenceurs,
7 les chercheurs au Canada, les citoyens. Alors, il y a un
8 entonnoir qui est très vaste pour ramasser tous les incidents
9 et des enquêtes et apporter ça à l'intention du Réseau.
10 Selon les critères, est-ce que ça doit être examiné ou pas?
11 Et cette situation est indépendante.

12 Et on aimerait que cet éventail soit aussi
13 vaste que possible, car on essaie de dire, plus il y a de
14 gens qui surveillent pour voir s'il y a des incidents, nous
15 avons cette capacité, mais nous sommes une seule équipe dans
16 cet espace. Donc, un large entonnoir et on veut la
17 suggestion de tout le monde. Alors voici quelque chose qui
18 nous préoccupe, et on voudrait que les Canadiens disent
19 « oui, j'ai vu ça en ligne; qu'est-ce qui se passe? ». Et on
20 veut cette information, parce que ça nous rend plus fort. Et
21 comme ça, un incident est identifié rapidement et la réponse
22 est rapide. Et c'est dans l'intérêt public.

23 Ceci est limité. Donc c'est de repérer des
24 incidents possibles. Pas plus que ça. Mais si on avait des
25 directives et ça touche notre indépendance, ça nous intéresse
26 pas. Mais c'est si juste repérer et signaler l'incident,
27 oui.

28 **Me BENJAMIN HERRERA:** Oui, c'est pas

1 tellement la directive, sinon, plus d'informations et vous
2 avez accès au matériel public. Évidemment, vous avez pas
3 accès à ce qui est classifié. Et vous avez parlé de votre
4 indépendance, et c'est un point très valide, mais est-ce
5 qu'on peut atténuer cette préoccupation en ayant un rapport
6 qui est pour le public, pas dirigé au MEA, mais qui divulgue
7 l'information dans l'écosystème et qui vous permet de cibler
8 un incident, un incident en développement que vous n'auriez
9 pas signalé aussi rapidement?

10 **PROF. TAYLOR OWEN:** Un des avantages de la
11 Commission, c'est qu'on a appris beaucoup de ce problème. On
12 sait maintenant ce que le gouvernement sait sur ce problème.
13 En tout cas, pour moi, parce que j'ai parcouru les documents.
14 Et je crois, on serait tous mieux servis si le gouvernement
15 communiquait ce qu'il savait. Et qu'il communique davantage.
16 Le défi, c'est que les gens ne savent pas ce qu'il se passe.
17 Alors, les gens ont tendance soit à exagérer un seul incident
18 ou diminuer l'importance d'un autre incident. Mais plus on
19 comprend collectivement ce problème, mieux on sera servi.
20 Alors, le gouvernement devrait partager davantage, pas
21 seulement avec nous mais avec le public pour que tout le
22 monde puisse plonger et étudier le nœud du problème.

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Aussi, dans le manuel
24 de désinformation qui existe au gouvernement, et ça fait
25 partie des documents, et c'est le point, on a besoin de plus
26 de transparence. Ce serait dans l'intérêt public. Jusqu'à
27 un certain point, bien sûr, mais une transparence qui ne
28 touche pas ou n'affecte pas les intérêts de la sécurité

1 nationale, c'est ça l'objectif. Et ultimement, c'est ce
2 qu'on cherche à faire à partir de nos ensembles de données.

3 **COMMISSAIRE HOGUE:** Monsieur, je vais vous
4 demander de conclure parce qu'il va falloir qu'on passe au
5 contre-interrogatoire.

6 **Me BENJAMIN HERRERA:** Donc, je pense qu'on
7 pourrait continuer à parler pendant des heures. J'allais
8 offrir à Madame la Commissaire, voulez-vous partager des
9 réflexions, des choses qui n'ont pas été...

10 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui, je vous le permet,
11 mais je ne sais pas si vous avez quelque chose à ajouter.
12 Les autres avocats vont vous poser des questions.

13 **Me BENJAMIN HERRERA:** D'accord. Merci,
14 Madame la Commissaire.

15 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, le premier, c'est
16 les avocats pour Michael Chong.

17 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me FRASER HARLAND:**

18 **Me FRASER HARLAND:** Bonjour, Madame la
19 Commissaire et professeurs. Fraser Harland, avocat pour
20 Michael Chong. Et merci de votre témoignage très intéressant
21 à date. Tout le monde serait d'accord que si vous étiez un
22 professeur, prendre un cours avec vous, ce serait très
23 intéressant sans doute. Et la journée a été très
24 intéressante.

25 Maintenant, je vais vous demander d'élaborer
26 sur quelques points dans vos entrevues et dans votre
27 témoignage. Alors, on va afficher WIT 89.EN. Donc, c'est
28 votre déclaration de témoin. Et si on passe au paragraphe

1 74, s'il vous plait.

2 La dernière phrase du paragraphe, donc, la
3 déclaration de témoin, je crois que c'est vous, professeur
4 Owen, pour identifier ou attribuer les agissements d'un agent
5 étranger comme étant très difficile. Pouvez-vous nous dire
6 pourquoi c'est le cas et pourquoi c'est très différent de
7 l'attribuer de cette façon?

8 **PROF. TAYLOR OWEN:** Il y a deux parties à la
9 réponse. On doit repérer l'endroit de l'auteur, son
10 intention et l'implication étatique. C'est difficile à
11 identifier. Vu les communications des réseaux sociaux, la
12 plupart des plateformes permettent d'établir des comptes.
13 Alors, c'est facile de masquer l'endroit. Quelques comptes
14 sur la plupart des plateformes sont liés à un endroit
15 particulier. Il y a des technologies qui permettraient de
16 masquer l'emplacement.

17 C'est difficile de savoir d'où viennent les
18 informations. On peut présumer. Parfois, c'est connu. On
19 connaît les adresses de médias et de gouvernements. On peut
20 présumer là. Mais en deuxième, comment déchiffrer
21 l'intention? C'est impossible.

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Rapidement. Les
23 parenthèses au bout de la phrase. c'est un point de données
24 publiques pour alimenter nos travaux. Il y a d'autres façons
25 de l'aborder. L'inculpation des États-Unis, c'est un bel
26 exemple. On a les textos entre la Russie... ça, c'est notre
27 scénario. Nous n'avons pas de données de détection. Nous
28 voyons des réseaux sociaux publics. Là, c'est difficile ou

1 parfois impossible.

2 **Me FRASER HARLAND:** Ça change beaucoup à
3 votre mandat, mais est-ce que vous pensez qu'il devrait avoir
4 un grand degré de certitude pour attribuer à un état
5 étranger, pour faire une déclaration, vous n'auriez pas
6 grand-chose à dire?

7 **PROF. PETER LOEWEN:** Ce serait une grande
8 contrainte si nous devions avoir une certitude que ça venait
9 d'une source étrangère pour faire un compte-rendu. Ce serait
10 bien difficile pour nous de faire le travail.

11 **Me FRASER HARLAND:** Durant la première étape,
12 il y a eu quelques incertitudes entourant le protocole
13 d'incident si on doit avoir une attribution étrangère. Vous
14 avez parlé des différences entre votre travail et leur
15 travail. Je ne vous demande pas de commenter les directives
16 du Cabinet ou de son mandat. Peut-on dire que s'il y a
17 beaucoup d'attribution d'état nécessaire avant de révéler aux
18 Canadiens des informations, bien des cas seront oubliés?

19 **PROF. TAYLOR OWEN:** Sans accès au
20 renseignement, c'est impossible de le savoir. Nous ne savons
21 pas ce à quoi le gouvernement a accès. Mais faire mieux
22 comprendre au public les informations la veille de l'élection
23 sera une variable car les gens n'exigent pas un signalement
24 de contenu qui ne s'écarte pas de cette base. Mais on ne
25 peut pas savoir.

26 **PROF. PETER LOEWEN:** J'ai une réponse plus
27 générale. Si tout processus exige une attribution certaine
28 de renseignements à un acteur étranger, est-ce difficile? La

1 réponse c'est oui, absolument. Ça devient très difficile.

2 **Me FRASER HARLAND:** Ça m'aide. À propos de
3 l'allocation de ressources, surtout pour surveiller les
4 médias, d'après la discussion avec monsieur Krongold, dites-
5 moi si je me trompe, mais j'ai compris qu'il y a trois
6 grandes catégories de recherche : repérage numérique,
7 collecte et surveillance des médias. Est-ce que j'ai raison?

8 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

9 **Me FRASER HARLAND:** Pour le repérage
10 numérique, vous examinez six plateformes, mais vous n'avez
11 pas inclus WeChat. Est-ce que j'ai raison?

12 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

13 **Me FRASER HARLAND:** Expliquez pourquoi.
14 C'est trop de plateformes ou est-ce que WeChat rend
15 impossible la collecte de données?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Nous avons fait une
17 étude préliminaire des diverses plateformes de réseaux
18 sociaux. Pour juger, nous calculons combien d'efforts
19 seraient nécessaires pour avoir des données à l'échelle sur
20 telle plateforme. Comparons les réseaux quant à la
21 pertinence pour le Canada. Nous voudrions bien avoir des
22 données à l'échelle dans WeChat, mais pour nous c'est moins
23 que TikTok. C'est moins qu'Instagram, le nombre d'utilisateurs au
24 Canada.

25 Et la conséquence pour les politiques? Là se
26 trouvent la plupart des influenceurs qui produisent des
27 comptes. C'est pas sans importance, c'est une plateforme
28 importante pour bien des Canadiens. Mais il s'agit

1 d'affecter nos ressources. Quand c'est approprié, nous
2 consacrons des ressources, à cette troisième filière.

3 **Me FRASER HARLAND:** Alors, vous ne faites pas
4 de la plage numérique, mais parfois, vous pouvez WeChat dans
5 le contexte de surveillance immédiate. Est-ce que j'ai
6 raison?

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

8 **Me FRASER HARLAND:** Alors (inintelligible) de
9 quelles ressources pour surveiller les médias pendant
10 l'élection? Pas seulement pour WeChat, mais en général dans
11 votre troisième range de recherche.

12 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Est-ce que vous
13 parlez du personnel à plein temps?

14 **Me FRASER HARLAND:** Oui. Il y a combien de
15 personnes qui font ce travail?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ce n'était pas en
17 place à la dernière élection.

18 **Me FRASER HARLAND:** Voyons l'élection
19 précédente, vos attentes pour la prochaine élection.

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** En 2021, l'équipe de
21 recherche avait huit chercheurs. Chacun travaillait 15 à 20
22 heures par semaine. En 2021, il y avait un agent de
23 recherche qui parlait le mandarin. Cette personne faisait 15
24 heures par semaine, parfois un peu plus au milieu d'une
25 campagne quand ces questions devenaient pertinentes. C'est
26 ce que nous avons à l'époque.

27 **Me FRASER HARLAND:** Alors, le Réseau créé
28 changera peut-être les choses dans la prochaine élection

1 quant au nombre d'employés qui mènent ces recherches?

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Vu ce qu'on a
3 dit sur le financement, c'est difficile à voir. Je peux
4 parler de l'élection en Colombie-Britannique qui nous
5 intéresse. Il y a quatre adjoints de recherche en Colombie-
6 Britannique pour étudier la province. Cela consacre... c'est
7 leur responsabilité exclusive. C'est à mi-temps pour
8 l'équipe. L'équipe générale de surveillance immédiate de
9 MEO, il y a actuellement quatre personnes. On parle d'une
10 élection provinciale versus une élection fédérale.
11 L'empreinte est plus petite là-bas. Ce ne sera pas 80, mais
12 plus que les huit que nous avons pendant l'ancienne
13 élection.

14 **Me FRASER HARLAND:** Seriez-vous d'accord que
15 pour faire ce travail de façon efficace, plus de huit
16 personnes sera préférable? Peut-être que vous voulez avoir
17 une personne dans chaque circonscription. Il y a toujours là
18 une question. Avez-vous des limites avec huit? Pourrait-on
19 avoir un plus grand nombre de personnes?

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il y a des rendements
21 qui diminuent. Ajouter une personne supplémentaire ne
22 produit pas de résultats supplémentaires, parfois. Selon les
23 zones identifiées, on voudrait avoir entre 10 et 14 personnes
24 au cours d'une élection fédérale. Ce nous permettrait de
25 couvrir les minorités culturelles et des communautés
26 (inintelligible).

27 Ce 14 personnes donnerait une bonne vue
28 d'ensemble. Ça dépendrait de notre évaluation de l'activité

1 future pendant une élection.

2 **Me FRASER HARLAND:** Le protocole de réponse à
3 un incident, est-ce qu'on pourrait ajouter des personnes
4 supplémentaires à ces recherches ou est-ce que ce serait
5 seulement la recherche de repérage numérique qui
6 s'appliquerait?

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ça sert de nos points
8 de mire en cas d'incident. On consacre des ressources
9 exclusivement à l'incident. C'est bien des heures
10 d'attention soutenue à un sujet précis. La capacité
11 d'augmentation serait surtout dans le troisième cas parce que
12 le repérage numérique est question d'ingénieur. S'ils
13 décident de l'augmenter ou de le baisser rapidement. Mais
14 dans le troisième cas, on peut consacrer des ressources
15 supplémentaires rapidement.

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Soyons clair, cette
17 capacité, c'est la capacité linguistique, comprendre une
18 communauté, comprendre un enjeu, une région, un pays, un
19 contexte politique. Ça peut être diverses capacités
20 nécessaires pour comprendre un incident, selon ce que c'est.

21 **Me FRASER HARLAND:** On a parlé un peu de RRM
22 avec monsieur Herrera. Dans un premier stade, vous avez dit
23 que l'équipe RRM a cinq ou six analystes et en 2019, il n'y
24 avait personne qui parlait mandarin. En 2021, il y avait une
25 personne qui parlait le mandarin.

26 Est-ce que vous êtes d'accord, vu votre
27 expérience, la question est évidente, mais sans quelqu'un qui
28 parle mandarin, ce serait difficile de surveiller WeChat et

1 d'autres plateformes en chinois?

2 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

3 **Me FRASER HARLAND:** Cette équipe de cinq ou
4 six qui apprennent d'un incident, ce serait (inintelligible)
5 que pour langue donnée pour répondre à l'incident et
6 comprendre un incident au cours d'une élection. Êtes-vous
7 d'accord?

8 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, avec une mise en
9 garde. L'équipe de recherche que nous créons, c'est des
10 chercheurs d'à travers les universités avec diverses
11 compétences. Ces gens sont pas formés particulièrement à
12 cette fonction tout le temps. D'après ce que j'ai compris,
13 de l'équipe de cinq personnes, ces analystes chez nous se
14 consacrent entièrement ou principalement à cette fonction.
15 Ce sont des gens formés et qui ont une structure
16 institutionnelle. C'est la fonction principale.

17 C'est difficile pour moi de dessiner si l'un
18 suffirait. D'un point de vue cadre, avec les agents de
19 recherche de l'université... universitaires, je voudrais plus
20 d'un.

21 **Me FRASER HARLAND:** J'ai presque épuisé mon
22 temps. Votre témoignage est fascinant. Merci de répondre à
23 mes questions. Merci, Madame la Commissaire.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. L'avocat Kakkar
25 pour Jenny Kwan.

26 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me MANI KAKKAR:**

27 **Me MANI KAKKAR:** Merci, Madame la
28 Commissaire. Bonjour, panélistes. J'apprécie votre

1 présence.

2 Nous avons des panélistes qui nous a dit
3 auparavant que les questions sur les réseaux sociaux, ils
4 doivent appeler les enfants. Ceci est bien différent ici.

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, j'appelle mes
6 enfants parfois pour me renseigner.

7 **Me MANI KAKKAR:** J'ai une petite question.
8 La plupart des mes questions posent sur la transparence et la
9 réglementation. Une question pour Monsieur Bridgman... ou,
10 Professeur Bridgman. Vous avez dit que l'impact était sur
11 une courbe en forme de cloche et le plus visible de la
12 désinformation et la mésinformation à l'extrême plutôt qu'au
13 milieu.

14 Je me demandais, est-ce qu'on a eu des études
15 sur la démographie des gens qui créent ces extrêmes, l'âge,
16 groupe ethnique, membres de la diaspora, et la probabilité de
17 voter?

18 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Très bonne question.
19 La reconnaissance de l'importance de la queue longue est un
20 phénomène récent dans ce domaine, depuis un an et demi. La
21 façon que les (inintelligible) vous avez peu de possibilités
22 de faire enquêtes détaillées.

23 Quelques études se sont penchées sur le
24 profil des attitudes de ces gens. Ça surprend pas que les
25 gens actifs en ligne ont les points de vue les plus extrêmes.
26 Ce sont les gens les plus extrêmes dans les politiques en
27 ligne. Ces genre de traits. Je n'ai pas vu d'étude qui est
28 vouée aux renseignements démographiques, mais comme vous avez

1 dit, le statut linguistique ou des communautés minoritaires.
2 C'est une étude qui serait fort intéressante. Je m'arrête
3 là.

4 **Me MANI KAKKAR:** Un petit suivi. Ça va au-
5 delà de vos travaux?

6 **PROF. PETER LOEWEN:** Ça nous touche jusqu'à
7 un certain point. Ça pourrait être fait avec nos méthodes.

8 **Me MANI KAKKAR:** J'apprécie. Je ne sais pas
9 si le panéliste veut dire quelque chose?

10 Passons à la transparence et à la
11 réglementation, mes questions portent toutes sur les données,
12 l'amplification et les protections, enfin.

13 Parlons premièrement de données. Vous avez
14 beaucoup parlé de données API que vous avez pu rassemblé dans
15 une plateforme. Et les plateformes ont des règles qui
16 changent, des règles différentes. Professeur Bridgman a
17 parlé de cueillir des données de WeChat, par exemple. Quelle
18 est la différence entre cueillir les données et l'API quant à
19 la valeur des données?

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** L'API est un service
21 avec un hôte qui emploie une plateforme pour donner accès à
22 ses données. Ses origines sont essentiellement que à
23 l'échelle, on cueillait des données dans les espaces en
24 ligne, surtout sur Reddit. Au début, les gens visitaient
25 Reddit. Au lieu de passer par un API sanctionné, on visitait
26 la page Web, tout simplement. Ou lisait le contenu et ça
27 devenait assimilable. C'est l'origine de l'API, c'était la
28 cueillette.

1 Les API se sont fermées et certains
2 intervenants reviennent au *scraping*, la cueillette de
3 données. En somme, on emploie le début de la plateforme et
4 on recueille des données sur l'entrée de la plateforme. Il y
5 a des demandes répétées. Sur le serveur, je vais visiter
6 1 000 pages Web aujourd'hui. Et vous le faites avec l'aide
7 de l'ordinateur. Ce n'est pas un chercheur qui le fait tout
8 seul. Alors, *scraping* est employé par des chercheurs pour
9 avoir accès à des plateformes qui n'offrent pas un API ou
10 d'autres formes assimilables.

11 **Me MANI KAKKAR:** Est-ce que l'un est plus
12 fiable que l'autre?

13 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ça dépend entièrement
14 de la plateforme. En général, on croirait que l'API est
15 plus fidèle aux données de source, mais il y a eu quelques
16 cas, surtout avec Facebook où l'API s'est révélé avoir offert
17 des renseignements très biaisés et incomplets. Donc, l'idéal
18 c'est de s'appareiller parfaitement. C'est vraiment le cas.
19 Mais en général, l'API offre un meilleur accès aux données,
20 mais ça dépend de la plateforme et de la région.

21 **Me MANI KAKKAR:** Professeur, vous avez
22 quelque chose à ajouter à la réponse?

23 **PROF. TAYLOR OWEN:** Il y a un principe plus
24 large qui est dangereux ici. Si on croit que ces données
25 sont dans l'intérêt du public, il faudra avoir une façon
26 transparente, prévisible pour les chercheurs prudents d'y
27 avoir accès. Mais ce n'est pas l'environnement dans lequel
28 nous vivons. Ce n'est pas exagéré de dire que ça va créer

1 une crise chez les chercheurs dans tout le monde. Mais nous
2 ne sommes pas seuls là.

3 La meilleure façon de le résoudre à l'heure
4 actuelle, c'est de faire comme l'Europe : imposer le partage
5 de quelques données. C'est dans l'intérêt public pour les
6 chercheurs qui en servent de façon responsable.

7 **Me MANI KAKKAR:** Merci. Pensez à ce qu'a dit
8 le professeur Bridgman, quelle part de votre proposition
9 aborderait la qualité des données pour assurer que vous
10 n'ayez pas de données API biaisées ou incomplètes? Et vous
11 pourriez obtenir de meilleures données par le *scrape*.

12 **PROF. TAYLOR OWEN:** Ce modèle?

13 **Me MANI KAKKAR:** Dans ce modèle.

14 **PROF. TAYLOR OWEN:** Ça doit être surveillé
15 par un organisme de réglementation, à mon avis, qui a une
16 capacité suffisante. On l'a vu en Europe avec la *Loi sur les*
17 *services numériques* pour assurer que les données soient
18 fournies, que ce soit précis, et ainsi de suite. Mais vous
19 avez aussi besoin d'une institution légitime, une partie
20 tierce qui a la capacité, la gouvernance et la surveillance
21 pour bien diffuser ces données. On a besoin de ces deux
22 choses pour que ça marche. C'est seulement l'entreprise qui
23 décide des données pour les chercheurs, il n'y a pas
24 d'imputabilité, même s'il y a des distributions responsables.
25 Et s'il n'y a pas ce groupe externe de surveillance et
26 gouvernance, nous ne savons pas au juste ce que nous
27 recevons. Il n'y a pas de mandat pour les entreprises de
28 partager. Il vous faut ces deux morceaux.

1 **Me MANI KAKKAR:** Merci beaucoup. Autre chose
2 à ajouter? J'aimerais revenir à WeChat et TikTok, des
3 applications ou des plateformes qu'on voit très souvent.
4 Alors, on va parler de TikTok en premier. Quelle est la
5 politique IPA de TikTok?

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** L'IPA est accessible
7 aux chercheurs aux États-Unis si vous avez une adresse
8 courriel qui se termine avec EDU, mais pas à l'extérieur des
9 États-Unis. Alors, mais lorsque l'accès sera mandaté, ce
10 sera disponible en Europe. Mais comme chercheur canadien, il
11 n'y a pas de calendrier précis pour avoir accès à TikTok en
12 passant par l'IPA.

13 **Me MANI KAKKAR:** Merci. Je ne sais pas si
14 c'est pratique pour vous, monsieur Loewen, d'avoir... d'être
15 déménagé à Cornell, mais bon. Quelles étaient les politiques
16 de TikTok avant? Ou sont-elles les mêmes?

17 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Avant cela, il n'y
18 avait pas d'IPA. C'est le lancement de leur IPA à cause des
19 pressions provenant de nos homologues du monde entier qui les
20 écoutaient. On a besoin d'accès parce que ça vient
21 influencer tout le discours politique.

22 **Me MANI KAKKAR:** Et pour WeChat, ça
23 fonctionne. C'est pas une plateforme, c'est plutôt une
24 appli. Pouvez-vous expliquer?

25 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il n'y a pas d'IPA.
26 Il n'y a pas de données.

27 **Me MANI KAKKAR:** Alors, c'est que du
28 grattage, comme vous dites?

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, ou une autre
2 méthode semblable.

3 **Me MANI KAKKAR:** Il y a pas une politique ou
4 une approche, mettons un mandat d'accès aux IPA pour WhatsApp
5 et autres?

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Là on a des groupes
7 privés et semi privés. C'est la distinction. C'est là qu'on
8 tire la ligne. On veut les données publiques. Sur WeChat,
9 il y a beaucoup de groupes qui sont publics et sont
10 recherchables comme les canaux Telegram. Et ça, c'est public.
11 Il n'y a rien qui pourrait empêcher WeChat d'avoir l'IPA ou
12 de nous donner accès aux données. Il n'y a pas de raison
13 technique ou technologique pour qu'ils ne pourraient pas le
14 faire, mais ça n'existe pas, que je sache.

15 **Me MANI KAKKAR:** Alors, votre proposition de
16 mandat, c'est quelque chose que vous incluriez ou c'est des
17 questions de vie privée?

18 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il faut faire
19 attention dans le partage des données qui viennent des
20 plateformes privées.

21 **Me MANI KAKKAR:** Vous avez parlé de
22 transparence et réglementation des données IPA et comment
23 c'est important pour pouvoir avoir la reddition des comptes.
24 Vous avez parlé des algorithmes et quelque chose m'avait
25 frappé dans votre témoignage. Vous avez dit que les
26 plateformes, c'est comme avoir la voix, une voix, mais
27 l'algorithme, c'est... détermine ou établit qui sera entendu.
28 Alors, les arguments sont plus efficaces lorsqu'ils sont

1 entendus. Sans parler de Kirkland Lake, les algorithmes, les
2 différences dans les plateformes et la réglementation
3 possible de ces choses-là. Comment est-ce que les
4 algorithmes diffèrent parmi toutes ces différentes
5 plateformes. Ou sont-elles... ou est-ce que c'est semblable?

6 **PROF. TAYLOR OWEN:** En partie, complètement,
7 nous ne savons pas. On peut deviner comment ça fonctionne vu
8 les changements au fil du temps. Et la tendance, c'est
9 d'avoir des sources centralisées qui viennent chercher
10 l'information de moins de variables et un plus petit
11 catalogue de contenu. Et ils envoient ça au maximum de
12 personnes.

13 Alors, avec TikTok et son algorithme, c'est
14 un catalogue très limité de contenu qui est vu par beaucoup
15 de gens. Une petite, une petite proportion, est vue par
16 beaucoup de monde. Alors, c'est ça. Ils vont filtrer le
17 contenu pour voir ce qui va être plus populaire sur la
18 plateforme. Et parce que nous avons pas cette visibilité, on
19 peut pas voir ces systèmes, on ne le sait pas. Vous avez
20 parlé des acteurs étrangers. Ils sont peut-être... le
21 microciblage, il y a peut-être aussi une capacité utile. Et
22 c'est peut-être le micro-ciblage dans le (inintelligible),
23 c'est plus difficile à cause de la nature du filtrage de
24 l'algorithme. Mais encore une fois. Nous ne savons pas
25 parce qu'on ne peut pas voir.

26 **PROF. PETER LOEWEN:** Alors, j'aimerais
27 ajouter. On va tenter de démystifier l'algorithme. C'est un
28 ensemble de règles. Pourquoi quelque chose sera vu. Alors,

1 dans une salle de presse, s'il y a une mare de sang, ça fait
2 les manchettes. C'est ça l'analogie.

3 Alors là où c'est différent, l'algorithme qui
4 menait Twitter était assez simple. C'était la probabilité de
5 voir quelque chose sur votre fil. Et maintenant, les
6 algorithmes seront moins surveillés. Donc, les algorithmes
7 vont apprendre qu'est-ce qui rend un *post* intéressant et la
8 personne qui va mettre en œuvre l'algorithme ne va même pas
9 savoir pourquoi l'algorithme choisit la question. Alors, la
10 personne qui gère le site, il y a des règles de priorité. Et
11 l'algorithme, l'IA, la vraie intelligence artificielle, a
12 cette capacité pour choisir des choses selon des motifs qu'on
13 ne connaît pas.

14 **Me MANI KAKKAR:** Donc, est-ce que je peux
15 avoir quelques moments pour poser mes dernières questions?

16 **COMMISSAIRE HOGUE:** Oui.

17 **Me MANI KAKKAR:** Lucy Watson, qui est
18 directrice du Parti néodémocrate, a suggéré que les
19 algorithmes devraient être règlementés. Et vous dites aussi
20 qu'il y a un manque de transparence. C'est ma dernière
21 question. Que pensez-vous de cette possibilité d'avoir, plus
22 de transparence ou de réglementation pour les algorithmes et
23 si ça serait efficace? Donc, est-ce que c'est possible et
24 est-ce que ça serait efficace?

25 **PROF. PETER LOEWEN:** Je ne sais pas ce que ça
26 voudrait dire que légiférer tout ça.

27 **Me MANI KAKKAR:** Mais alors... mais pour la
28 transparence, la réponse est oui.

1 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, dans une certaine
2 mesure. Mais à cause du défi dont Peter a... comme Peter l'a
3 mentionné, dans cette conversation de politique publique, les
4 gens ont trop d'attentes par rapport aux algorithmes de
5 visibilité et de transparence. Ce sont deux choses qui sont
6 en pleine évolution et structurées par des systèmes d'IA.
7 Alors, voir 10 ou 20, 30 pages, de codes pour quiconque, ça
8 ne peut pas vous donner la reddition de compte que les gens
9 recherchent. Ça en fait partie. Et la capacité d'audit,
10 c'est plus important pour les algorithmes. Alors, la loi au
11 Royaume-Uni et la *Loi sur les préjudices en ligne*, c'est la
12 possibilité de légiférer si les algorithmes, si ça pose un
13 risque.

14 Et ça, c'est plutôt une capacité ciblée,
15 plutôt que de rendre tout ça public. Alors, c'est visibilité
16 pour qu'on puisse voir à l'intérieur, mais par des personnes
17 qui veulent enquêter un dossier en particulier et le cas d'un
18 algorithme qui amplifie d'un contenu illégal ou très
19 illicite.

20 **PROF. PETER LOEWEN:** J'ajouterais que ce que
21 la maison d'édition va publier sur leur site, par exemple.

22 **Me MANI KAKKAR:** Ça prend beaucoup de
23 contrôle pour pas continuer avec mes questions, mais merci.

24 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, maintenant, nous
25 avons l'avocat pour Erin O'Toole qui apparaît sur, qui
26 comparait sur Zoom.

27 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me PRESTON LIM:**

28 **Me PRESTON LIM:** C'est bien ça, Madame la

1 Commissaire. Bonjour, je suis Preston LIM. J'aimerais vous
2 remercier pour votre témoignage d'aujourd'hui.

3 J'attire votre attention, document suivant :
4 CAN345455, à la page 11. Vous avez ça à l'écran? Parfait.

5 Alors, si je comprends bien, l'approche,
6 c'est qu'on vient coter les incidents sur la rapidité,
7 l'étendue de l'intervention requise par les organes
8 gouvernementaux et la nature de l'impact. Alors, la première
9 question...

10 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** J'aimerais préciser.
11 Premièrement, ce n'est pas une intervention du gouvernement,
12 mais c'est des journalistes et des citoyens. Et aussi,
13 c'était un concept de comment créer des incidents, de
14 concrétiser les incidents. Mais vos questions sont
15 pertinentes. C'est un document maintenant qui date de
16 quelques mois et qui a été mis à jour par la publication
17 publique du protocole.

18 **Me PRESTON LIM:** D'accord, j'allais vous
19 poser des questions quant aux différences, mais on va
20 continuer. Je vais vous demander d'appliquer le protocole
21 dont vous avez parlé aujourd'hui. Je vais vous parler d'un
22 incident précis, si vous êtes à l'aise.

23 Alors, Professeur Bridgman, l'allégation pour
24 la désinformation-mésinformation dans... pour Kenny Chiu, sa
25 circonscription, en 2021 lors de l'élection, comment
26 appliquerez-vous ce cadre ou ce protocole pour analyser
27 l'étendue de la désinformation et la mésinformation qu'il y a
28 eu dans sa circonscription?

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je crois que c'est un
2 exercice utile, mais pour le protocole, ce n'est pas une
3 décision qui est prise par un individu. C'est une décision
4 prise par le commandant d'incident et les autres
5 intervenants. Alors, ce n'est pas que moi.

6 Alors, on peut y aller étape par étape, mais
7 je peux vous dire que 100 pour cent, c'est un incident.
8 C'est un incident qui prendrait beaucoup de ressources dès
9 que le Réseau devient au courant. Je peux vous dire sans
10 aucun doute que ce serait classifié comme étant un incident
11 et ça requiert un avis et toutes les mises à jour possibles
12 pour pouvoir savoir ce qui se passe avec cette situation.

13 **Me PRESTON LIM:** Très utile, merci. Et
14 pouvez-vous me parler pendant une minute ou deux, pourquoi
15 ces faits sont vus comme étant un incident?

16 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Il y a beaucoup
17 de ces documents ici. J'essaie de trouver le protocole
18 actuel.

19 **Me PRESTON LIM:** Si on peut l'afficher, ce
20 serait très utile.

21 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je crois qu'on... c'est
22 les pages 5 à 6. Et on va continuer à dérouler. Alors,
23 voici les critères. Est-ce qu'on va les prendre un à la
24 fois?

25 La rapidité dans ce cas-là était très rapide.
26 La rapidité, oui, effectivement. Alors, disons que la
27 vélocité était élevée dans la communauté et au niveau
28 national. La vitesse à laquelle c'est devenu une question

1 d'intérêt. Alors, rapidité haute.

2 Engagement avec le contenu d'origine était
3 faible, mais avec les discussions subséquentes, encore une
4 fois, beaucoup d'implication, beaucoup d'intérêt. Et une
5 petite population qui est touchée. Quand je dis petite
6 population, c'est pas une dizaine de Canadiens, c'est encore
7 beaucoup de Canadiens qui ont été affectés. Mais c'est, au
8 niveau de la population, une échelle modeste.

9 Il y a quatre autres critères. La portée,
10 ça, c'est très important. L'ampleur, c'est les résultats de
11 l'élection. Alors ça, c'est avant les élections. Donc,
12 l'ampleur, ce sont les fondements de notre démocratie. Les
13 gens qui font circuler de la mésinformation pour dissuader
14 les électeurs, ce n'est pas une question. C'est pas que
15 c'est un peu important, mais la cohésion sociale et la
16 confiance dans les institutions publiques, mais c'est aussi
17 le succès de notre démocratie. Alors, dans l'ampleur, ça
18 serait une grande priorité et très complexe. Donc, quelles
19 ressources dédier? Je dis complexe à cause de la langue et
20 une circonscription particulière, il va avoir des ressources
21 dans la circonscription. Donc, une enquête qui va exiger
22 beaucoup de ressources, des efforts d'intervention, et c'est
23 une source d'apprentissage aussi. Le pays est un... le Canada
24 est un pays multilingue, et c'est très important comment les
25 influences étrangères peuvent toucher nos structures
26 électorales. Alors, je ne sais pas si mes commentaires
27 passeraient le test d'un examen, mais c'est, pour nous, c'est
28 le genre d'incident qu'on voudrait enquêter immédiatement et

1 consacrer beaucoup de ressources.

2 Je ne peux pas imaginer une situation en
3 élection, ça c'est vraiment quelque chose là où on laisse
4 tout tomber et on met des ressources là-dessus.

5 **Me PRESTON LIM:** D'accord, merci beaucoup.
6 C'est très utile.

7 Alors, les mêmes thèmes, communication dans
8 la diaspora chinoise. MEO ciblait le discours. Certains
9 discours avaient un impact sur les communautés et que la
10 diaspora chinoise est particulièrement vulnérable pour la
11 désinformation, la mésinformation sur WeChat du Parti
12 communiste chinois.

13 Mais bon, pour passer à la question, quelles
14 mesures précises devrait prendre le gouvernement ou la
15 société civile pour améliorer la résilience de la population
16 de la diaspora chinoise pour résister à ces efforts de
17 désinformation et de mésinformation?

18 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je crois que ça dépasse
19 les limites de notre compréhension de ce problème précis. Je
20 ne sais pas si c'est très différent de ce que le Canada
21 devrait être en train de faire pour accroître la résilience
22 de tous les Canadiens, pour qu'ils soient moins vulnérables à
23 la désinformation. Clairement, il y a des particularités
24 dans votre exemple, mais de façon générale, en tant que
25 société, on doit mieux connaître la nature de nos
26 écosystèmes, connaître nos vulnérabilités, avoir une
27 meilleure littératie numérique et savoir de notre
28 gouvernement quelles sont les véritables menaces et risques.

1 Donc, je ne crois pas que ça soit particulier à une
2 communauté.

3 Maintenant, il y a des communautés qui
4 confrontent beaucoup plus de précarité physique en partie dû
5 à l'environnement médiatique qu'ils utilisent et ça pourrait
6 prendre une éducation plus ciblée de la part du gouvernement.
7 Mais voilà.

8 **Me PRESTON LIM:** Merci. Loewen, Bridgman,
9 voulez-vous ajouter quelque chose?

10 **PROF. PETER LOEWEN:** Je ne crois pas qu'il y
11 ait une seule stratégie pour améliorer la résilience contre
12 la désinformation et mésinformation. Les acteurs de la
13 société civile et le gouvernement devraient voir qu'est-ce
14 qui est sur WeChat qui influence et qui est convaincant.
15 C'est parce qu'il y a des médias très énergétiques dans cette
16 diaspora qui rapportent ce qui se passe en Chine et ça peut
17 devenir des sources de mésinformation, de désinformation.

18 Il y a aussi beaucoup de confiance dans la
19 communauté chinoise face au gouvernement canadien. Alors, la
20 façon dont la mésinformation est répandue, on pourrait peut-
21 être être mieux alerté. Mais le cas que vous avez impliqué,
22 c'est un exemple sérieux, c'est une préoccupation plus
23 générale de l'intégrité de l'information dans cet écosystème.

24 **Me PRESTON LIM:** Question à propos de
25 l'intégrité des renseignements. Une autre question qui
26 m'intéresse. Qu'en pensez-vous du danger de TikTok? Il y a
27 des preuves devant la commission qui montrent le danger de
28 TikTok, le risque (inintelligible) des types de données que

1 peut cueillir TikTok. Ma première question, en deux volets.
2 D'après vous, est-ce que l'interdiction actuelle de l'usage
3 de TikTok sur les téléphones devait être élargi pour plus de
4 Canadiens?

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je suis pas assez
6 renseigné sur la nature de la menace pour donner un conseil.

7 **Me PRESTON LIM:** Je peux vous montrer un
8 document, si c'est utile, Professeur?

9 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Non, non.

10 **PROF. PETER LOEWEN:** Évidemment, la barre est
11 élevée que le gouvernement canadien empêche d'accéder ces
12 informations. C'est une barre plus élevée que chez les
13 fonctionnaires. Il s'agit là de droits constitutionnels.

14 **Me PRESTON LIM:** Je passe à la question
15 finale. Professeur Owen, vous avez parlé des politiques et
16 des instruments en Europe depuis quelques années. Parlons de
17 TikTok. Il diffuse des mésinformations. Le cadre
18 réglementaire au Canada comporte une grande carence qui
19 empêche de bien contrer-carrer une ingérence par le Parti
20 communiste chinois. Avez-vous un opinion sur la démarche
21 allemande? Des sociétés de réseaux sociaux doivent payer
22 jusqu'à 50 000 euros si elles ne démontent pas matière
23 criminelle ou le discours haineux dans les 24 heures après
24 avis.

25 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je crois qu'on a montré
26 que c'est une mauvaise démarche pour régir les plateformes en
27 ligne. Il y a deux grandes façons de gouverner le contenu
28 nuisible sur les plateformes. On peut faire comme les

1 Allemands par la politique que vous venez de décrire. C'est
2 un avis de démonter qui exige qu'une plateforme, une fois
3 continu afficher et signaler comme étant illégal. Dans le cas
4 allemand illégal, ça doit être démonté. Mais les amendes
5 sont tellement fortes, ça encourage tout contenu marginal à
6 être enlevé par les plateformes. Ça encourage une imitation
7 d'expression libre. On a vu ça en Allemagne.

8 Une autre démarche en Europe et dans la loi
9 canadienne, c'est une autre démarche. C'est encourager la
10 construction des produits pour que ce contenu nuisible et
11 illégal ne soit pas amplifié et ne pourra pas s'afficher du
12 tout. Cette démarche de structure serait bien plus efficace.

13 **Me PRESTON LIM:** Voulez-vous préciser?

14 **PROF. TAYLOR OWEN:** L'ingérence étrangère
15 exige l'arbitrage d'intentions difficile à imposer par le
16 règlement. Des plateformes qui n'ont pas de mécanisme, les
17 gouvernements ont le leur, mais imposées par le règlement que
18 des plateformes décident en temps réel de l'intention
19 d'acteurs étrangers pose un problème. Je ne recommanderais
20 pas cela au gouvernement.

21 **Me PRESTON LIM:** Je cède mon temps à la
22 Commissaire.

23 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Maître Sirois
24 pour RCDA.

25 **Me GUILLAUME SIROIS:** On devait prendre la
26 pause à 15 h?

27 **COMMISSAIRE HOGUE:** La pause est après vous.

28 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ça prendra 25 minutes.

1 **COMMISSAIRE HOGUE:** Continuons, nous
2 prendrons notre pause quand vous aurez terminé. Sauf raison
3 valable de faire une pause tout de suite, mais je ne crois
4 pas.

5 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me GUILLAUME SIROIS:**

6
7 **Me GUILLAUME SIROIS:** Bonjour, je suis là
8 pour le Russian-Canadian Democratic Alliance.

9 Je demande à la sténographe de présenter un
10 document. RCD 61, s'il vous plait. Pour le procès-verbal,
11 World Economic Forum, « Global Risks Report 2024 », 19^e
12 édition.

13 RCD61.

14 **--- PIÈCE No. RCD0000061:**

15 The Global Risks Report 2024
16 Le procès-formal, Global Economic
17 Forum, Global Risk Report 2024, 19^e
18 édition, RCD 61.

19 **Me GUILLAUME SIROIS:** Page 8, s'il vous
20 plait. C'est un avant-propos du rapport, on parle de risques
21 mondiaux par la sévérité à court terme et à long terme.
22 Qu'est-ce que vous avez remarqué comme principal risque sur
23 deux ans et puis sur 10 ans?

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** Les auteurs du rapport
25 croient que la mésinformation sera moins dangereuse dans 10
26 ans. À l'heure actuelle, c'est le plus grand danger.

27 **Me GUILLAUME SIROIS:** Quelles sont d'autres
28 menaces importantes en 10 ans?

1 **PROF. PETER LOEWEN:** La météo, la
2 biodiversité, effondrement d'écosystème, et pénurie de
3 ressources naturelles.

4 **Me GUILLAUME SIROIS:** Ce sont des risques
5 environnementaux.

6 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

7 **Me GUILLAUME SIROIS:** Plus loin dans le
8 document. Je vais lire la conclusion de l'introduction pour
9 les rapports. Je vais vous la lire et dites-moi si vous êtes
10 d'accord avec ces conclusions.

11 « Le plus grand risque dans deux ans
12 sera la mésinformation et la
13 désinformation pour élargir les
14 clivages sociopolitiques. Parce que
15 3 milliards pourront passer aux urnes
16 dans quelques économies d'ici deux
17 ans et la mésinformation et la
18 désinformation (inintelligible)
19 pourrait miner la légitimité du
20 nouveau gouvernement élu. Ça
21 pourrait entraîner des crimes
22 haineux, affrontements civils et
23 terrorisme. » (Tel qu'interprété)

24 Êtes-vous d'accord avec ces conclusions?
25 Vous voulez ajouter quelque chose?

26 **PROF. PETER LOEWEN:** Je crois c'est peut-être
27 exagéré. Il y a des choses qui pourraient mener à crimes
28 haineux, terrorisme et protestations. Ça existait bien avant

1 l'Internet.

2 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, je crois que ce sont
3 des déclarations assez générales. Je suis pas tout à fait
4 d'accord.

5 **Me GUILLAUME SIROIS:** Pourquoi est-ce qu'il
6 exagèrent?

7 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je veux pas dire ça. Je
8 ne sais pas quel serait l'intérêt de commenter une
9 spéculation générale.

10 **Me GUILLAUME SIROIS:** (Inintelligible) RCD53.
11 RCD53, pas 52.

12 **--- PIÈCE No. RCD0000053:**

13 Disruptions on the Horizon

14 **Me GUILLAUME SIROIS:** Rapport « On the
15 Horizon » (inintelligible) 2024 préparé par le Gouvernement
16 du Canada. Page 10. On voit le rapport les perturbations
17 principales pour le Canada sur 9 ans. Numéro un, les gens ne
18 pourront pas distinguer la vérité de ce qui est faux. Page
19 14. On précise ce que c'est que ce risque. Un peu plus bas
20 sur la page, on parle de l'écosystème inondé d'un contenu
21 engendré. Voulez-vous lire les deux premières phrases du
22 paragraphe dans la case bleue, s'il vous plait?

23 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** « Le système est
24 inondé... »

25 **Me GUILLAUME SIROIS:** Pardon. La case.

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:**

27 « C'est des plus puissants outils, la confiance qui manque,
28 les ressources traditionnelles et des algorithmes pour

1 l'émotion plutôt que les faits pour accroître la méfiance.
2 Nous improvisons des récits séparés façonnés par l'écosystème
3 personnalisé de médias.

4 **Me GUILLAUME SIROIS:** Est-ce que vous êtes
5 d'accord avec cette déclaration moins générale?

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Les points dans ce
7 document sur la mésinformation comme menace, nous consacrons
8 beaucoup de temps à étudier cela, les torts en ligne. C'est
9 une grande menace d'après nous. Je parle en mon nom.
10 D'accord, c'est un grand défi.

11 Je disais aussi qu'à travers l'Observatoire
12 et le Réseau de recherche, la mésinformation joue un rôle
13 important, mais ce n'est pas notre seul domaine. Dans le
14 document, on parle de polarisation sociale et d'autres forces
15 sociales. Ça, c'est important aussi. On doit comprendre et
16 faciliter une conversation démocratique en ligne. C'est
17 notre but, notre objectif ultime. La mésinformation éfrît,
18 c'est une menace. Je ne diminue nullement. Mais je pense
19 que la mésinformation est devenue pour parler de tout ce qui
20 est en ligne, qu'il soit dangereux ou nuisible. J'espère que
21 le témoignage aujourd'hui a démontré que la réalité est plus
22 complexe. Nous ne travaillons pas seulement sur ce
23 phénomène. Malgré une grande importance, c'est le type de
24 réponse à l'incident qui porte sur ça.

25 Est-ce que Kirkland Lake est un cas de
26 mésinformation? Oui ou non? On doit voir ça. Je le dis
27 souvent.

28 **Me GUILLAUME SIROIS:** Merci des précisions.

1 **PROF. TAYLOR OWEN:** J'hésite beaucoup. Je
2 suis souvent sceptique des efforts à prioriser le tort au
3 niveau des risques. Comment prioriser les risques
4 d'effondrement écologique par rapport au risque de
5 mésinformation? Quelles sont les mesures de comparaison? Je
6 ne sais pas. C'était un rapport. Quand on partage un
7 rapport, ce sont des choses difficiles à arbitrer. Je ne
8 sais pas si c'est possible de le faire.

9 À l'Observatoire, nous avons voulu donner du
10 contexte à ce genre de déclaration. Ceci est une déclaration
11 générale, oui, il y a beaucoup de nuance. C'est à deux
12 niveaux. C'est très possible que certains des risques de
13 l'AI, sa combinaison de bots accessibles et la production de
14 contenu, ça c'est un tort réel.

15 **PROF. PETER LOEWEN:** Potentiellement.

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Mais ça pourrait aussi
17 mener à la confiance accrue dans sa voie traditionnelle.
18 Nous ne savons pas. Mais c'est aussi plausible que la
19 dégradation du contenu et de la fiabilité dans l'écosystème
20 nous mènera à un contenu plus traditionnel. Nous ne savons
21 pas. Nous devons étudier cela au fur et à mesure. Soyons
22 très prudents. On doit pas faire des politiques d'après ces
23 questions générales.

24 **Me GUILLAUME SIROIS:** À propos de votre
25 déclaration, depuis 10 ans à peu près, a-t-on vu une
26 croissance de la confiance face aux médias traditionnels?
27 C'est difficile à répondre, je le sais, mais quelle a été la
28 tendance?

1 **PROF. TAYLOR OWEN:** Que ça baisse.

2 **Me GUILLAUME SIROIS:** Passons à l'élection de
3 2021, CAN134, s'il vous plait.

4 **--- PIÈCE No. CAN0000134:**

5 RRM Canada Weekly Trend Analysis

6 **Me GUILLAUME SIROIS:** Voici une tendance
7 hebdomadaire au Canada du 9 au 15 septembre. Je crois que
8 MEO s'occupait de cela. MEO le faisait avec RRM Canada pour
9 surveiller les réseaux sociaux à l'époque.

10 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui. Dans cette analyse,
11 il y a deux partenaires externes qui ont participé à ces
12 conversations avec RRM pendant l'élection. Ils ont fourni
13 des renseignements, comme nous avons pu le faire, en direct.

14 **Me GUILLAUME SIROIS:** Plus loin dans le coin,
15 on voit un paragraphe. Et c'est attribué au MEO.

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Des partenaires.

17 **Me GUILLAUME SIROIS:** Peut-être qu'il y en a
18 plus. Je m'intéresse surtout à ce qu'il y a ici à la page 2
19 au milieu de la page. Oui, tout à fait.

20 Je me demande, comment est-ce que ce
21 paragraphe a commencé? Vous parliez à RRM Canada qui
22 résumait ou est-ce que vous avez fait cette phrase vous-même?
23 Ça marche comment?

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** Il s'agit de notre
25 conversation avec RM. Il y avait une hebdomadaire pendant
26 l'élection. C'était l'occasion de partager ce que l'on
27 constatait dans ces trois groupes qui travaillaient sur les
28 élections à l'époque.

1 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et nous avons Yonder
2 qui fait des amplifications de sources russes ou amis de
3 russes. Pourquoi est-ce que ceci n'était pas observé par
4 MEO?

5 **PROF. PETER LOEWEN:** Ce n'est pas ce que nous
6 regardions. Pour répondre à votre question, pourquoi est-ce
7 que nous voyons quelque chose qui ne se voit pas? C'est que
8 nous mettons l'accent sur la conduite. Dans le sondage, nous
9 avons des renseignements. Ça, c'est du social. Aengus?

10 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Sans entrer dans trop
11 de détails, je suis sceptique de l'analyse faite par Yonder
12 vu qu'il y avait un niveau très inférieur d'engagement avec
13 le contenu. Je me souviens de ces réunions. D'avoir un
14 compte sur Twitter à l'époque, tweeter de la Russie qui
15 commente la politique canadienne n'est pas une indication
16 d'un effort d'ingérence. Surtout lorsque l'impact est
17 tellement petit et minime.

18 Là, tout le monde faisait son devoir, voulait
19 comprendre ce qui se passait. Nous voulons avoir une
20 compréhension de la ligne de départ. Ici il y avait une
21 activité minime, c'est trivial. C'est une activité dérisoire
22 documentée mais qui n'était pas intéressante. La méthodologie
23 varie aussi dans la liste. Pardon. Il y avait une activité
24 de recensement de comptes russes et chinois pour voir les
25 commentaires sur la politique canadienne. C'est d'après mes
26 souvenirs.

27 Nous parlions surtout de discours canadiens
28 chez les entités canadiennes. On observe ces données, Yonder

1 l'a couvert.

2 **Me GUILLAUME SIROIS:** RCD19. C'est le
3 document que nous avons signalé au cours de l'examen à propos
4 des médias. RCD90, s'il vous plait.

5 **--- PIÈCE No. RCD0000019:**

6 U.S. Indictment Kalashnikov and
7 Afanasyeva

8 **Me GUILLAUME SIROIS:** La page 5, s'il vous
9 plait. Paragraphe 10(a). Alors, un peu plus bas, 10(a) :
10 « Vers le 21 mars 2021, février 2020,
11 Founder-1 [Lauren Chen] avait créé
12 des vidéos et avait écrit des
13 articles selon un contrat écrit entre
14 Founder-1 et l'organisation mère de
15 RT, ANO TV Novosti. » (Tel
16 qu'interprété)

17 Bon, et ce paragraphe explique le contenu
18 étant publié était rarement attribué à RT. Alors, je vais
19 vous montrer des exemples de ce fil Twitter.

20 **--- PIÈCE No. RCD0000036:**

21 Lauren Chen 2021-08-15 to 2021-09-25

22 **Me GUILLAUME SIROIS:** Page 11.

23 Alors, c'est un post de Erin O'Toole le 10...
24 14 septembre, juste avant que le rapport soit publié. On
25 peut dérouler pour voir les réactions. Alors, il y a une
26 publication de Lauren Chen :

27 « Je préfère Trudeau plutôt que vous.
28 Au moins, il est honnête quand il dit

1 qu'il est gauchiste. » (Tel
2 qu'interprété)

3 Ici, une discussion en direct avec une
4 contribution à RT, avec Chen. Et cet influenceur avait reçu
5 10 millions \$ pour monter un réseau médiatique. Alors, elle
6 a animé une discussion avec Maxime Bernier et David Freiheit
7 avec 17 000 vues. Alors, est-ce que c'est peu? Quand vous
8 dites sans grandes conséquences, *inconsequential*.

9 **PROF. PETER LOEWEN:** Il y a deux façons de
10 répondre. Et les réponses sont oui et non. Et ça, c'est mon
11 opinion.

12 C'est très significatif qu'un Canadien
13 prenait de l'argent d'un gouvernement... de quelqu'un du
14 gouvernement russe qui avait une influence sur la politique
15 canadienne. Ça, c'est significatif. Si une personne fait
16 ça, c'est significatif. Et mes collègues peuvent vous dire
17 le nombre de vues qu'on peut avoir sur YouTube, mais le
18 potentiel pour 17 000 vues d'avoir un impact sur une élection
19 est excessivement faible. Chaque dollar qui a été dépensé
20 ici a absolument rien fait pour élire ni un seul candidat du
21 PCC. Mais d'après mes recherches, il y a eu très peu qui
22 affecte les élections. Il faut rencontrer vraiment beaucoup
23 de conditions pour avoir un effet sur les élections. Et 17
24 000 vues. La plupart des gens qui étaient déjà persuadés
25 pour voter pour le PCC, ce n'est pas très significatif.

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Dans la création de
27 tout ça, de concert avec le gouvernement russe, j'aimerais
28 ajouter la raison pour laquelle on ouvre des dossiers sur les

1 incidents et cette mise en accusation, c'est parce que pour
2 nous, c'est très significatif et c'est très important pour
3 notre compréhension. Les Canadiens doivent comprendre le
4 contexte dans lequel ça s'est passé et qu'est-ce qui s'est
5 passé. Nous allons faire rapport sur cet incident et il y
6 aura toute une analyse qui va paraître. Alors, ces choses-
7 là, oui, sont importantes. Et bon, les questions, pourquoi
8 RT a fait ça, quels étaient les intérêts, qui ils étaient en
9 train de cibler? Et on devrait répondre aux questions.
10 Alors, j'ai déroulé... j'ai regardé tous les films. Bon, vous
11 avez parlé de références qui avaient été faites au Canada par
12 ce même individu. Les influenceurs, tous, parlent du Canada
13 de façon régulière et à cause de notre proximité, et parce
14 qu'on est ancré dans l'écosystème de l'information de
15 l'Amérique du Nord et dans le système anglophone.

16 Nous sommes... les influenceurs sont très
17 importants et ils vont passer le message sur tous les bouts,
18 vers la fin, les longues queues, comme Canadiens et comme
19 chercheurs. C'est excessivement important d'avoir une
20 enquête approfondie là-dessus.

21 **PROF. TAYLOR OWEN:** Et une dernière chose,
22 une autre question. Si on trouve que c'est un impact et
23 c'est nuisible à quelque chose qu'on aimerait avoir un effet
24 dissuasif, je crois que ce n'est pas de bannir le discours
25 lui-même. Il y a beaucoup de choses nuisibles qui se passent
26 en ligne et des actions d'ingérence. Et que si on commence à
27 avoir des sanctions et si on les bannit complètement, il va
28 avoir un impact sur le droit à la parole. Et ici,

1 l'ingérence, il devrait y avoir un registre d'ingérence
2 étrangère. On doit consulter toute une gamme de politiques.
3 Pas tellement façonner tout ce qu'on peut dire ou ne pas dire
4 en ligne, beaucoup plus que ça.

5 **Me GUILLAUME SIROIS:** J'aimerais revenir à
6 cette notion d'incident. Je crois que je vous suis avec
7 l'idée que un incident tout seul, l'effet peut être faible.
8 Mais si tout ce qui se passe dans l'écosystème, disons depuis
9 2016, les élections présidentielles, jusqu'en 2024 où nous
10 avons eu 500 000 vues pour les vidéos canadiennes seulement.
11 Vu qu'il y a un échange entre les écosystèmes américains et
12 canadiens et que ça dure depuis plus de 10 ans, quel est
13 l'impact cumulatif de ces incidents sur 10 ans? Est-ce que
14 ça pourrait avoir un impact sur comment les Canadiens sont
15 divisés? Est-ce que ça va pourrait avoir un impact pour
16 l'appui au gouvernement, la guerre en Ukraine? Mais qu'est-
17 ce qui arrive quand il y a 10 incidents ou 20?

18 **PROF. PETER LOEWEN:** Un défi, pour répondre à
19 votre question, nous vivons à une époque où il y a plein de
20 choses qui se passent en même temps. La polarisation et
21 c'est pas seulement de la politique. Il y a beaucoup plus de
22 gens qui passent du temps en ligne qu'avant. Le système
23 géopolitique se complique. Alors, tout se passe en même
24 temps.

25 Et je comprends que ça soit difficile. Et
26 nous, on vient ici, mais aucune de ces choses-là, ces
27 éléments sont désirables. Mais la présence de désinformation
28 et faire le lien à tout ça, c'est très difficile à faire,

1 même si le monde est très difficile comparé à il y a 20 ans.

2 Nous avons parlé des effets précis de la
3 mésinformation et désinformation. Ce qui nous... il y a des
4 plateformes qui sont beaucoup plus corrosives maintenant. Et
5 je crois qu'il y a une preuve maintenant, pourquoi et quand,
6 dans quelle mesure et parmi qui, ce sont des questions
7 difficiles. Mais si vous dites « est-ce que c'est la
8 communication de tout ça depuis 8 ans qui a fait en sorte que
9 notre vie publique est pire? ». À mon avis, comme citoyen et
10 universitaire, oui.

11 **Me GUILLAUME SIROIS:** Autre chose?

12 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je suis d'accord.

13 **Me GUILLAUME SIROIS:** Et maintenant, mise à
14 jour de l'incident de Tenet Media, RCD57.

15 **--- PIÈCE No. RCD0000057:**

16 Incident Update 2 An Inflection Point
17 on the Current State Russian-Directed
18 Foreign-Interference Operations

19 **Me GUILLAUME SIROIS:** Donc, on va passer à la
20 deuxième mise à jour, car je n'ai pas assez de temps.

21 J'attire votre attention à la page 4.

22 Donc, un rapport d'incident publié par votre
23 réseau et Stephanie Carvin le 20 septembre. Un des quatre
24 points lorsqu'on parle de l'ingérence russe, le Canada est un
25 participant à un exemple latéral. Et je vous laisse
26 commenter.

27 « Les agences de renseignement
28 croient que les processus

1 démocratiques ne sont pas directement
2 ciblés par des campagnes russes
3 d'ingérence étrangère. Pourtant, ce
4 dossier nous rappelle que le Canada
5 est non seulement touché mais
6 impliqué. » (Tel qu'interprété)

7 Alors, je vous pose la question, avez-vous
8 des commentaires sur cette phrase?

9 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** J'aime cette phrase,
10 mais j'en sais pas assez sur ce dossier.

11 **Me GUILLAUME SIROIS:** Moi aussi, je trouve ça
12 intéressant, mais j'aime pas. Voilà.

13 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, nous allons passer
14 à la pause. Nous allons prendre... faire une pause de 15
15 minutes. On se retrouve à quoi? Bon, on se retrouve à 16 h.
16 Merci.

17 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

18 Cette séance de la Commission est maintenant
19 suspendue jusqu'à 16 h 00

20 --- La séance est suspendue à 15 h 42

21 --- L'audience est reprise à 16h03

22 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plaît.

23 Cette séance de la Commission sur l'ingérence
24 étrangère est de retour en session. Il est 16 h 04.

25 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, je comprends qu'on
26 aura une petite modification dans l'ordre de comparution.

27 Alors, Maitre Johnson pour le, voyons, l'avocat général.

28 **--- PROF. TAYLOR OWEN, Sous le même serment:**

1 --- PROF. PETER LOEWEN, Sous la même affirmation:

2 --- AENGUS BRIDGMAN, Sous la même affirmation:

3 --- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me MATTHEW JOHNSON:

4 **Me MATTHEW JOHNSON:** Alors, je vous remercie.
5 Ça aide beaucoup dans la garde des enfants. Matthew Johnson,
6 ici pour le Procureur général du Canada.

7 Alors, quelques sujets que j'aimerais
8 parcourir avec vous. Premièrement, quelque chose qu'on a
9 entendu au contre-interrogatoire. Et je crois que c'était le
10 professeur Bridgman. L'incident avec Kenny Chiu dans la 44^e
11 élection générale.

12 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, oui, je m'en
13 rappelle.

14 **Me MATTHEW JOHNSON:** D'accord, c'était pour
15 vous mettre en contexte. Et on vous a demandé si la
16 situation avec Monsieur Chiu aurait été considérée comme un
17 incident dans le cadre actuel. Est-ce que c'est bien ça?

18 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

19 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et vous avez dit que
20 puisque c'était un incident, vous vouliez enquêter davantage?

21 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Une fois que
22 l'incident est identifié, c'est lorsque le protocole est
23 déclenché. Et on leur donne une cote pour voir si c'est
24 significatif

25 **Me MATTHEW JOHNSON:** Quand vous voulez
26 enquêter quelque chose, vous trouvez que c'est assez
27 important, ça ne veut pas dire forcément qu'il y a eu un
28 impact ou que si l'incident a changé quoi que ce soit, mais

1 c'était assez important pour exiger une enquête?

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

3 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et maintenant, de façon
4 plus large, la mésinformation, désinformation lors des deux
5 dernières élections. Maintenant, j'aimerais confirmer -
6 c'est ce que vous avez dit dans votre résumé de témoignages -
7 les recherches ont démontré que la mésinformation n'a pas
8 joué un rôle important dans les élections 2020.

9 **PROF. TAYLOR OWEN:** Dans les résultats de
10 l'élection.

11 **Me MATTHEW JOHNSON:** Oui, merci de la
12 précision. Et ma question est pour les trois. Est-ce que
13 votre recherche a aussi démontré qu'il y avait plus de
14 désinformation en 2021 qu'en 2019, mais que l'impact était
15 quand même limité quant au résultat?

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

17 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et vous avez dit que
18 l'information véritable était plus susceptible d'être crue
19 par la population.

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

21 **Me MATTHEW JOHNSON:** J'aimerais souligner les
22 limitations. Vous ne pouvez pas dire avec précision, mais
23 est-ce que vous serez d'accord pour dire que, vu la recherche
24 que vous avez faite, que les Canadiens peuvent avoir
25 confiance dans le résultat de ces deux élections et peuvent
26 faire confiance au processus démocratique comme quoi c'était
27 résilient?

28 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

1 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

3 **Me MATTHEW JOHNSON:** Professeur Loewen, en
4 parlant de principes généraux, dans votre témoignage
5 antérieur, êtes-vous d'accord que c'est pas parce qu'on voit
6 de la désinformation ou de la mésinformation que ça veut dire
7 forcément que ça vient d'une partie étrangère?

8 **PROF. PETER LOEWEN:** Logiquement, pas toute
9 désinformation ou mésinformation est étrangère. Alors, on ne
10 peut jamais prendre ça pour acquis.

11 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et ça fait partie de
12 l'enquête pour les rendre, juste?

13 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

14 **Me MATTHEW JOHNSON:** Mais il y a de la
15 mésinformation, de la désinformation qui est générée
16 nationalement aussi?

17 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

18 **Me MATTHEW JOHNSON:** Encore une fois, de
19 façon générale et en fonction de votre témoignage antérieur,
20 le Réseau se concentre sur l'ingérence étrangère qui change
21 les comportements, pas s'il y avait une tentative
22 d'introduire la mésinformation, la désinformation. Est-ce
23 que j'ai raison de dire ça?

24 **PROF. PETER LOEWEN:** Non. Quand vous dites
25 « concentré », je vais répondre que non, pas parce qu'on
26 n'est pas concentré, mais notre concentration sur les médias
27 de façon générale est pas une seule origine de
28 mésinformation, désinformation.

1 **Me MATTHEW JOHNSON:** Donc, mais c'est ce que
2 vous recherchez qui va avoir un effet sur le comportement?

3 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

4 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et ça, c'est vraiment la
5 cible, l'objectif de...

6 **PROF. TAYLOR OWEN:** Une cible parmi tant
7 d'autres. Un impact possible, c'est le changement de
8 comportement, mais il y a d'autres effets qui viennent de la
9 désinformation et mésinformation.

10 **Me MATTHEW JOHNSON:** Mais l'impact de la
11 mésinformation et désinformation, c'est un élément important
12 de votre travail?

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est quelque chose qu'on
14 tente de comprendre.

15 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et maintenant, le rôle
16 des journalistes et des autres participants dans l'écosystème
17 médiatique.

18 Je crois que vous aviez trouvé du travail de
19 2019 que l'écosystème canadien était, et il l'est encore,
20 qu'à l'époque, c'était plus résilient que d'autres pays, à
21 cause de la présence des médias.

22 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, ça c'était une
23 caractéristique de résilience que nous avons identifié dans
24 le rapport.

25 **Me MATTHEW JOHNSON:** Dans un autre rapport
26 situationnel, vous avez parlé de l'utilisation des médias, et
27 disant la moitié des Canadiens utilisent des médias
28 traditionnels.

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je crois que c'est
2 vrai.

3 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et un tiers du Canada
4 utilise la presse écrite et une autre partie pour les médias
5 numériques, c'est l'accès. Je vais revenir à l'accès.

6 Alors, êtes-vous d'accord pour dire que les
7 journalistes et les médias ont un rôle important pour assurer
8 que les Canadiens soient engagés et complètement résilients
9 et afin de contrer l'ingérence étrangère?

10 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui.

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

12 **Me MATTHEW JOHNSON:** Professeur Owen, avant
13 la pause, en interrogatoire principal, vous avez parlé de
14 l'incident Kirkland Lake. Ici, vous avez mentionné que
15 l'incident, tel que discuté par les médias et les autres
16 acteurs était différent de ce que le Réseau avait établi
17 après l'annonce. J'ai raison de dire ça?

18 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

19 **Me MATTHEW JOHNSON:** Donc, il y a une
20 différence entre les deux. Je vais parler des deux concepts
21 ici. Vu... pensez-vous que ça revient à tout le monde de faire
22 attention et de pas sauter aux conclusions lorsqu'il y a de
23 l'inférence... et dire qu'il y a de l'ingérence étrangère?

24 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

25 **Me MATTHEW JOHNSON:** C'est qu'à un moment
26 donné, les gens ont tendance à pointer le doigt avant qu'on
27 sache ce qui se passe?

28 **PROF. TAYLOR OWEN:** On doit mieux comprendre

1 ce qui se passe et on doit faire preuve de retenue avant
2 qu'on en parle. Et c'est quelque chose qui est très
3 difficile à contrôler. Les journalistes vont faire des
4 articles sur des informations imparfaites. Et notre travail,
5 c'est d'avoir des meilleures informations dans le domaine
6 public au plus vite

7 **Me MATTHEW JOHNSON:** Oui, et c'est logique.
8 Est-ce que ça s'applique aux médias?

9 **PROF. TAYLOR OWEN:** Pour mésinformation et
10 désinformation, oui.

11 **Me MATTHEW JOHNSON:** Elle s'applique aussi
12 aux politiciens?

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui.

14 **L'INTERPRÈTE:** Troisième incompréhensible.

15 **Me MATTHEW JOHNSON:** Et je sais qu'il me
16 reste à peu près une minute.

17 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** J'aimerais dire, ce
18 protocole existe, et les journalistes savent que ça va être
19 produit. Alors, notre espoir, c'est que ça va faire en sorte
20 que les reportages seront un peu plus réservés, et que les
21 énoncés par les gens dans l'écosystème vont être plus... vont
22 faire preuve de plus de retenue, sachant que l'analyse va
23 être faite.

24 **Me MATTHEW JOHNSON:** Merci beaucoup.

25 Maintenant, les compagnies de médias sociaux.
26 Dans votre résumé de témoignages, il y avait dit que les gens
27 arrêtaient de vérifier les faits, et que l'algorithme et les
28 compagnies disent que, finalement, c'est de la censure.

1 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je crois que j'ai dit
2 ça.

3 **Me MATTHEW JOHNSON:** Je crois que vous avez
4 dit que le gouvernement ne devrait pas surveiller
5 l'utilisation des médias sociaux par les Canadiens.

6 **PROF. TAYLOR OWEN:** Comment ça, surveiller?

7 **Me MATTHEW JOHNSON:** Donc, la proposition, le
8 gouvernement ne devrait pas dire aux Canadiens qu'est-ce qui
9 est vrai et qu'est-ce qui est faux? Autrement dit..

10 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, je suis complètement
11 d'accord. Il y a beaucoup de discours qui, d'après moi, le
12 gouvernement joue un rôle, et qu'il doit surveiller. Des
13 discours illégaux, et surtout les discours haineux.

14 **Me MATTHEW JOHNSON:** Je suis d'accord avec...
15 comme procureur du Procureur général. Alors, merci beaucoup
16 de votre témoignage, je l'apprécie beaucoup.

17 **COMMISSAIRE HOGUE:** Ensuite, pour le
18 Canadian-Ukraine Congress.

19 --- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me JON DOODY:

20 **Me JON DOODY:** Bonjour professeurs. Jon
21 Doody, je représente le Ukrainian-Canadian Congress.

22 Vous avez résumé l'écosystème des médias au
23 Canada. Je voudrais voir cela du point de vue d'un citoyen
24 canadien, dans les groupes diasporas surtout, vu la prochaine
25 élection. Alors que beaucoup des recommandations et des
26 changements politiques que vous vouliez voir ne pourrait pas
27 se faire d'ici là.

28 Nous savons qu'à la suite de la *Loi sur les*

1 *nouvelles en ligne*, on peut pu avoir de nouvelles des
2 diverses plateformes comme Facebook et Instagram.

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est pas une conséquence
4 de la *Loi*, c'est une décision du Meta d'interdire les
5 nouvelles à la suite.

6 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Les Canadiens peuvent
7 toujours avoir des nouvelles sur les plateformes malgré des
8 liens par des captures d'écran et par le partage des
9 nouvelles. C'est une nuance importante.

10 **Me JON DOODY:** Mais limite la quantité de
11 nouvelles?

12 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il y a moins de
13 nouvelles. Beaucoup moins de nouvelles.

14 **Me JON DOODY:** (Inintelligible) découlent de
15 l'algorithme en bonne partie.

16 **PROF. PETER LOEWEN:** En bonne partie, c'est
17 difficile. Les algorithmes aident à déterminer les nouvelles
18 que vous allez voir dans les réseaux sociaux.

19 **Me JON DOODY:** Est-ce qu'il y a un genre de
20 chambre à écho où les gens reçoivent des informations par
21 algorithme et il y a moins de nouvelles contraires à la
22 croyance, ce qui crée un effet de chambre à écho?

23 **PROF. PETER LOEWEN:** Ça peut se produire. On
24 peut se demander combien les gens sont dans une chambre à
25 écho en ligne. Mais la capacité des humains de
26 (inintelligible) de renseignement qu'ils veulent, qu'ils
27 aiment, par rapport à une réalité objective. C'était là bien
28 avant les réseaux sociaux.

1 **Me JON DOODY:** Ça existe toujours sur les
2 réseaux sociaux?

3 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

4 **PROF. TAYLOR OWEN:** Vous parlez des bulles de
5 filtres. Les décisions algorithmiques vous mettent dans une
6 catégorie. La chambre à écho, c'est que vous choisissiez et
7 que ça renforce dans la catégorie. C'est légèrement
8 différent.

9 **Me JON DOODY:** On n'est peut-être pas au
10 courant de son... la chambre à écho, on pourrait y croire.

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Vous savez plus que vous
12 êtes dans une chambre à écho que dans une bulle.

13 **Me JON DOODY:** Les réseaux veulent être
14 rentables, sans se soucier de l'exactitude du contenu.

15 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, ces entreprises
16 veulent être profitables.

17 **Me JON DOODY:** Comme l'avait dit, les
18 Canadiens sont plus au courant des soucis d'ingérence
19 étrangère ainsi que l'existence de mythes, de désinformation.

20 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, beaucoup.

21 **Me JON DOODY:** Quels sont les conseils que
22 vous donneriez aux Canadiens sur la façon d'identifier des
23 mythes ou la désinformation en voyant les nouvelles?

24 **PROF. PETER LOEWEN:** Ceux qui ont écouté se
25 demandaient comment est-ce qu'ils pourraient être de
26 meilleurs citoyens à la prochaine élection, faire un choix
27 plus avisé et mieux comprendre la politique du pays? Je
28 dirais, passez moins de temps en ligne. Lisez des articles

1 sur ce qui arrive dans l'élection et parlez-en à un voisin.
2 Écoutez d'autres gens davantage. Vous pouvez leur demander
3 pourquoi ils ne sont pas d'accord avec vous. Parlez de
4 politique avec les gens. Les gens le font moins qu'avant.
5 On partage les renseignements, aimer des choses, proclamer
6 des opinions, mais il y a beaucoup moins de conversations et
7 moins d'écoute.

8 **Me JON DOODY:** À part ça, peut-on parler
9 d'autres choses quand on consomme les médias pour identifier
10 des mésinformations et désinformations?

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je suis sceptique quand
12 on demande au consommateur individuel de faire ces décisions
13 en voyant des milliers de contenus. Peter a bien dit la
14 ligne de conduite prudente.

15 Alors que le système est plus ou plus
16 difficile à bien déchiffrer de l'apparence du contenu, je
17 pense que cette détérioration, la fiabilité filtrée devrait
18 nous pousser vers d'autres mécanismes d'information.

19 **Me JON DOODY:** Il serait difficile pour les
20 citoyens individuels de faire des choix avisés tout seul?
21 Réponse.

22 **PROF. TAYLOR OWEN:** Ça c'est beaucoup plus.

23 **Me JON DOODY:** De savoir s'il y a
24 mésinformation?

25 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est difficile vu la
26 vitesse et le mode de consommation.

27 **Me JON DOODY:** Est-ce que c'est exacerbé chez
28 les médias de diaspora, surtout lorsqu'on n'a pas l'anglais

1 et le français comme langue primaire?

2 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je ne sais pas la
3 réponse.

4 **PROF. PETER LOEWEN:** C'est une très bonne
5 question.

6 C'est difficile de savoir la réponse. C'est
7 difficile de savoir la réponse. (Inintelligible) comment les
8 Canadiens de diasporas, qui n'ont ni l'anglais ni le
9 français, voient la politique canadienne? Nous devrions voir
10 cela dans notre effort. C'est important d'assurer que cette
11 partie de l'écosystème soit aussi sain que possible.

12 **Me JON DOODY:** Alors la solution de parler
13 aux voisins est entravée si vous êtes membre d'une communauté
14 sans l'anglais ni le français. Vous êtes limités à d'autres
15 membres de votre communauté.

16 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui.

17 **L'INTERPRÈTE:** Bonne question.

18 **COMMISSAIRE HOGUE:** Monsieur Singh pour la
19 Coalition Sikh, *Sikh Coalition*.

20 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me PRABJOT SINGH:**

21 **Me PRABJOT SINGH:** Merci aussi à nos
22 panélistes. Je suis avocat pour la *Sikh Coalition*.

23 J'ai deux grands thèmes. Je vous pose des
24 questions. Des observations faites par MEO dans les comptes-
25 rendus et parler de vos défis par rapport des médias et les
26 pratiques exemplaires à venir.

27 Vous avez parlé tout à l'heure d'identifier
28 plus que 4 000 comptes clés qui ont beaucoup d'impact sur la

1 diffusion de renseignement politique, y compris des pays qui
2 produisent désinformation, comme l'Inde. Pouvez-vous
3 partager des observations par l'Observatoire dans les comptes
4 indiens? Quels sont les messages ou les activités visées?

5 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** En principe, les
6 chercheurs canadiens peuvent voir les données. Nous offrons
7 un accès par un API par un portail Web. Les chercheurs
8 américains ont accès à ces renseignements. Nous ne publions
9 pas au-delà des chercheurs canadiens pour quelques raisons,
10 mais c'est une position de base.

11 Ce serait utile de pouvoir produire de
12 meilleurs rapports publics sur ces mesures, des choses que
13 nous surveillons. Nous voudrions le faire, mais il y a
14 manque de personnel pour faire cette analyse régulièrement.
15 Mais j'entends qu'il y aurait quelque valeur là.

16 **Me PRABJOT SINGH:** Est-ce que j'ai bien
17 compris que l'Observatoire essaie de suivre et de maintenir
18 quelques analyses de base de désinformation indienne, mais
19 cela va être agrégé et analysé sous une forme qui puisse être
20 présentée?

21 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il n'y a pas eu
22 d'analyse d'incident propre à la désinformation émanant de
23 ces comptes. Nous suivons les données et c'est absorbé dans
24 une analyse plus générale. Mais il n'y a pas d'analyse
25 particulière. C'est ce que cela exigerait pour que ce soit
26 intéressant.

27 **Me PRABJOT SINGH:** À l'heure actuelle, dans
28 le statut quo, c'est une ressource ou une pénurie de

1 personnel qui empêche l'Observatoire de faire?

2 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui. Il est limité à
3 l'Observatoire, mais on espère aussi la collecte de données
4 centralisées, c'est qu'il y a d'autres chercheurs mieux
5 spécialisés. Je ne connais pas particulièrement la diaspora
6 indienne du Canada, mais s'il y a un chercheur qui s'y
7 intéresse, si vous écoutez, si vous voulez faire ce genre
8 d'analyse, communiquez avec nous. On vous donnera accès à
9 ces données.

10 **Me PRABJOT SINGH:** Vous avez dit que le
11 Réseau avait ce cadre de réponse à l'incident après
12 l'attentive d'assassinat en juin 2023. Qu'est-ce que vous
13 avez vu? Qu'est-ce que cela était?

14 **PROF. PETER LOEWEN:** C'était un cas
15 intéressant. Quand un premier ministre a dit publiquement au
16 Parlement que le Gouvernement du Canada croyait que le
17 Gouvernement de l'Inde était mêlé à cet assassinat, très peu
18 de temps après, j'ai eu une réunion avec des dirigeants au
19 Bureau du Conseil privé à ce sujet. On voulait comprendre,
20 comme nous en général, la réponse à cet incident dans
21 diverses collectivités indo-canadiennes, pour ainsi dire, ou
22 différents groupes linguistiques du Canada.

23 Très rapidement, comme cas type de notre
24 capacité de sondage, nous avons étudié les opinions des
25 Canadiens, y compris des Canadiens qui consomment les médias
26 de langue étrangère, en hindi ou en punjabi et ceux qui
27 parlent le hindi et le punjabi au foyer, ou l'anglais aussi
28 pour voir la corrélation entre les sources d'information ici

1 au Canada et à l'étranger et les opinions des gens sur le
2 Gouvernement du Canada, le Gouvernement de l'Inde autour de
3 cet évènement et la bonne réaction.

4 **Me PRABJOT SINGH:** Il n'y avait pas
5 d'observation des comptes médias indiens et de la réponse?
6 C'était plutôt un sondage axé sur le Canada?

7 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, surtout les
8 sondages. C'est pas à cause de ce cas particulier. Nous
9 pensions pouvoir faire un sondage rapidement. Nous mettons à
10 l'épreuve notre capacité de sondage rapide.

11 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Aujourd'hui, ce
12 serait un incident, selon les critères. Autre chose, c'est
13 que cela a catalysé une grande expansion de notre suivi des
14 comptes de l'Inde et de la diaspora indienne. Mais à ce
15 moment-là, l'incident, le protocole n'était pas... mais nous
16 n'avons pas pu livrer une réponse à l'incident à l'époque.
17 Mais aujourd'hui, ça se produirait.

18 **Me PRABJOT SINGH:** Parlons du rapport de
19 l'Observatoire sur l'élection de 2021. Regardons COM512 en
20 bas de la page 10. Dans votre témoignage, vous avez parlé de
21 ce document. Allez au bas de la page.

22 Le dernier paragraphe, c'est une étude par le
23 Labo de désinformation de l'Union européenne, où l'on parlait
24 d'un grand réseau de l'Inde sur 265 sites dans 65 pays, y
25 compris 12 sites liés au Canada. Le rapport mentionne qu'ils
26 ne semblaient pas actifs à l'époque mais semblaient faire
27 partie d'un réseau complexe lié à des ONG, du Labo et
28 d'autres médias, des sites Web, des plateformes.

1 Et cette technique de créer des réseaux
2 complexes qui se référencent les uns aux autres ou dans
3 différents nœuds, est-ce une pratique commune de
4 désinformation?

5 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Il y a quelques
6 années que j'ai lu ce rapport du Labo de désinformation de
7 l'UE. Je peux dire qu'il y a eu de nombreux cas de sites Web
8 qui font semblant d'être (inintelligible) dans d'autres pays.
9 Peu seulement par l'Inde, mais par d'autres pays aussi, qui
10 ont produit beaucoup de contenu coordonné.

11 C'est pas le seul exemple ici. Il y a
12 quelques instances où, oui, il y a une forte connexion
13 canadienne. C'est certain. Ça, c'est dans le manuel de ceux
14 qui veulent ingérer.

15 **Me PRABJOT SINGH:** Voici le rapport du Labo
16 de désinfo, TSC6.

17 **--- PIÈCE No. TSC0000006:**

18 #Bad Sources (BS) How Indian news
19 agency ANI quoted sources that do not
20 exist

21 **Me PRABJOT SINGH:** Il s'agit d'un rapport
22 intitulé #Bad Sources. Alors, c'est ça le titre. « Comment
23 l'ANI a cité des sources qui n'existent pas. » La
24 publication fait le suivi du rapport original et explique
25 comment un syndicat médiatique en Inde avec des liens avec le
26 gouvernement indien cite des sources qui n'existent pas.

27 Mon inquiétude, c'est que les sources de
28 l'ANI ont ensuite été reproduites par d'autres médias en Inde

1 et des plateformes telles que Yahoo News. Alors, en termes
2 plus généraux, pouvez-vous nous parler de l'impact sur
3 l'écosystème d'information quand on cherche à distordre
4 le paysage avec ces récits fabriqués?

5 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je ne peux pas parler de
6 ce cas en particulier, mais la définition de « fausse
7 nouvelle », qui voulait dire quelque chose avant que c'était
8 devenu autre chose, les sites avec des nouvelles fausses
9 étaient dissimulés pour ressembler à du journalisme.

10 Et ça peut être puissant puisque nous sommes
11 conditionnés et toutes les générations sont conditionnées à
12 voir la fiabilité dans des choses qui ont l'air d'être des
13 rapports médiatiques de la part de journalistes. Et c'est
14 très efficace d'avoir des sites web qui ont l'air de la
15 *Tribune* ou avec... si ça a l'air de venir du *New York Times*.
16 On pense que c'est fiable à cause de l'apparence. Et ça, ce
17 n'est pas un problème d'ingérence étrangère. Ça, c'est un
18 problème qu'on retrouve dans toutes les démocraties et aussi
19 à l'intérieur du Canada.

20 La manifestation actuelle qui pose problème,
21 c'est ce qu'on appelle des sites Web « pink slime ». Et ça,
22 c'est beaucoup plus sophistiqué. Parfois, il s'agit de
23 milliers de pages Facebook ou des milliers de sites web,
24 souvent financés par un organisme central, souvent des super
25 PAC aux États-Unis. Et il s'agit de campagnes de
26 militantisme qui sont déguisées en journalisme.

27 Mais le point est le même. Il y a eu une
28 véritable tentative. Il y a eu une possibilité d'utiliser

1 cet effet de signalement sur la fiabilité de choses qui ont
2 l'air de journalisme pour avoir une influence sur toute une
3 population.

4 **Me PRABJOT SINGH:** Alors ici, on ne parle pas
5 d'un site Web de fausses nouvelles. On parle d'un syndicat
6 médiatique qui est la source de beaucoup de rapports
7 médiatiques en Inde et qui sont utilisés par d'autres
8 services à l'échelle internationale. Avez-vous des idées
9 comment les médias canadiens ou d'autres institutions peuvent
10 être résilients?

11 **PROF. TAYLOR OWEN:** Et bien, il faut être
12 plus prudent. Si on cite... s'il y a... si on cite des fausses
13 nouvelles, et bien, c'est la faute des agences canadiennes.

14 **Me PRABJOT SINGH:** Alors, quel rôle est-ce
15 que jouent les journalistes pour le signaler?

16 **PROF. TAYLOR OWEN:** Je crois que nous avons
17 une capacité limitée pour surveiller du contenu et on peut
18 quand même vérifier les faits.

19 **Me PRABJOT SINGH:** Ce matin, vous avez parlé
20 des défis et on aborde cela. Vous avez parlé des limites,
21 des ressources de surveiller un écosystème médiatique qui ne
22 sont pas en anglais ou en français. Et mon collègue en a
23 parlé plus tôt. Pouvez-vous confirmer si MEO a des
24 chercheurs avec des capacités linguistiques autre que
25 l'anglais et le français?

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, mais de façon
27 limitée. Alors, encore une fois, il s'agit d'une approche
28 axée sur les projets. Nous faisons cette collecte de données

1 selon l'échelle. Il y a beaucoup de données dans notre
2 collecte régulière qui n'est pas en anglais ou en français, y
3 compris le punjabi, qui est traduit. C'est traduit par
4 l'intelligence artificielle et on connaît les limites graves,
5 mais ça, ça fait partie du processus de collecte de données.

6 Mais il y a la surveillance médiatique.
7 Alors, nous avons une capacité très limitée de faire la
8 surveillance médiatique avec les ressources actuelles.

9 **Me PRABJOT SINGH:** Alors, étant donné le fait
10 que les agences de sécurité et de renseignement ont identifié
11 l'Inde comme étant l'un des acteurs les plus préoccupants
12 parce que la désinformation et l'ingérence politique qui
13 cible des communautés vulnérables ethniques, est-ce que c'est
14 une question de ressources? Pouvez-vous expliquer des
15 stratégies que vous pourriez suggérer s'il y a des ressources
16 limitées, à savoir quelles pratiques pourraient être
17 utilisées pour la part des entités telles que MEO ou d'autres
18 entités gouvernementales?

19 **PROF. PETER LOEWEN:** Je crois que si j'étais
20 le Gouvernement du Canada et que j'étais en train de démarrer
21 un nouveau processus pour essayer de voir qu'est-ce qui se
22 passe dans ces communautés, il faut penser à ces communautés
23 et voir où ils obtiennent leurs renseignements.

24 Alors, si vous voulez partir de la position
25 où vous respectez que beaucoup de Canadiens obtiennent
26 l'information de sites en mandarin, en cantonais, en punjabi
27 et d'autres. Et ensuite, il faut accroître la capacité à
28 part de là. Mais nous devons reconnaître les limites.

1 Et dans le contexte d'une campagne électorale
2 de 40 jours où tout est amplifié, et bien, vous voyez, c'est
3 de plus en plus difficile. Mais tout en reconnaissant
4 combien de Canadiens n'utilisent pas les sources
5 traditionnelles de médias. Ça, c'est la première étape.

6 **Me PRABJOT SINGH:** Alors, seriez-vous
7 d'accord ou est-ce que vous pourriez recommander qu'à
8 l'avenir, quand on vise cette perspective de l'avenir, la
9 capacité du Canada de déceler et de contrer la
10 désinformation, que le gouvernement devrait allouer plus de
11 ressources à ces communautés vulnérables qui sont ciblées,
12 soit sous forme de financement ou autre programmation?

13 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, je suis d'accord.

14 **Me PRABJOT SINGH:** Autres commentaires?

15 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, je serais
16 d'accord aussi. Et il faut être en mesure d'être familier
17 avec ces médias et cet écosystème. Bon, j'hésite parce qu'il
18 y a un véritable danger que tout d'un coup il y a une
19 surveillance de communautés de minorités linguistiques de la
20 part des gouvernements ou autres organismes. Et ce n'est
21 pas... ce n'est pas l'objectif. Il faut agir avec prudence.
22 L'idée, ce n'est pas de lancer des ressources pêle-mêle et en
23 espérant pouvoir surveiller cette communauté. Alors, il
24 faut, bon, il faut faire appel à la prudence.

25

26 Et j'aimerais bien qu'on ait la capacité de
27 faire cela de façon très puissante. Il s'agit d'une lacune
28 énorme dans la documentation. C'est très peu connu. Il y a

1 certains universitaires et chercheurs qui le font de façon
2 efficace, mais de façon... dans un contexte universitaire.

3 Alors, un soutien supplémentaire pour eux et
4 la façon dont ils vont interagir avec les communautés et
5 créer ces relations et permettre une plus grande visibilité
6 de façon à ne pas exploiter qui que ce soit, ce sera clé.
7 Alors, je voulais expliquer que cet inconfort avec la notion
8 qu'il doit y avoir une surveillance extrême de la part des
9 communautés minoritaires, parce qu'on s'inquiète quant à la
10 désinformation qui pourrait circuler. Oui, mais il faut être
11 prudent.

12 **Me PRABJOT SINGH:** Merci. Ce sont toutes mes
13 questions.

14 **COMMISSAIRE HOGUE:** La Coalition des droits
15 de la personne.

16 **--- CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me SARAH TEICH:**

17 **Me SARAH TEICH:** Bonjour. Bon, je suis la
18 dernière, heureusement.

19 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ah oui, nous sommes
20 très heureux, effectivement.

21 **Me SARAH TEICH:** Je comprends que MEO publie
22 des rapports mensuels. Est-ce que ces rapports sont publiés
23 en anglais et en français?

24 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Ils sont publiés en
25 anglais avec la première page traduite vers le français. La
26 raison, c'est parce que la plupart du texte ne change pas
27 d'un mois à l'autre. Les mesures, les pourcentages changent.
28 Ça, ça varie, mais le texte varie très peu. Alors, les

1 résumés, bon, c'est publié dans les deux langues officielles.

2 **Me SARAH TEICH:** Est-ce que c'est traduit
3 dans d'autres langues?

4 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Non.

5 **Me SARAH TEICH:** Croyez-vous que ce serait
6 valable à l'avenir, dépendamment des ressources?

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Si j'allais traduire
8 pour d'autres communautés, je ne sais pas si c'est un
9 document qui serait important. Peut-être les réponses en cas
10 d'incident, d'autres notes de service, d'autres choses qui
11 seraient plus utiles. Ça serait une meilleure utilisation
12 des ressources. Oui, ça serait une meilleure utilisation des
13 ressources de traduction, puisque ça ne varie pas énormément
14 d'un mois à l'autre. Mais, oui, enfin.

15 **Me SARAH TEICH:** Maintenant, je vais afficher
16 des documents et je vais vous poser des questions. On va
17 commencer avec HRC121, s'il vous plait.

18 **--- PIÈCE No. HRC0000121:**

19 Situation of human rights in Eritrea

20 **Me SARAH TEICH:** Très bien. À la page 13.

21 Paragraphe 62. Merci.

22 « L'utilisation des technologies
23 numériques, y compris les médias
24 sociaux, pour cibler et harceler des
25 militants, activistes, journalistes
26 dans la diaspora a atteint un niveau
27 alarmant. » (Tel qu'interprété)

28 On parle de la diaspora d'Érythrée.

1 « Le rapporteur spécial est inquiet
2 quant aux menaces en ligne et
3 attaques contre des femmes et
4 défenseurs des droits de la personne,
5 souvent avec un abus gendré et
6 sexualisé. » (Tel qu'interprété)

7 Est-ce que je comprends bien, s'il ne s'agit
8 pas de mésinformation ou de désinformation, ça ne fait pas
9 partie de votre mandat?

10 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Oui, ça fait partie
11 de notre mandat. Il s'agit d'une des choses qu'on voulait
12 insister. La désinformation et la mésinformation, c'est une
13 partie du tout. Nous avons quand même un rapport qui devrait
14 être publié... qui devait être publié le mois dernier, mais on
15 regarde le harcèlement des journalistes au Canada. C'est
16 exactement cette question, en fait, et ce qui s'est passé au
17 cours des 14 dernières années. C'est une question très
18 importante. Les journalistes et, bon, autres entités aussi,
19 bon, le harcèlement des journalistes, politiciens et autres
20 figures publiques en ligne peuvent avoir un impact. Et on a
21 du travail pour montrer l'impact. Si l'écosystème
22 d'information oscille envers une communauté, ça nous
23 inquiète.

24 **Me SARAH TEICH:** Très bien. Maintenant,
25 HRC123.

26 **--- PIECE No. HRC0000123:**

27 Foreign Interference & Repression of
28 Falun Gong in Canada, Key Development

1 & Case Studies 1999-2024

2 **Me SARAH TEICH:** Il s'agit d'un rapport
3 publié par l'Association Falun Gong du Canada en 2024. À la
4 page 23, s'il vous plaît. Article 2.1. Le rapport note
5 que :

6 « Les grandes quantités de propagande
7 incitant à la haine contre le Falun
8 Gong, distribuée par l'ambassade
9 chinoise et les consuls au Canada
10 reproduisent la désinformation
11 chinoise. Cette haine et cette
12 désinformation contre le Falun Gong
13 au Canada continue. » (Tel
14 qu'interprété)

15 À la page 24, ça continue :

16 « L'ambassade chinoise au Canada a
17 voué des articles sur son site Web
18 pour la propagande anti-Falun Gong. »
19 (Tel qu'interprété)

20 Et on voit une photo du site Web à titre
21 d'exemple. Est-ce que le MEO surveille ce genre de
22 désinformation sur des sites Web d'ambassades et de
23 consulats?

24 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** On ne fait pas la
25 collecte de données des sites Web qui ne sont pas socialement
26 reliés. C'est pas ce qu'on fait. Mais ce matin, j'ai parlé
27 de notre effort en 2019 de faire ce genre d'activité. Et je
28 dois dire que ce n'est pas possible sans avoir tellement de

1 ressources et il faudrait énormément de ressources pour y
2 arriver. Alors, c'est pas quelque chose qu'on fait
3 actuellement.

4 Ceci étant dit, s'il y avait un incident et
5 que c'était signalé, ces sites Web et d'autres contenus tels
6 que le site Web feraient partie de l'enquête, mais ça ne
7 serait pas une surveillance ou une collecte de données
8 quotidienne.

9 **Me SARAH TEICH:** Si on peut rester dans le
10 même document, mais aller à la page 22. Ce paragraphe parle
11 de l'impact de la mésinformation et de la désinformation sur
12 la communauté, notamment sur les praticiens de Falun Gong :

13 « L'aspect le plus préoccupant de
14 cette propagande haineuse est son
15 impact sur l'opinion publique
16 changeante. Ceci a abouti à une
17 controverse et une indifférence à
18 l'égard de Falun Gong, ce qui a
19 permis à la persécution de persister
20 pendant près d'un quart de siècle.
21 Le coupable n'est pas seulement le
22 Parti communiste chinois, mais
23 l'ensemble du public canadien. »

24 (Tel qu'interprété)

25 Est-ce que vous convenez que les régimes
26 autoritaires peuvent faire appel à la mésinformation, à la
27 désinformation et que les victimes ne sont pas seulement la
28 diaspora, mais aussi l'ensemble du public?

1 Tigray conflict sparks a war of fake
2 tweets and intense propaganda

3 --- PIÈCE No. HRC0000008:

4 In Plain Sight - Beijing's
5 unrestricted network of foreign
6 influence in Canada

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Nous avons un
8 exemplaire ici. Simplement sur mon ordinateur.

9 **Me SARAH TEICH:** Moi, j'en ai un exemplaire,
10 je peux continuer. À moins qu'on ait besoin à l'écran. Vous
11 pouvez continuer.

12 Bon, il s'agit d'un article du *Globe and*
13 *Mail*, un article d'avril 2021. Voilà qu'on affiche le
14 document.

15 **LA STÉNOGRAPHE:** Toutes nos excuses.

16 **L'INTERPRÈTE:** Intervention inintelligible.

17 **Me SARAH TEICH:** Merci. Donc, il s'agit d'un
18 article du *Globe and Mail* qui parle des informations à propos
19 de la guerre au Tigré.

20 « La guerre a fait des milliers de
21 victimes, a forcé deux millions de
22 personnes à fuir et a détruit le
23 système de santé de la région.
24 D'innombrables femmes ont été
25 violemment attaquées et agressées
26 sexuellement. » (Tel qu'interprété)

27 Et plus bas, le rapport :

28 « La désinformation a été un élément

1 clé de la communication du
2 gouvernement. » (Tel qu'interprété)

3 Il y a des exemples, y compris de faux
4 profils, la mésinformation, par exemple, le déni que l'armée
5 érythréenne est présente dans la région.

6 Est-ce que vous vous êtes intéressé à cette
7 guerre au Tigré?

8 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Non. Étant donné... si
9 on parle peut-être de messages dans la base de données, mais
10 nous nous concentrons plutôt sur le discours au Canada, donc
11 on s'en rendrait compte si cela faisait partie du discours au
12 Canada.

13 **PROF. TAYLOR OWEN:** Cet article met en
14 lumière un grand nombre des dangers de la propagande basée
15 sur les médias sociaux et montre les méfaits et les outils
16 qu'on peut utiliser, y compris les gouvernements contre leurs
17 citoyens, pour manipuler l'opinion publique. C'est tragique.

18 **Me SARAH TEICH:** Je suis d'accord.

19 **PROF. TAYLOR OWEN:** Cela montre l'aspect
20 international de ces plateformes. L'attention accordée à la
21 sécurité du contenu et à sa modération se concentre largement
22 sur le contenu occidental de langue anglaise principalement
23 aux États-Unis. Et on en bénéficie dans une certaine mesure,
24 mais il y a des politiques de modération du contenu qui sont
25 pratiquement inexistantes dans beaucoup de langues des
26 plateformes sociales. Et souvent cela coïncide ou cela
27 correspond à des régions où des régimes autoritaires ont
28 intérêt à profiter de ce manque de modération du contenu.

1 Les plateformes utilisent des mesures de
2 modération du contenu dans les pays occidentaux, mais ces
3 mesures devraient être étendues au monde entier. Cela
4 devrait faire partie des politiques des plateformes.

5 **PROF. PETER LOEWEN:** Les niches où
6 s'intègrent ces comptes frauduleux se trouvent sur les médias
7 sociaux. Par exemple sur Twitter, quelqu'un crée un compte
8 et ensuite se fait passer pour quelqu'un d'autre. Et ça
9 prend du temps pour que des sources d'information crédible
10 rendent compte de ces fonctions. Et souvent sur Twitter,
11 cela est fait par des acteurs fictifs. Donc, ces faux
12 comptes se font passer par des experts et manipulent le
13 public.

14 **Me SARAH TEICH:** Je vous demande maintenant
15 d'afficher le document dont je cite la cote, HRC8.

16 Un document publié en mai 2021 de l'Alliance
17 de Hong Kong.

18 Il s'agit d'une section sur la guerre et la
19 désinformation. Et ce paragraphe indique que :

20 « Le Parti communiste chinois exerce
21 son influence dans les médias
22 canadiens sous forme de censure, de
23 propagande et de contrôle des agences
24 d'information grâce au recours de
25 campagnes sur les médias sociaux.
26 Des méthodes flagrantes comprennent
27 des annonces parrainées par les
28 médias du Parti communiste chinois. »

1 (Tel qu'interprété)

2 Je voudrais maintenant passer à la page 16.

3 « Il y a eu des incidents où le
4 Consul général du Canada a recouru à
5 des pressions directes pour faire
6 enlever certaines annonces. La Chine
7 recourt à des menaces concernant la
8 parenté en Chine pour faire enlever
9 des articles contenant des propos
10 désobligeants pour la Chine. » (Tel
11 qu'interprété)

12 On peut recourir aux menaces quant aux
13 parents. Donc, comment réagissez-vous à cette fluidité?

14 **PROF. TAYLOR OWEN:** C'est un excellent
15 exemple où notre compétence principale consiste à étudier
16 l'écosystème de l'information numérique. Cela ne veut pas
17 dire qu'il n'y a pas des tactiques d'États étrangers
18 lorsqu'il s'agit des relations avec les médias, des
19 informations, et même de façon beaucoup plus large, ce qui
20 est le propos de la Commission.

21 C'est très difficile pour nous. Je crois que
22 ça ne relève pas de nos capacités ni de notre mandat de nous
23 intéresser à des activités de l'ampleur de celles dont on
24 parle ici. Il y a d'autres méthodes de recherche, des
25 méthodes d'enquête, des méthodes utilisées par le
26 gouvernement qui ne concernent pas seulement l'étude des
27 médias sociaux.

28 **PROF. PETER LOEWEN:** Oui, je suis d'accord.

1 **Me SARAH TEICH:** Entendu. Merci. Ré-
2 interrogatoire? Ce n'était pas la dernière.

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** Non, seulement une heure?

4 **PROF. PETER LOEWEN:** Les fausses nouvelles.

5 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Nous avons été mal
6 informés.

7 **PROF. PETER LOEWEN:** Mais pas désinformés.

8 **--- RÉ-INTERROGATOIRE PAR Me HOWARD KRONGOLD:**

9 **Me HOWARD KRONGOLD:** Deux questions. On vous
10 a posé des questions sur la baisse de la confiance à l'égard
11 des médias traditionnels. On vous a posé des questions sur
12 la transparence des médias numériques. Je voudrais examiner
13 ces deux aspects et vous demander de vous exprimer sur la
14 transparence dans les médias traditionnels. Est-ce que vous
15 pensez que la transparence à l'égard du financement, des
16 acteurs politiques. est-ce que des changements à l'égard des
17 conseils éditoriaux seraient opportuns?

18 **PROF. TAYLOR OWEN:** Oui, je crois que la
19 conséquence des pressions financières qui s'exercent sur les
20 entités journalistiques et aussi l'évolution de ce qu'est le
21 journaliste au sein de l'écosystème a entraîné des limites
22 beaucoup plus floues pour ce qui est d'assurer la
23 responsabilité de nos médias.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Autres commentaires des
25 membres du panel?

26 **PROF. PETER LOEWEN:** Je crois que vous avez
27 proposé des choses qui pourraient aider à la marge, mais la
28 dégradation générale de la confiance à l'égard des

1 institutions politiques est vraiment grave. C'est un
2 problème très vaste et des changements à propos de petits
3 éléments, à propos de la publicité, ça pourrait aider, mais
4 ce sont des défis de grande envergure.

5 **Me HOWARD KRONGOLD:** Ma dernière question.
6 La Commission a entendu des témoignages lors de la phase 1
7 selon lesquels l'écosystème s'assainit. Par exemple, la
8 vérification de faits par d'autres sources médiatiques. Est-
9 ce que vous avez des commentaires à faire sur l'efficacité de
10 cette approche pour faire face à la mésinformation et à la
11 désinformation?

12 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Je crois que on
13 essaie de jouer un rôle d'assainissement. Et le rôle que
14 nous essayons de jouer, ce n'est pas seulement le fait de
15 vérifier les faits, mais cela veut dire qu'on se réoriente,
16 on a des opinions mieux informées.

17 C'est vrai que lorsqu'il y a une
18 mésinformation, une désinformation sur les médias sociaux,
19 souvent il y a des commentaires sociaux et il y a des gens
20 qui les signalent. Oui, ça peut être assez efficace.
21 Vérifier les faits en général comme stratégie première, on a
22 fait des études là-dessus et en fait, la vérification des
23 faits n'aboutit pas nécessairement à l'allégation qui serait
24 fausse. De toute façon, il est trop tard.

25 Donc, la vérification des faits peut jouer un
26 rôle, mais ce n'est pas... parce que ça veut pas dire que si on
27 a vérifié un fait, on ne peut pas simplement dire « c'est la
28 vérité, on peut rentrer chez nous ». Non, c'est pas comme ça

1 que fonctionnent les plateformes de médias sociaux. Peut-
2 être que c'est une étape importante, mais c'est insuffisant.

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** Si quelqu'un dit qu'il a
4 une solution à ce problème structurel, tel que mentionné, est
5 en train d'induire en erreur. La vérification des faits peut
6 jouer un rôle, mais l'idée que l'écosystème va
7 s'autonettoyer? Non, non, c'est tout à fait loufoque.

8 **PROF. PETER LOEWEN:** Je dirais en tant que
9 dernier commentaire, et merci à l'enquête de nous avoir
10 accueillis, je crois qu'il est important de voir quelle est
11 la nature de l'ingérence étrangère dans notre pays, où ça a
12 lieu et pourquoi, et en même temps, rendre clair où ça n'a
13 pas eu d'impact sur la politique. Et ce sera important pour
14 la prochaine étape.

15 Ce qui empoisonne les systèmes politiques,
16 entre autres, c'est de savoir que c'est empoisonné quelque
17 part, mais on ne sait pas où. Et on se pose la question,
18 est-ce que c'est... quel est le niveau de l'infiltration?
19 Alors, il est bien aussi de voir qu'est-ce qui fonctionne
20 dans notre système politique, ce qui fonctionne bien,
21 correctement, et ensuite d'illuminer les endroits où
22 l'ingérence étrangère a eu lieu. Et d'être très clair là-
23 dessus.

24 **Me HOWARD KRONGOLD:** Je vous remercie. Merci
25 de votre temps.

26 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Merci.

27 **COMMISSAIRE HOGUE:** Merci. Honnêtement, je
28 tiens à vous remercier. Ça a été extrêmement utile. Et je

1 crois que ça nous a donné matière à réflexion. Ça a été très
2 intéressant.

3 **PROF. TAYLOR OWEN:** Merci.

4 **PROF. PETER LOEWEN:** Merci.

5 **COMMISSAIRE HOGUE:** Alors, demain matin,
6 9 h 30.

7 **PROF. AENGUS BRIDGMAN:** Pas pour nous, hein?

8 **COMMISSAIRE HOGUE:** Non, pas pour vous. Si
9 vous voulez revenir, vous êtes tout à fait la bienvenue.
10 Merci.

11 **LE GREFFIER:** À l'ordre, s'il vous plait.

12 C'est séance de la Commission sur l'ingérence
13 étrangère est suspendue jusqu'à demain le 26 septembre 2024 à
14 9h30.

15 --- L'audience est suspendue à 17 h 02

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

C E R T I F I C A T I O N

I, Sandrine Marineau-Lupien, a certified court reporter,
hereby certify the foregoing pages to be an accurate
transcription of my notes/records to the best of my skill and
ability, and I so swear.

Je, Sandrine Marineau-Lupien, une sténographe officielle,
certifie que les pages ci-hauts sont une transcription
conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes
capacités, et je le jure.



Sandrine Marineau-Lupien